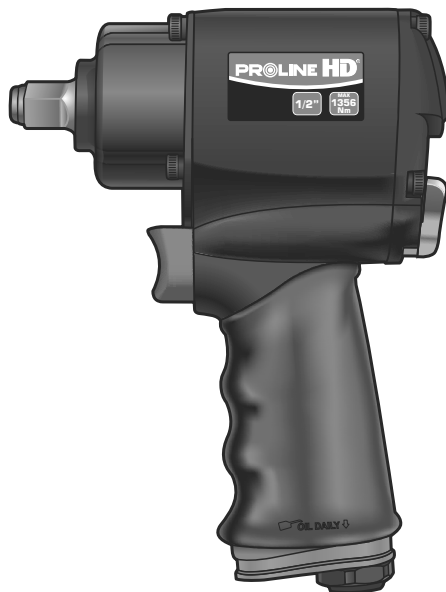


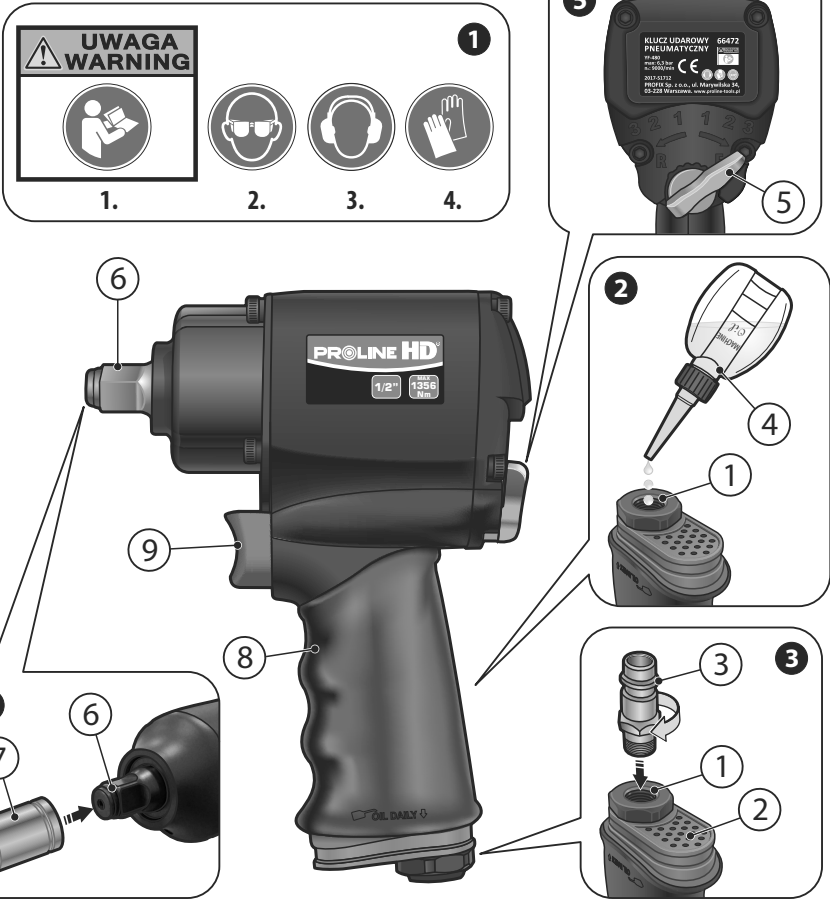
PROLINE HD®



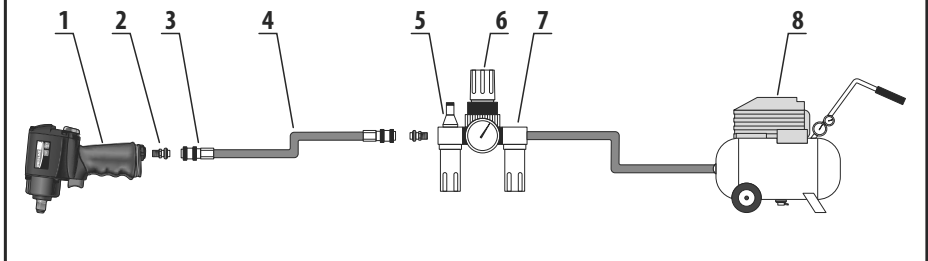
66471
66472

EN	Operation manual	PNEUMATIC IMPACT WRENCH	3
DE	Gebrauchsanleitung	DRUCKLUFT-SCHLAGSCHLÜSSEL	8
PL	Instrukcja obsługi	KLUCZ UDAROWY PNEUMATYCZNY.....	14
RU	Инструкция по эксплуатации	ГАЙКОВЕРТ ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ УДАРНЫЙ.....	19
RO	Instrucțiuni de utilizare	CHEIE PNEUMATICĂ CU PERCUȚIE	25
LT	Naudojimo instrukcija	PNEUMATINIS SMŪGINIS SUKTUVAS.....	30
UK	Інструкція з експлуатації	ГАЙКОВЕРТ ПНЕВМАТИЧНИЙ УДАРНИЙ.....	35
HU	Használati útmutató	PNEUMATIKUS ÜTVECSAVARÓZÓ.....	41
LV	Lietošanas instrukcija	PNEIMATISKĀ TRIECIENATSLĒGA.....	46
ET	Kasutusjuhend	PNEUMAATILINE LÕÖKMUTRIVÕTI.....	51
BG	Инструкция за експлоатация	ПНЕВМАТИЧЕН УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ.....	56
CS	Návod na obsluhu	PNEUMATICKÝ PŘÍKLEPOVÝ KLÍČ.....	62
SK	Návod na obsluhu	PNEUMATICKÝ PŘÍKLEPOVÝ KLÚČ.....	67

A



B



DEAR CUSTOMER,



Before you start using the pneumatic tool (hereinafter "a tool" or "a device"), please read this manual and follow the basic safety measures to avoid any health impairment and death, ensure protection against electric shock, injuries, explosion and fire.

The term "pneumatic tool" used in this manual refers to all tools powered by compressed air stream under the appropriate pressure.



PLEASE NOTE! This symbol is used for important descriptions, information on hazardous conditions, hazards or safety tips.

The failure to comply with the below warnings, incorrect use and/or modification of the pneumatic tool design makes any warranty rights invalid and releases the manufacturer from any liability for losses resulting from the tool operation incurred by people, animals, property or the tool.

Please keep this manual and tips, to refer to them any time. If the tool is given to another person, hand over also the user manual. We shall not be held liable for any accidents and damage resulting from the failure to comply with this manual and safety tips.

RESERVATION: As we improve our products all the time, we reserve the right to introduce modifications not included in this manual.



GENERAL SAFETY TIPS WHEN USING PNEUMATIC TOOLS:

■ **Safety in the workplace:**

- a) **Ensure your workplace is always neat and tidy and well lit.**
Insufficient light and mess may cause accidents.
 - b) **Do not operate any pneumatic tools in the environment with increased explosion risk, containing flammable liquids, gases or vapours.** *The air sucked by the compressor must be free from any other gases and/or vapours as they may burn or explode in the compressor.*
 - c) **Do not point the pneumatic people at people, animals or oneself. Do not let children and unauthorised people enter the workplace.** *Loss of concentration may result in losing control of the tool.*
- **Worksafety:**
- a) **The pneumatic tool connector must match the port of the air hose. Do not modify the connector or the supply hose port.**
 - b) **All the hoses, connectors and ports must be clean, free from damage, in good technical condition and designed for pneumatic tools.**
 - c) **Pneumatic tools are not protected against contact with the sources of power so avoid contact with grounded surfaces, e.g. pipes, radiators and coolers.** *Your body grounding increases the risk of electric shock.*
 - d) **Do not expose the pneumatic tools to precipitation or moisture.** *Water and moisture which get inside the tool increase the risk of the tool damage and injuries.*
 - e) **Do not overload the hose supplying air to the tool.** *Do not use the high-pressure hose for carrying, connecting and disconnecting the*

connector to/from the compressed air source.

- f) **Avoid contact of the supply hose with heat, oils, sharp edges and moving components.**
 - g) **Do not supply the pneumatic tool with oxygen, flammable or poisonous gases.** *Use only filtered and "lubricated" compressed air with adjustable pressure to supply the tool.*
 - h) **Ensure the machined item is held securely and well and will not move during machining.**
- **Personal safety:**
- a) **This device is not designed for operation by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or people not experienced or not acquainted with the equipment unless this takes place under the supervision or in accordance with the device operating manual ensured by the people responsible for their safety.**
 - b) **Ensure you are in good physical and mental condition when you start work. Pay attention to what you are doing. Do not work when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications.** *Even a short lack of attention may cause serious personal injuries.*
 - c) **Always use protection equipment when you operate pneumatic tools. Use safety goggles and ear muffs.** *Using the protection equipment, e.g. dust-proof masks, non-slip footwear and helmet whenever required reduces the personal injuries. Operating the pneumatic tool, always use safety gloves to protect from mechanical injuries and thermal effect of the tool.*
 - d) **Avoid inadvertent starting. Before you connect to the compressed air source and before you raise or move the tool, ensure the switch is OFF.** *Carrying the tool with your finger on the switch or connecting the tool to the compressed air source with the switch ON may cause an accident.*
 - e) **Before you start the pneumatic tool, remove all wrenches and other tools used for its adjustment.** *The wrench left on the moving tool components may cause serious bodily injuries.*
 - f) **Ensure balance. Keep the proper posture all the time.** *This will facilitate getting control over the pneumatic tool in case of unexpected situations during your work.*
 - g) **Wear appropriate clothes. Do not wear any loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and work gloves away from the moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair may be caught by the moving tool parts.*
 - h) **The supply hose is pressurised which may cause its dynamic movements and risk of injuries.** *The stored compressed air energy may constitute a serious hazard. After you disconnect the quick-release coupling, hold the pressure hose connector to avoid injuries caused by the moving hose.*
 - i) **The compressor used with the pneumatic tool becomes very hot during the operation. Touching it may cause scalds.**
- **Operation of the pneumatic tool:**
- a) **Avoid overloading the pneumatic tool. Use the tool appropriate for the task. Do not exceed the permissible**

maximum working pressure. *The appropriate choice of the tool for a given task will ensure more efficient and safer work.*

- b) **Before you start any adjustment, accessory replacement or storage of the tool, disconnect the power cord to avoid inadvertent switching on of the pneumatic tool.**
- c) **Keep the tools out of reach of children. Do not let any persons not having the appropriate training operate the tool.** *Pneumatic tools operated by users lacking proper training are dangerous.*
- d) **Ensure appropriate maintenance of the tool. Check the tool for any maladjusted and loose moving parts. Check if no tool component is damaged. When you detect any defects, remove them before you use the pneumatic tool. Many accidents are caused by incorrect tool maintenance.**
- e) **Always use pneumatic tools and accessories in line with these instructions. Use the tools in line with their designation, considering the type and conditions of work.** *Using the tools for any work other than they were designed for increases the risk of dangerous situations.*
- f) **When you work, always consider the work tool may break which may result in fragments thrown at high speed and cause serious injuries.**
- g) **Ensure the tool rotates in the appropriate direction.** *Unexpected rotation direction may cause dangerous situations.*
- h) **Do not bring your hands close to moving components of the pneumatic tool as this may cause injuries.**
- i) **If the ring securing the drive is damaged, the tool and fragments may be thrown at high speed. This may cause serious injuries.**
- j) **The torque may rotate the tool. This may cause serious injuries if any body parts get into the range of the rotated tool. Always assume the appropriate posture when working and be prepared for the tool rotation.**
- k) **Use only equipment designed for operation with pneumatic tools.** *Using inappropriate equipment may cause serious injuries.*
- l) **If your tool loses power suddenly, release the tool switch immediately.**

■ **Repair and maintenance:**

- a) **The tool should be repaired solely by authorised companies, using only original spare parts.** *This will ensure proper safety of the pneumatic tool operation.*
- b) **Do not clean the pneumatic tool with petrol, solvent or any other flammable liquid.** *The vapours may ignite, causing the tool explosion and serious injuries.*
- c) **Always use high-quality products for the tool maintenance. It is prohibited to use any products other than those mentioned in the operation manual.**



SPECIAL SAFETY TIPS FOR USING THE PNEUMATIC IMPACT WRENCH:

- a) **The user shall be obliged to ensure correct operation of the impact wrench.** *The source of energy for the impact wrench may be solely compressed air connected by means of the air inlet connector.*
- b) **Always ensure the compressed air source enables to generate the required working pressure and provide the**

appropriate airflow. *In case of excessive supply air pressure, use the pressure regulator with a safety valve.*

- c) **It is prohibited to supply pneumatic tools directly from the compressor. The pneumatic tool should be supplied via the water filter and lubricator system.** *This will ensure clean air lubricated with oil.*
- d) **The filter and lubricator condition should be checked before every use. Whenever required, the filter should be cleaned and the oil in the lubricator filled up.** *This will ensure proper operation of the tool and extends its lifecycle.*
- e) **The socket wrenches and other inserted tools must be designed for operation with pneumatic ones.** *The attached inserted tools must be in working order, clean and free from damage and their size must match the drive size. It is prohibited to modify the wrench sockets or drive. Use only impact sockets.*
- f) **When operating the impact wrench, always use the required protective measures, including but not limited to noise-protecting ear-muffs, safety goggles, work gloves and hair net.**
- g) **Adopt the appropriate posture to respond to the standard or unexpected movement of the tool caused by the torque.** *Any vibrations, pulls and incorrect posture may damage your arm or hands. Stop working when you feel tired or experience pain.*
- h) **Check the technical condition of the device.** *Before you start working, check the technical condition of the tool components subject to ordinary wear and tear to ensure their correct operation. Check if the moving components do not hit or jam. Check if all the components are mounted correctly, if there are no visible cracks.*
- i) **If you notice any leaks or other irregularities, detach the impact wrench from the compressed air source and remove the irregularity cause.** *Every damaged component should be repaired or replaced carefully by the specialist. Do not use the device with a malfunctioning power switch.*
- j) **When you replace the work socket, the compressed air supply should be closed to avoid its ejection during the accidental tool start.**
- k) **Do not leave the impact wrench on when you do not operate it.** *Hazard of injuries caused by detached parts.*
- l) **Protect the tool from falls and impact, as well as from contamination e.g. by mud, water, sand etc. Maintain the tool in line with the operation manual and ensure good condition of hoses supplying compressed air.**
- m) **The worn device should be disposed of in accordance with the applicable regulations.**

DEVICE DESIGNATION AND DESCRIPTION:

The pneumatic impact wrench is a handy tool, powered by a compressed air stream under the appropriate pressure. It is designed for tightening and loosening threaded connections (max. M16) using replaceable impact sockets 1/2" inserted on the drive. Using the wrench for bolts with the diameter exceeding the one mentioned above may damage the impact mechanism.

It is permitted to use the appropriate adapters, universal connectors and adapters between the drive at the impact wrench outlet and the square socket port.

The wrench enables to adjust the torque and set the rotation direction

rightwards/leftwards.



PLEASE NOTE! The tool and accessories should be used (in line with their manufacturer's instructions) solely for the purposes they were designed for. It is strictly prohibited to use the device for any other purposes.

Do not use the wrench as a hammer for removing or straightening the cross connectors. Never try to adapt the tool to any other designation or to modify it.

Every use of the tool in compliance with its above-mentioned designation is prohibited and shall invalidate the warranty, leading to the absence of any manufacturer's liability for the losses resulting therefrom.

Any modification of the device made by the user waives the manufacturer's liability for damage and losses caused to the user and the environment.

To ensure use compliant with the designation, follow also the safety tips, installation instructions and operation guidelines in the operation manual. Follow the applicable accident-prevention regulations (OH&S) as strictly as possible.

The correct use of the pneumatic tool entails also maintenance, storage, transport and repairs.

The device may be repaired solely in the service workshops authorised by the manufacturer. The tools supplied with compressed air should be repaired solely by authorised personnel.

Even given the use compliant with the designation, it is impossible to rule out certain residual risk factors. Due to the tool structure and design, the following hazards may appear:

- Hazard of injuries caused by detached parts.
- Hearing impairment in the failure to use the required hearing protection.

■ The set includes

- Pneumatic impact wrench - 1 pc.
- Warranty - 1 pc.
- Operation manual - 1 pc.

■ Device components

The device component numbers refer to the graphic presentation (fig. A) on page 2 of the operation manual:

1. Air inlet
2. Air outlet
3. Air inlet connector*
4. Oilcan*
5. Pressure controller / Rotation direction switch
6. Drive 1/2"
7. Impact socket*
8. Handle
9. On/Off switch

* The described or presented accessory does not belong to the standard tool equipment in whole.

■ Pictograms

The explanation of symbols on the device nameplate (see Fig. A1).

Item 1: PLEASE NOTE! Read the operation manual before you switch on the device!

Item 2: Wear protective goggles!

Item 3: Wear hearing protection!

Item 4: Wear protective gloves!

TECHNICAL DATA:

MODEL	66471	66472	
Max. supply pressure	0,63 MPa		
Torque	Working	515 Nm	1084 Nm
	Max	678 Nm	1356 Nm
Rotational speed	11000 rpm	9000 rpm	
Drive size	1/2"		
Supply inlet (air inlet)	1/4" (12,8mm)		
Hose size	3/8" (10 mm)		
Required air flow (at 0.63 MPa)	135 l/min	144 l/min	
Weight	1,42 kg	1,8 kg	

■ Noise and vibration data

The NOISE was measured in accordance with ISO 15744, ISO 4871.

Sound pressure level (LpA) of the tool loaded/without load is:

Model 66471 – 91,2/93,6 dB(A)

Model 66472 – 93,1/96,5 dB(A)

Sound power level (LwA) of the tool loaded/without load is:

Model 66471 – 102,2/104,6 dB(A)

Model 66472 – 104,1/107,5 dB(A)

Measurement tolerance K_{pA}/K_{wA} = 3dB(A).

PLEASE NOTE! Wear hearing protection!

The VIBRATION was measured in accordance with ISO 28927-2, EN 12096.

The average vibration level when loaded is:

Model 66471 – 8,0 m/s² (measurement tolerance K=1,29 m/s²)

Model 66472 – 5,5 m/s² (measurement tolerance K=1,04 m/s²)

The measured vibration level is representative of the basic tool applications. If the tool is used for any other applications or with other work tools, and if it is not maintained sufficiently, the vibration level may deviate from the above.

INSTALLATION AND USE:



PLEASE NOTE! Before every use of the tool, ensure no pneumatic system component is damaged. If you notice any damage, replace the system components with new, undamaged ones.

Before every use of the pneumatic system, remove the condensate inside the tool, compressor and hoses.

■ Connecting the tool to the pneumatics system

Ensure air supply to the tool by means of the air pre-treatment unit and air pressure measurement.

It is recommended to use an automatic lubricator in the line although lubrication may be done manually before you start work and after every hour of continuous device operation. To ensure the best results, lubricate the device frequently but not excessively. The excess oil could accumulate in the device and would be blown away with the outlet air.

Figure B on page 2 presents the recommended tool attachment method to the pneumatic system.

System components:

1. Pneumatic tool
2. Air inlet connector
3. Quick-release coupling
4. Pressure hose
5. Lubricator

6. Pressure regulator
7. Air filter (dehydrator)
8. Compressor

It is strictly recommended to install the air filter, pressure controller and lubricator as presented in the drawing. This will ensure clean air flow with the appropriate pressure and oil mist to the tool and the most effective use of the tool for a longer time.



PLEASE NOTE! *The maximum supply pressure during the tool operation with the trigger fully pressed and full pressure controller opening should not exceed 0.63 MPa / 6.3 bar / 91.3 psi. Too low pressure reduces the device power and rpm, while too high may damage certain components permanently.*

Before you start the tool for the first time, use the oil can (4) to insert 3-5 drops of oil with SAE 10 viscosity directly to the air inlet (1) (see Fig. A2). Use only the oil designed for pneumatic devices. Do not use the oil with detergents or other additives as this could lead to sooner wear of the sealing components in the device.

Screw the air inlet connector (3), enabling to connect the air supply hose, strongly and securely onto the air inlet thread (see Fig. A3). The connector thread should be sealed with Teflon.

Install the appropriate impact socket (7) on the tool drive (6) (see Fig. A4).



PLEASE NOTE! *Use only accessories designed for impact tools for such tools.*

Do not install the socket on the wrench drive without the safety ring. Whenever possible, use the sockets with the lowest wear as the worn socket attachment may damage the drive.

Using the controller (5), set the appropriate rotation direction (see Fig. A.5) and adjust the pressure (the torque applied to the nut or bolt). Setting "1" of the controller corresponds to the lowest torque and is recommended for bolts and nuts with the smallest diameter. Setting "3" corresponds to the highest torque generated.



PLEASE NOTE! *Switch the tool off before every change of the rotation direction and power. It may be damaged in any other case.*

Connect the tool to the pneumatic system, using the hose with the minimum internal diameter of 10 mm and the maximum length of 6 m. Ensure the hose strength is at least 0.63 MPa.

Switch the tool on for a couple of minutes and check if it does not generate any strange noise or vibrations.

■ Work with impact sockets

Before you start screwing the bolt or nut in with the wrench, screw the bolt or nut manually onto the thread (at least a couple of rotations). Ensure you have selected the appropriate socket size for the item screwed in or out. Inappropriate size selection may damage both the socket and the nut or bolt.

■ Screwing out and in



PLEASE NOTE! *When you screw bolts and nuts out, they are inside the impact socket. You, other people and property may be injured or damaged by ejected parts.*

Ensure the rotation direction is set correctly before you operate the tool. Do not start the tool before you place the socket on the threaded connection!

When you operate the impact wrench, the vibrations caused by it may be transferred to the operator. Always use work gloves when you work.

1. Control the pressure in the pneumatic system to ensure it does not exceed the maximum value for a given tool.

2. Set the appropriate tool rotation direction and the torque in case of tightening.
3. Install the appropriate socket on the tool drive.
4. Connect the impact wrench to the pneumatic system.
5. Insert the wrench with the socket installed on the item to be screwed out or in.
6. Press the tool switch gradually (9).
7. After you have finished working, disassemble the pneumatic system and carry out the tool maintenance.



PLEASE NOTE! *When you open the quick-release coupling, hold the pressure hose to protect against being hit by it ("pulsating hose" effect). Injury hazard!*

Instructions:

If you are unable to detach the connection within 5 seconds, stop the work with your tool. In such circumstances, you should use penetrating corrosion removers or freezing agents and try to dismount again.

When connecting the threaded connections, including but not limited to tightening the bolts holding the passenger vehicle wheels, always follow the maximum forces specified by the manufacturer. The impact wrench is designed solely for light screwing in (not heavy tightening) of bolts and nuts. The bolts and nuts should be tightened with a torque wrench in line with the appropriate requirements.

MAINTENANCE AND STORAGE:

Clean the tool thoroughly after you have completed the task.

Do not use petrol, solvent or any other flammable liquid to clean the tool. The vapours may ignite, causing the tool explosion and serious injuries.

Always store the impact wrench in dry rooms above 10 °C.

All pneumatic system components must be protected against pollution. Any pollutants that get inside the pneumatic system may damage the tool and other pneumatic system components.

During prolonged storage insert some drops of oil designed for pneumatic tools inside the tool. Connect the tool to the pneumatic system and start for a short time to spread the oil on the mating surfaces.

After you disconnect the tool, remove excess oil which escaped via the outlet openings. If the oil is left, it may damage the tool seals.

After 100 hours of the tool operation or 6 months after the operation start, it is recommended to have the tool inspected and cleaned by the specialised service technicians. If the tool was used without the recommended air supply system, increase the frequency of the tool inspections.

If it is necessary to replace any part, always use the original components. Using other components may reduce the tool efficiency and eliminate any claims resulting from the warranty rights.

TRANSPORT:

The disassembled device should be transported and stored in the original packaging.

MANUFACTURER:

PROFIX Sp. z o.o.,
03-228 Warszawa,
ul. Marywilka 34, POLAND

ENVIRONMENTAL PROTECTION:

Worn tools are recyclable and should not be discarded into the household

waste containers as they may contain substances hazardous for human health and the environment!

Households should contribute to recovery and recycling of worn tools. Please provide active help with respect to economical use of natural resources and natural environment protection by taking the worn tool to the worn tool collection centre. To reduce the waste amount, it is necessary to reuse, recycle or recover it in any other way.

TROUBLESHOOTING GUIDE:

Please stop using the tool immediately after you have detected any defect. Operating damaged tool may cause injuries. Any tool repairs or replacements must be carried out by the qualified personnel in the authorised repair workshop.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The tool's rpm is too low or it does not start.	a) Too low working pressure. b) Pollution inside the tool housing.	a) Check if the pressure hose is not twisted or clogged; Increase the work pressure to 0.63 MPa; b) Insert a small amount of a maintenance fluid (e.g. WD-40) by the air inlet opening. Switch the tool on for about 30 seconds. This will enable to spread the maintenance fluid inside the tool and clean it. PLEASE NOTE! <i>WD-40 may not be used as the lubricating oil proper.</i>
The tool starts and then slows down.	Too low compressor capacity	Connect the device to the more efficient compressor.



The policy of the PROFIX company consists in permanent improvements of the offered products and therefore the company reserves the right to make amendments to the product specification without a prior notice. The images included into the operation manual are only of the exemplary nature and may slightly differ from actual appearance of the device purchased.

This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

SEHR GEEHRTER KUNDE,



Vor Beginn der Verwendung des Druckluftwerkzeugs (nachstehend – „Werkzeug“ oder „Gerät“) ist die vorliegende Bedienungsanleitung zu lesen und die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen einzuhalten, zwecks Vermeidung von Schäden für Gesundheit oder Lebensgefahr, Schutz vor Stromschlägen, Verletzungen, Explosionen und Brandgefahr.

Der in der vorliegenden Bedienungsanleitung verwendete Begriff „Druckluft-Werkzeug“ bezieht sich auf alle Werkzeuge, die mit einem komprimierten Luftstrom unter entsprechendem Druck betrieben werden.



ACHTUNG! Mit diesem Symbol werden wichtige Beschreibungen, Informationen über gefährliche Bedingungen, Gefahren oder Hinweise bezüglich der Sicherheit markiert.

Die fehlende Einhaltung der nachstehenden Warnungen, der falsche Gebrauch und/oder Eingriff in die Konstruktion des Druckluftwerkzeugs annulliert die Garantierechte und befreit den Hersteller von der Haftung für Schäden, die in Verbindung mit der Arbeit des Geräts auftreten – die Menschen, Tieren, am Besitz oder am Gerät selbst verursacht werden.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf, damit man jederzeit auf diese zurückgreifen kann. Im Fall der Übergabe des Geräts an eine andere Person, ist diese auch mit der Bedienungsanleitung zu versorgen. Wir haften nicht für Unfälle und Schäden, die infolge der fehlenden Einhaltung der vorliegenden Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise entstehen.

VORBEHALT: Aufgrund der ständigen Optimierung unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf die Einführung von Änderungen vor, die nicht in der vorliegenden Bedienungsanleitung enthalten sind.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG VON DRUCKLUFT-WERKZEUGEN:

■ Sicherheit am Arbeitsplatz:

- Am Arbeitsplatz sind Ordnung und gute Beleuchtung einzuhalten.** Unordnung und schwache Beleuchtung können die Ursache von Unfällen sein.
- Man darf niemals in einer Umgebung mit erhöhtem Explosionsrisiko, die brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe enthält, mit Druckluft-Werkzeugen arbeiten.** Die vom Kompressor angesaugte Luft muss frei von Beimengungen anderer Gase und/oder Dämpfe sein, da diese sich im Kompressor entzünden oder explodieren können.
- Druckluft-Werkzeug niemals in die Richtung von Menschen, Tieren oder sich selbst richten. Keine Kinder oder Außenstehenden an den Arbeitsplatz lassen.** Der Konzentrationsverlust kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.

■ Arbeitsschutz

- Der Stecker des Druckluft-Werkzeugs muss in die Buchse der luftzuführenden Leitung passen. Der Stecker oder die Buchse der Stromversorgungsleitung dürfen nicht modifiziert werden.**

- Alle Leitungen, Anschlüsse und Buchsen müssen sauber, frei von Beschädigungen und zur Verwendung mit Druckluft-Werkzeugen bestimmt sein.**
- Druckluft-Werkzeuge sind für den Fall des Kontakts mit Stromquellen nicht isoliert, deshalb ist der Kontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Heizungen und Kühlanlagen zu vermeiden.** Die Erdung des Körpers steigert das Risiko des Stromschlags.
- Man darf Druckluft-Werkzeuge keinem Kontakt mit Niederschlägen oder Feuchtigkeit aussetzen.** Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Werkzeugs gelangen, steigern das Risiko der Beschädigung des Werkzeugs und Verletzungen.
- Die luftzuführende Leitung des Werkzeugs darf nicht überlastet werden.** Hochdruckleitung nicht zum Tragen, Anschließen oder Trennen des Steckers von der Druckluftquelle verwenden.
- Kontakt der Versorgungsleitung mit Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Elementen vermeiden.**
- Druckluft-Werkzeug nicht mit Sauerstoff, brennbaren oder giftigen Gasen speisen.** Zur Versorgung des Geräts darf ausschließlich gefilterte und „geschmierte“ Druckluft mit Möglichkeit der Druckregelung verwendet werden.
- Sicherstellen, dass der bearbeitete Gegenstand sicher und fest befestigt ist und sich während der Bearbeitung nicht bewegen wird.**

■ Persönliche Sicherheit:

- Das vorliegende Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder psychischer Fähigkeit geeignet, ebenso für Personen die keine Erfahrung oder Kenntnis der Geräte haben, es sei denn, dass dies unter Aufsicht oder gemäß der Bedienungsanleitung des Geräts erfolgt, die von der Person übermittelt wurde, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.**
- Man sollte in guter physischer und psychischer Kondition zur Arbeit antreten. Darauf achten, was man tut. Man darf nicht müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sein.** Selbst ein kurzer Moment der Unachtsamkeit während der Arbeit kann zu schweren persönlichen Verletzungen führen.
- Während der Verwendung von Druckluft-Werkzeugen ist Schutzausrüstung zu verwenden. Man sollte eine Schutzbrille und Gehörschutz tragen.** Verwendung von Schutzausrüstung unter entsprechenden Bedingungen, wie: Staubmaske, rutschfeste Schuhe und Helm reduziert persönliche Verletzungen. Während der Arbeit mit dem Druckluft-Werkzeug sind Schutzhandschuhe zwecks Schutz sowohl vor mechanischen Verletzungen als auch der thermischen Auswirkung des Geräts zu tragen.
- Unbeabsichtigte Inbetriebnahme vermeiden. Vor dem Anschluss an die Druckluftquelle sowie vor dem Aufheben oder Übertragen des Werkzeugs sollte man sicherstellen,**

dass der Schalter sich in der AUS-Stellung befindet. Das Tragen des Werkzeugs mit dem Finger am Schalter oder während es an eine Druckluftquelle angeschlossen ist, kann zu Unfällen führen.

- e) **Vor der Inbetriebnahme des Druckluft-Werkzeugs sind alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zu seiner Regulierung verwendet wurden, zu entfernen.** Ein auf den beweglichen Elementen des Werkzeugs hinterlassener Schlüssel kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.
- f) **Gleichgewicht aufrechterhalten.** Während der gesamten Zeit eine entsprechende Körperhaltung beibehalten. Dies ermöglicht eine einfachere Beherrschung des Druckluft-Werkzeugs im Falle unerwarteter Situationen während der Arbeit.
- g) **Kleiden Sie sich entsprechend.** Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe entsprechend von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an den beweglichen Teilen des Werkzeugs hängen bleiben.
- h) **Die Versorgungsleitung steht unter Druck, was eine dynamische Verschiebung und ein Verletzungsrisiko verursachen kann.** Die gespeicherte Energie der Druckluft kann eine ernsthafte Gefahr darstellen. Beim Trennen von Schnellanschlüssen ist das Koppelungselement des Hochdruckschlauchs zu halten, um Verletzungen durch den hochreißenden Schlauch zu vermeiden.
- i) **Der mit dem Druckluft-Werkzeug zusammenarbeitende Schlauch erreicht während der Arbeit eine hohe Temperatur. Das Berühren des Schlauchs führt zu Verbrennungen.**

■ Verwendung des Druckluft-Werkzeugs:

- a) **Druckluft-Werkzeug nicht überlasten.** Entsprechendes Werkzeug für die jeweilige Arbeit verwenden. Zulässigen maximalen Arbeitsdruck nicht überschreiten. Die entsprechende Auswahl des Werkzeugs für die jeweilige Arbeit garantiert eine effektivere und sicherere Arbeit.
- b) **Vor der Regulierung, dem Austausch von Zubehör oder der Lagerung des Geräts ist das Stromversorgungskabel zu trennen, was ein zufälliges Einschalten des Druckluft-Werkzeugs vermeidet.**
- c) **Werkzeuge an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.** Der Gebrauch des Werkzeugs durch ungeschultes Personal ist verboten. Druckluft-Werkzeuge stellen in den Händen ungeschulter Benutzer eine Gefahr dar.
- d) **Die korrekte Wartung des Werkzeugs ist sicherzustellen.** Werkzeug im Hinblick auf fehlende Anpassungen und lose bewegliche Teile prüfen. Prüfen, ob irgendeines der Elemente des Werkzeugs nicht beschädigt ist. Im Fall der Feststellung von Mängeln sind diese vor der Verwendung des Druckluft-Werkzeugs zu beseitigen. Viele Unfälle werden durch die falsche Wartung des Werkzeugs verursacht.
- e) **Druckluft-Werkzeuge und Zubehör gemäß den obigen Anleitungen verwenden.** Werkzeug gemäß Bestimmung verwenden, unter Berücksichtigung der Art von Arbeit und der Arbeitsbedingungen. Die Anwendung der Werkzeuge zu anderen Arbeiten als vorgesehen, steigert das Risiko der Entstehung von gefährlichen Situationen.
- f) **Während der Arbeit ist die Möglichkeit des Sprungs des Arbeitswerkzeugs in Betracht zu ziehen, was den Abwurf von Splittern mit hoher Geschwindigkeit verursachen und zu**

schweren Verletzungen führen kann.

- g) **Es ist sicherzustellen, ob sich das Werkzeug in die richtige Richtung dreht.** Eine unerwartete Drehrichtung kann die Ursache für gefährliche Situationen darstellen.
- h) **Hände nicht an die beweglichen Elemente des Druckwerkzeugs annähern, da dies mit Verletzungen droht.**
- i) **Im Fall der Beschädigung des Sicherungsringes des Mitnehmers besteht das Risiko des Abwurfs des Werkzeugs und von Splittern mit hoher Geschwindigkeit.** Das kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- j) **Infolge der Einwirkung des Drehmoments kann es zum Drehen des Werkzeugs kommen.** Dies droht mit ernsthaften Verletzungen im Fall, wenn ein Körperteil in Reichweite des drehenden Werkzeugs gelangt. Es ist eine entsprechende Haltung während der Arbeit einzunehmen sowie Bereitschaft für eine Drehung des Werkzeugs beizubehalten.
- k) **Es darf nur die für die Zusammenarbeit mit Druckluft-Werkzeugen bestimmte Ausrüstung verwendet werden.** Die Anwendung unangemessener Ausrüstung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- l) **Im Fall eines plötzlichen Stromverlusts des Werkzeugs, ist der Schalter des Werkzeugs unverzüglich abzuschalten.**

■ Reparatur und Wartung:

- a) **Das Werkzeug darf ausschließlich in dazu berechtigten Betrieben repariert werden, die ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden.** Dies garantiert die korrekte Arbeitssicherheit des Druckluft-Werkzeugs.
- b) **Druckluft-Werkzeuge nicht mit Benzin, Lösungsmittel oder sonstigen brennbaren Flüssigkeiten reinigen.** Die Dämpfe können sich entzünden und zu einer Explosion des Geräts und ernsthaften Verletzungen führen.
- c) **Zur Pflege des Werkzeugs dürfen ausschließlich hochqualitative Mittel verwendet werden.** Die Verwendung anderer Mittel, als jener, die in der Bedienungsanleitung genannt wurden, ist verboten.



BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE BEI DER VERWENDUNG DES DRUCKLUFT-SCHLAGSCHLÜSSELS:

- a) **Der Benutzer ist dazu verpflichtet, den korrekten Gebrauch des Druckluft-Schlagschlüssels zu gewährleisten.** Die Energiequelle für den Schlagschlüssel kann ausschließlich Druckluft sein, die nur durch den Anschluss des Lufteinlasses angeschlossen werden kann.
- b) **Man sollte sicherstellen, dass die Luftdruckquelle die Erzeugung des entsprechenden Arbeitsdrucks zulässt, sowie den erforderlichen Luftdurchfluss zulässt.** Im Fall von zu hohem Druck der Versorgungsluft ist ein Reduktor mit Sicherheitsventil anzuwenden.
- c) **Die direkte Versorgung von Druckluft-Werkzeugen aus dem Kompressor ist verboten.** Druckluft-Werkzeuge sind durch das System des Wasserfilters und Ölers zu speisen. Dies garantiert gleichzeitig Sauberkeit und Befeuchtung der Luft mit Öl.
- d) **Der Zustand von Öl und Filter sind vor jeder Verwendung zu überprüfen und eventuell der Filter zu reinigen oder ein Ölmangel im Öl zu ergänzen.** Dies garantiert den korrekten Betrieb des Werkzeugs und verlängert seine Lebensdauer.

- e) **Angewandte Aufsatzschlüssel und andere, eingesetzte Werkzeuge müssen an den Betrieb mit Druckluft-Werkzeugen angepasst sein.** Angeschlossene, eingesetzte Werkzeuge müssen funktionstüchtig, sauber und unbeschädigt sein, und ihre Größe an die Größe des Mitnehmers angepasst sein. Die Modifikation der Buchsen von Schlüsseln oder Mitnehmer ist verboten. Es dürfen niemals andere Aufsätze als Schlagaufsätze verwendet werden.
- f) **Während der Arbeit mit dem Schlagschlüssel sind die entsprechenden Schutzmaßnahmen vorzunehmen, vor allem Gehörschutz, Schutzbrille, Arbeitshandschuhe sowie Haarnetz.**
- g) **Es ist eine entsprechende Haltung einzunehmen, die normale und unerwartete Bewegungen des Werkzeugs, ausgelöst durch das Drehmoment, vorhersehen lässt.** Vibrationen, Rüttler, inkorrekte Positionen können den Arm oder die Hände beschädigen. Hören Sie auf zu arbeiten, wenn Sie Müdigkeit oder Schmerzen verspüren.
- h) **Technischen Zustand des Geräts überprüfen.** Vor Arbeitsbeginn ist der technische Zustand all jener Elemente zu überprüfen, die dem normalen Betriebsverschleiß unterliegen, und ob diese korrekt funktionieren werden. Prüfen, ob die beweglichen Elemente keinen Schlag oder Anzeichen der Verklammerung aufweisen. Prüfen, ob alle Elemente korrekt befestigt sind und keine Sprünge sichtbar sind.
- i) **Im Fall der Feststellung von Undichtigkeiten oder anderer Störungen im Betrieb ist der Schlagschlüssel unverzüglich von der Druckluftquelle zu trennen und die Ursache der Störung zu beseitigen.** Jedes beschädigte Element ist sorgfältig zu reparieren oder auszuwechseln, was einer Fachkraft in Auftrag gegeben werden sollte. Es dürfen keine Geräte angewandt werden, in denen der Ein-/Aus-Schalter nicht korrekt funktioniert.
- j) **Während des Austausches des Arbeitsaufsatzes sollte die Druckluftzufuhr geschlossen sein, um ihren Auswurf im Falle einer zufälligen Betätigung des Werkzeugs zu vermeiden.**
- k) **Der Schlagschlüssel darf nicht eingeschaltet bleiben, wenn keine Arbeit ausgeübt wird.** Verletzungsgefahr durch wegfliegende Teile.
- l) **Das Werkzeug ist vor Stürzen und Schlägen sowie vor Verunreinigungen, z. B. mit Schlamm, Wasser, Sand etc. zu schützen und gemäß der Bedienungsanleitung zu warten, und es ist auf die Einhaltung eines guten technischen Zustands der Leitungen zur Druckluftzufuhr zu achten.**
- m) **Die Entsorgung des verbrauchten Geräts ist gemäß den geltenden Vorschriften durchzuführen.**

BESTIMMUNG UND BESCHREIBUNG DES GERÄTS:

Der Druckluft-Schlagschlüssel ist ein handliches Werkzeug, das mit einem Druckluftstrahl unter entsprechendem Druck gespeist wird. Er ist für das An- und Abschrauben von Gewindeverbindungen (max M16) mithilfe entsprechender austauschbarer Schlagaufsätze 1/2" die auf den Mitnehmer aufgesetzt werden. Die Verwendung des Schlüssels zur Arbeit mit Schrauben mit einem größeren Durchmesser kann zur Beschädigung des Schlagmechanismus führen.

Die Verwendung verschiedener Adapter, Universalanschlüsse und Adapter zwischen dem Mitnehmer am Ausgang vom Schlagschlüssel und der Buchse des Quadrataufsatzes ist erlaubt.

Der Schlüssel besitzt eine Drehmoment-Regulierung und Einstellung der Drehrichtung nach rechts/links.



ACHTUNG! Das Werkzeug und die Zusatzausrüstung sind ausschließlich (bei unbedingter Einhaltung der Hinweise ihres Herstellers) zu Zielen anzuwenden, die ihrer Bestimmung entsprechen. Die Anwendung des Geräts für alle anderen Ziele wird strengstens ausgeschlossen.

Der Schlüssel darf nicht als Hammer oder zur Entfernung oder Richtung von Kreuz-Verbindungselementen verwendet werden. Probieren Sie niemals, das Werkzeug für andere Anwendungen zu adaptieren und modifizieren Sie niemals das Werkzeug.

Jede Verwendung des Werkzeugs entgegen seiner oben genannten Bestimmung ist verboten und führt zum Verlust der Garantie sowie fehlender Haftung des Herstellers für die infolgedessen entstandenen Schäden.

Jegliche vom Benutzer vorgenommenen Modifikationen des Geräts befreien den Hersteller von der Haftung für Beschädigungen und Schäden, die dem Benutzer und seinem Umfeld gegenüber entstehen.

Zur zweckmäßigen Verwendung gehört auch die Einhaltung der Sicherheitsweise sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Außerdem sind die geltenden Vorschriften im Bereich der Unfallvorbeugung (Arbeitsschutz) so streng wie möglich einzuhalten.

Die korrekte Nutzung des Druckluft-Werkzeugs bezieht sich auch auf die Wartung, Lagerung, Transport und Reparaturen.

Das Gerät darf ausschließlich in den vom Hersteller vorgegebenen Service-Punkten repariert werden. Mit Druckluft gespeiste Geräte sollten ausschließlich von befugten Personen repariert werden.

Trotz der bestimmungsgemäßen Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht eliminiert werden. Im Hinblick auf die Konstruktion und den Aufbau des Werkzeugs können die folgenden Gefahren auftreten:

- Gefahr von Verletzungen durch wegfliegende Teile.
- Gehörschäden im Fall der fehlenden Verwendung von entsprechendem Gehörschutz.

■ **Set-Inhalt**

- Druckluft-Schlagschlüssel - 1 Stk.
- Garantiekarte - 1 Stk.
- Bedienungsanleitung - 1 Stk.

■ **Elemente des Geräts**

Die Nummerierung der Elemente des Geräts bezieht sich auf die grafische Darstellung (Abb. A), die sich auf Seite 2 der Bedienungsanleitung befindet:

1. Lufteinlass
2. Luftaustritt
3. Luftaustrittsöffnung*
4. Öler*
5. Druckregler / Drehrichtungsschalter
6. Mitnehmer 1/2"
7. Schlagaufsatz*
8. Halterung
9. Schalter

* Die beschriebene oder dargestellte Ausrüstung gehört nicht vollständig zur Standardausrüstung des Werkzeugs.

■ **Piktogramme**

Erläuterungen der auf dem Typenschild des Geräts befindlichen Symbole (siehe Abb. A1).

Pos. 1: ACHTUNG! Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme lesen!

Pos. 2: Schutzbrille tragen!

Pos. 3: Gehörschutzmittel tragen!

Pos. 4: Schutzhandschuhe tragen!

TECHNISCHE DATEN:

MODELL		66471	66472
Max. Versorgungsdruck		0,63 MPa	
Drehmoment	Werk	515 Nm	1084 Nm
	Max	678 Nm	1356 Nm
Drehzahl		11000/min	9000/min
Größe des Mitnehmers		1/2"	
Versorgungseingang (Lufteinlass)		1/4" (12,8mm)	
Schlauchgröße		3/8" (10 mm)	
Erforderlicher Luftdurchfluss (bei 0,63MPa)		135 l/min	144 l/min
Weight		1,42 kg	1,8 kg

■ Information zum Thema Lärm und Vibration

Die LÄRM-Messungen wurden gemäß den Normen ISO 15744, ISO 4871 durchgeführt.

Der akustische Druckpegel (LpA) des Werkzeugs unter Belastung/ohne Belastung beträgt:

Modell 66471 – 91,2/93,6 dB(A)

Modell 66472 – 93,1/96,5 dB(A)

Der Pegel der akustischen Leistung (LwA) des Werkzeugs unter Belastung/ohne Belastung beträgt:

Modell 66471 – 102,2/104,6 dB(A)

Modell 66472 – 104,1/107,5 dB(A)

Messtoleranz $K_{\text{wA}}/K_{\text{wL}}=3\text{dB(A)}$.

ACHTUNG! Gehörschutzmittel tragen!

Die Messungen der VIBRATION wurden gemäß den Normen ISO 28927-2, EN 12096 durchgeführt.

Der durchschnittliche Vibrationspegel unter Belastung beträgt:

Modell 66471 – 8,0 m/s² (Messtoleranz $K=1,29\text{m/s}^2$)

Modell 66472 – 5,5 m/s² (Messtoleranz $K=1,04\text{m/s}^2$)

Der angegebene Schwingungspegel ist repräsentativ für die Grundanwendungen des Werkzeugs. Wenn das Werkzeug für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, sowie nicht ausreichend gewartet wird, kann der Vibrationspegel vom angegebenen Pegel abweichen.

INSTALLATION UND GEBRAUCH:



ACHTUNG! Vor jeder Verwendung des Werkzeugs ist sicherzustellen, dass kein Element des Druckluftsystems beschädigt ist. Im Falle der Beobachtung von Schäden, sind diese unverzüglich gegen neue, unbeschädigte Elemente des Systems auszuwechseln.

Vor jeder Verwendung des Druckluftsystems ist die im Inneren des Werkzeugs, des Kompressors und der Leitungen kondensierte Feuchtigkeit zu trocken.

■ Anschluss des Werkzeugs an das Druckluft-System

Es ist die Zuführung von Luft zum Werkzeug unter Anwendung einer Baugruppe der Luftvorbereitung sowie Messung des Luftdrucks zu gewährleisten.

Es wird die Anwendung eines automatisch funktionierenden Ölers im Netzwerk empfohlen, obwohl die Tätigkeit der Ölung auch manuell vorgenommen werden kann, vor dem Beginn der Arbeit und nach jeder Stunde des Dauerbetriebs des Geräts. Die besten Effekte liefert häufiges, aber nicht übermäßiges Schmieres des Geräts. Ein Überschuss an Öl könnte sich im Gerät ansammeln und würde mit der austretenden Luft hinausgeblasen werden.

Abbildung **B** auf S. 2 zeigt die empfohlene Anschlussweise des Werkzeugs an das Druckluft-System.

Elemente des Systems:

1. Druckluft-Werkzeug
2. Anschluss des Lufterlasses
3. Schnellanschluss
4. Hochdruckschlauch
5. Öler
6. Reduktor
7. Luftfilter (Entwässerer)
8. Kompressor

Es wird sehr empfohlen, dass der Druckregler und Öler so installiert werden, wie auf der Abbildung gezeigt. Dies garantiert den Zufluss von sauberer Luft mit entsprechendem Druck und Ölnebel, und dient der effektivsten Nutzung des Werkzeugs, was auch seine Lebensdauer verlängert.



ACHTUNG! Der maximale Druck an der Versorgung während der Arbeit des Werkzeugs mit vollkommen hineingedrücktem Ablass und bei voller Öffnung des Druckreglers sollte 0,63MPa /6,3 bar /91,3 PSI nicht überschreiten. Ein zu niedriger Druck reduziert wesentlich die Leistung und Drehzahl des Geräts, während ein zu hoher Druck die Ursache für die Beschädigung mancher Elemente sein kann.

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts mithilfe des Ölers (4) direkt in die Lufterlassöffnung (1) 3-5 Tropfen Öl mit einer Viskosität von SAE 10 einfüllen (siehe Abb. A2). Es ist ausschließlich das für Druckluft-Werkzeuge bestimmte Öl zu verwenden. Es dürfen keine Öle mit Detergenzien oder anderen Zusatzstoffen verwendet werden, da dies zu einem schnelleren Verschleiß der Dichtungselemente im Gerät führen könnte.

Am Gewinde des Lufterlasses fest und sicher den Anschluss des Lufterlasses festschrauben (3), der den Anschluss eines luftzuführenden Schlauchs ermöglicht (siehe Abb. A3). Das Gewinde des Anschlusses ist mit Teflon abzudichten.

Am Mitnehmer (6) des Werkzeugs den entsprechenden Schlag-Aufsatz (7) befestigen (siehe Abb. A4).



ACHTUNG! Zur Arbeit mit Druckluft-Werkzeugen darf nur entsprechend an die Arbeit mit Schlag-Werkzeugen angepasste Ausrüstung verwendet werden.

Montieren Sie keine Aufsätze auf den Mitnehmern von Schlüsseln, die keinen Sicherungsring besitzen. Nach Möglichkeit sind Aufsätze mit möglichst geringem Verschleiß einzusetzen, da eine verbrauchte Halterung des Aufsatzes den Mitnehmer beschädigen kann.

Mithilfe des Reglers (5) entsprechende Drehrichtung einstellen (siehe Abb. A.5) und Druck regeln (Drehmoment, das auf die Mutter oder Schraube wirkt). Der Lage, „1“ des Reglers entspricht der minimale Wert des Moments und diese wird für Schrauben und Muttern mit kleineren Durchmessern empfohlen. Der Lage, „3“ entspricht der höchste Wert des

erzeugten Moments.



ACHTUNG! Werkzeug jedes Mal vor der Änderung des Drehmoments oder der Leistung abschalten. Andernfalls kann es zu seiner Beschädigung kommen.

Werkzeug an das Druckluftsystem mit einem Schlauch mit minimalem Innendurchmesser von 10 mm und einer maximalen Länge von 6 m anschließen, Sicherstellen, dass die Beständigkeit des Schlauchs mindestens 0,63 MPa beträgt.

Werkzeug für einige Sekunden lang einschalten, um sicherzugehen, dass keine verdächtigen Geräusche oder Vibrationen daraus gelangen.

■ Arbeit mit Schlagaufsätzen

Vor dem Beginn des Hineinschraubens der Schraube oder Mutter mit dem Schlüssel, sind die Schraube bzw. die Mutter bis zum Gewinde (mindestens einige Umdrehungen) aufzuschrauben. Sicherstellen, dass die richtige Aufsatzgröße in Bezug auf das abgeschraubte oder angeschraubte Element gewählt wurde. Die falsche Auswahl der Größe kann zur Zerstörung sowohl von Aufsatz als auch Mutter oder Schraube führen.

■ Abschrauben und Anschrauben



ACHTUNG! Beim Abschrauben von Schrauben und Muttern befinden sich diese Teile im Inneren des Schlagaufsatzes. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch wegfliegende Teile, auch für andere Personen und Gegenstände.

Sicherstellen, dass die Drehrichtung richtig eingestellt ist, bevor das Werkzeug betätigt wird. Werkzeug nicht einschalten, bevor der Aufsatz auf die Gewindeverbindung aufgesteckt wurde!

Während der Arbeit mit dem Schlag Schlüssel können die vom Schlüssel erzeugten Vibrationen sich auf die ihn bedienende Person übertragen. Ausschließlich in Arbeitshandschuhen arbeiten.

1. Druck im Druckluftsystem so einstellen, dass dieser den Maximalwert für das jeweilige Werkzeug nicht überschreitet.
2. Entsprechende Drehrichtung des Werkzeugs einstellen, und im Fall des Festschraubens – das richtige Drehmoment.
3. Am Mitnehmer des Geräts den entsprechenden Aufsatz montieren.
4. Schlag Schlüssel an das Druckluftsystem anschließen.
5. Schlüssel mit montiertem Aufsatz an das abgeschraubte oder festgeschraubte Element anlegen.
6. Stufenweise den Schalter des Geräts drücken (9).
7. Nach abgeschlossener Arbeit Druckluftsystem abbauen und Werkzeuge warten.



ACHTUNG! Beim Öffnen des Schnellanschlusses muss das Druckkabel gehalten werden, zum Schutz vor seinem Schlag – „Effekt des pulsierenden Kabels“. Verletzungsgefahr!

Hinweise:

Falls beim Abschrauben die Demontage des Anschlusses nicht innerhalb von 5 Sekunden erfolgreich ist, ist die Arbeit mit dem Werkzeug bedingungslos zu unterbrechen. In diesem Fall wird die Anwendung eines penetrierenden Rostschutzmittels oder Kältesprays und eine erneute Demontage-Probe zu unternehmen.

Während der Montage von Gewindeverbindungen, insbesondere des Festschraubens von Befestigungsschrauben von PKW-Rädern, sind die maximalen Kraftwerte einzuhalten, die vom Hersteller festgelegt wurden.

Der Schlag Schlüssel dient lediglich dem leichten Anschrauben (leichten Festschrauben) von Schrauben und Muttern. Schrauben und Muttern sind mit einem Drehmomentschlüssel laut entsprechenden Anforderungen festzuziehen.

WARTUNG UND LAGERUNG:

Nach Abschluss jeder Arbeit ist das Werkzeug sorgfältig zu reinigen.

Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder eine andere brennbare Flüssigkeit zur Reinigung. Die Dämpfe können sich verbrennen und so zur Explosion des Geräts und ernsthaften Verletzungen führen.

Den Schlag Schlüssel nur in trockenen Räumen und in einer Temperatur über 10 °C lagern.

Alle Elemente des Druckluftsystems müssen vor Verunreinigungen geschützt werden. Verunreinigungen, die in das Druckluftsystem gelangen, können das Werkzeug und andere Elemente des Druckluftsystems zerstören.

Während längerer Lagerzeiten wird das Hineinflüllen einiger Tropfen Öl in Druckluftwerkzeuge empfohlen. Werkzeug an Druckluftanlage anschließen und für kurze Zeit in Betrieb nehmen, um das Öl über die zusammenarbeitenden Flächen zu verteilen.

Nach dem Abschluss des Geräts ist der Überschuss an Öl zu entfernen, der durch die Auslassöffnungen ausgetreten ist. Verbleibendes Öl kann die Werkzeugdichtungen beschädigen.

Nach 100 Arbeitsstunden des Werkzeugs oder nach 6 Monaten ab dem Beginn des Betriebs wird empfohlen, das Werkzeug der Prüfung und Reinigung durch einen Fachservice zu unterziehen. Falls das Gerät ohne Anwendung des empfohlenen Systems zur Luftzuführung verwendet wurde, ist die Frequenz der Werkzeugprüfungen zu erhöhen.

Im Fall der Notwendigkeit des Austausches eines Teils dürfen nur Originalteile verwendet werden – die Anwendung anderer Teile kann den Wirkungsgrad des Geräts senken und hebt alle Forderungen aufgrund von Garantieansprüchen auf.

TRANSPORT:

Abgebaute Geräte sind in Originalverpackung zu transportieren und aufzubewahren.

HERSTELLER:

PROFIX Sp. z o.o.,
03-228 Warszawa,
ul. Marywilka 34, POLEN

UMWELTSCHUTZ:

Verbrauchte Werkzeuge sind sekundäre Rohstoffe – sie dürfen diese nicht in den Haushaltsmüll werfen, da sie gefährliche Stoffe für die menschliche Gesundheit und Umwelt enthalten können!

Der Haushalt sollte zur Wiedergewinnung und Wiederverwertung (Recycling) von verbrauchtem Werkzeug beitragen. Wir bitten um aktive Mithilfe bei der Bewirtschaftung der natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz durch die Übergabe des verbrauchten Geräts an die Sammelstelle für Altgeräte. Um die Menge der entsorgten Abfälle zu beschränken ist deren erneute Verwendung, Recycling oder Wiederverwertung in einer anderen Form erforderlich.

POTENZIELLE PROBLEME UND DEREN BESEITIGUNG:

Die Verwendung des Geräts ist unverzüglich nach der Feststellung irgendwelcher Mängel zu unterbrechen. Die Arbeit mit einem mangelhaften Werkzeug kann zu Verletzungen führen. Jegliche Reparaturen oder Wechsel von Werkzeugelementen, müssen von qualifiziertem Personal in einem befugten Reparaturbetrieb durchgeführt werden.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	BESEITIGUNG
Das Gerät hat eine zu geringe Drehzahl oder startet nicht.	a) Zu geringer Arbeitsdruck. b) Verunreinigungen im Inneren des Werkzeuggehäuses.	a) Prüfen, ob der Hochdruckschlauch nicht verdreht oder gesperrt ist; Arbeitsdruck auf 0,63 Mpa erhöhen; b) Geringe Menge an Wartungsflüssigkeit durch die Lufteinlassöffnung hineinfüllen (z. B. WD-40). Das Werkzeug für etwa 30 Sekunden lang in Betrieb nehmen. Dies erlaubt die Verbreitung der Wartungsflüssigkeit im Inneren des Werkzeugs und dessen Reinigung. ACHTUNG! WD-40 darf nicht als eigentliches Schmieröl dienen.
Das Werkzeug startet und wird dann langsamer.	Zu geringe Kompressorleistung.	Gerät an einen leistungsstärkeren Kompressor anschließen.



Der Grundsatz von PROFIX ist die dauernde Verbesserung unserer Produkte, deswegen behalten wir uns das Recht vor, Produktspezifizierungen ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

Diese Gebrauchsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX GmbH ist verboten.

SZANOWNY KLIENCIE,



Przed przystąpieniem do użytkowania narzędzia pneumatycznego (dalej – „narzędzie” lub „urządzenie”) należy przeczytać niniejszą instrukcję i przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa w celu uniknięcia uszkodzenia na zdrowiu lub utraty życia, ochrony przed porażeniem prądem, zranieniami, wybuchem i niebezpieczeństwem pożaru.

Pojęcie „narzędzie pneumatyczne” użyte w instrukcji odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych sprężonym strumieniem powietrza pod odpowiednim ciśnieniem.



UWAGA! Tym symbolem oznakowane są ważne opisy, informacje o niebezpiecznych warunkach, zagrożeniach lub wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i/lub ingerowanie w konstrukcję narzędzi pneumatycznych anuluje prawa gwarancyjne i zwalnia producenta z odpowiedzialności za szkody wynikłe w związku z pracą urządzenia - wyrządzone ludziom, zwierzętom, na mieniu lub samemu urządzeniu.

Prosimy zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, należy zaopatrzyć ją również w instrukcję obsługi. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki i uszkodzenia, które zaistniały w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

ZASTRZEŻENIE: Z powodu stałego udoskonalenia naszych produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian, które nie są ujęte w poniższej Instrukcji.



OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY UŻYTKOWANIU NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH:

■ Bezpieczeństwo w miejscu pracy:

- W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.
- Nie należy pracować narzędziami pneumatycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Zasyrane przez kompresor powietrze musi być wolne od domieszek innych gazów i/lub oparów, ponieważ mogą one w kompresorze zapalić się lub eksplodować.
- Nie kierować narzędzia pneumatycznego w stronę ludzi, zwierząt i siebie. Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

■ Bezpieczeństwo pracy:

- Złączka narzędzia pneumatycznego musi pasować do gniazda przewodu doprowadzającego powietrze. Nie wolno modyfikować złączki ani gniazda przewodu zasilającego.
- Wszelkie przewody, złączki i gniazda muszą być czyste, nieuszkodzone, w dobrym stanie technicznym oraz przeznaczone do stosowania z narzędziami pneumatycznymi.
- Narzędzia pneumatyczne nie są izolowane na wypadek zetknięcia się ze źródłami energii elektrycznej, dlatego

należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Nie należy narażać narzędzi pneumatycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia zwiększa ryzyko uszkodzenia narzędzia i doznania obrażeń.
- Nie przeciążać przewodu doprowadzającego powietrze do narzędzia. Nie używać przewodu wysokociśnieniowego do noszenia, podłączania i odłączania złączki od źródła sprężonego powietrza.
- Unikać kontaktu przewodu zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.
- Nie zasilać narzędzia pneumatycznego tlenem, gazami palnymi lub trującymi. Do zasilania narzędzia stosować tylko filtrowane i „smarowane” sprężone powietrze z możliwością regulacji ciśnienia.
- Upewnić się, że obrabiany przedmiot jest pewnie i mocno zamocowany i nie będzie się przemieszczał w czasie obróbki.

■ Bezpieczeństwo osobiste:

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Przystępować do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracać uwagę na to, co się robi. Nie pracować będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- Podczas używania narzędzi pneumatycznych stosować wyposażenie ochronne. Należy używać gogli ochronnych i nauszników ochronnych. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak: maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe i kask zmniejszą osobiste obrażenia. Podczas pracy narzędziem pneumatycznym należy używać rękawic ochronnych w celu ochrony zarówno przed urazami mechanicznymi jak i oddziaływaniem termicznym narzędzia.
- Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła sprężonego powietrza oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie narzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie narzędzia do źródła sprężonego powietrza przy załączonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.
- Przed uruchomieniem narzędzia pneumatycznego usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na ruchomych elementach narzędzia, może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Utrzymywać równowagę. Przez cały czas utrzymywać odpowiednią postawę. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad

narzędziem pneumatycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

- g) **Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawice robocze z dala od części ruchomych.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zaczepione przez ruchome części narzędzia.
- h) **Przewód zasilający znajduje się pod ciśnieniem, co może powodować jego dynamiczne przemieszczanie się i ryzyko powstania obrażeń.** Zmagazynowana energia sprężonego powietrza może stanowić poważne zagrożenie. Przy odłączaniu szybkozłączki należy przytrzymać ręką element sprężający węża wysokociśnieniowego, aby uniknąć zranień przez podrywający się wąż.
- i) **Kompresor współpracujący z narzędziem pneumatycznym osiąga podczas pracy wysoką temperaturę. Dotykanie go prowadzi do poparzeń.**

■ **Użytkowanie narzędzia pneumatycznego:**

- a) **Nie przeciążać narzędzia pneumatycznego. Używać narzędzia właściwego do danej pracy. Nie przekraczać dopuszczalnego maksymalnego ciśnienia pracy.** Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.
- b) **Przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia należy odłączyć przewód zasilający, co pozwoli uniknąć przypadkowego włączenia narzędzia pneumatycznego.**
- c) **Przechowywać narzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać używać narzędzia osobom nieprzeszkolonym w zakresie jego obsługi.** Narzędzia pneumatyczne są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- d) **Zapewnić właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzać narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części. Sprawdzać czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia pneumatycznego. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia.**
- e) **Należy stosować narzędzia pneumatyczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosować narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane zwiększa ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.**
- f) **Podczas pracy należy wziąć pod uwagę możliwość pęknięcia narzędzia roboczego, co może spowodować wyrzucanie odłamków z dużą prędkością i prowadzić do poważnych obrażeń.**
- g) **Należy się upewnić, czy narzędzie obraca się we właściwym kierunku. Nieoczekiwany kierunek obrotu może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.**
- h) **Nie wolno zbliżać rąk do ruchomych elementów narzędzia pneumatycznego, ponieważ grozi to doznaniem obrażeń.**
- i) **W przypadku uszkodzenia pierścienia zabezpieczającego zabieraka istnieje ryzyko wyrzucania z dużą prędkością narzędzia roboczego i odłamków. Może to spowodować poważne obrażenia.**
- j) **W wyniku działania momentu obrotowego może dojść do obrócenia narzędzia. Grozi to poważnymi obrażeniami w**

przypadku przedostania się części ciała w zasięg obracanego narzędzia. Należy przyjąć odpowiednią postawę podczas pracy i być przygotowanym na obrót narzędzia.

- k) **Wolno stosować tylko wyposażenie przeznaczone do współpracy z narzędziami pneumatycznymi. Zastosowanie nieodpowiedniego wyposażenia może prowadzić do poważnych obrażeń.**
- l) **W przypadku nagłej utraty zasilania narzędzia, należy niezwłocznie zwolnić włącznik narzędzia.**

■ **Naprawa i konserwacja:**

- a) **Narzędzie należy naprawiać wyłącznie w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia pneumatycznego.**
- b) **Nie czyścić narzędzia pneumatycznego benzyną, rozpuszczalnikiem albo inną palną cieczą. Opary mogą się zapalić, powodując wybuch narzędzia i poważne obrażenia.**
- c) **Do konserwacji narzędzia używać tylko środków wysokiej jakości. Zabronione jest używanie środków innych niż wymienione w instrukcji obsługi.**



SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY UŻYTKOWANIU PNEUMATYCZNEGO KLUCZA UDAROWEGO:

- a) **Użytkownik ma obowiązek zapewnić prawidłową eksploatację klucza udarowego. Źródłem energii dla klucza udarowego może być wyłącznie sprężone powietrze, które można podłączyć tylko przez złączkę wlotu powietrza.**
- b) **Należy się upewnić, że źródło sprężonego powietrza pozwala wytworzyć właściwe ciśnienie robocze, oraz zapewnić wymagany przepływ powietrza. W przypadku zbyt dużego ciśnienia powietrza zasilającego należy zastosować reduktor wraz z zaworem bezpieczeństwa.**
- c) **Niedopuszczalne jest zasilanie narzędzi pneumatycznych bezpośrednio ze sprężarki. Narzędzie pneumatyczne należy zasilać przez układ filtra wody i naolejacza. Zapewni to jednocześnie czystość i nawilżenie powietrza olejem.**
- d) **Stan filtra i naolejacza należy sprawdzać przed każdym użyciem i ewentualnie oczyścić filtr lub uzupełnić niedobór oleju w naolejaczku. Zapewni to właściwą eksploatację narzędzia i przedłużenie jego żywotności.**
- e) **Stosowane klucze nasadowe i inne narzędzia wstawiane muszą być przystosowane do pracy z narzędziami pneumatycznymi. Dołączane narzędzia wstawiane muszą być sprawne, czyste i nieuszkodzone, a ich rozmiar dostosowany do rozmiarów zabieraka. Zabronione jest zerabianie gniazd kluczy lub zabieraka. Nigdy nie stosować nasadek innych niż udarowych.**
- f) **Podczas pracy z kluczem udarowym używać wymaganych środków ochronnych, zwłaszcza nauszników przeciwhałasowych, okularów ochronnych, rękawic roboczych oraz siatki na włosy.**
- g) **Należy przyjąć odpowiednią postawę pozwalającą przeciwdziałać normalnemu lub nieoczekiwanemu ruchowi narzędzia, wywoływanemu przez moment obrotowy. Wibracje, szarpnięcia, niewłaściwa pozycja mogą uszkodzić ramię lub dłoń. Przesłań pracować, jeśli czujesz zmęczenie lub ból.**

- h) **Sprawdź stan techniczny urządzenia.** Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić stan techniczny tych jego elementów, które ulegają normalnemu zużyciu eksploatacyjnemu, czy będą one prawidłowo działać. Sprawdź czy elementy ruchome nie wykazują bicia lub objawów zakleszczenia. Sprawdź czy wszystkie elementy są właściwie zamocowane, czy nie ma widocznych pęknięć.
- i) **W przypadku zauważenia nieszczelności bądź innych zakłóceń w pracy natychmiast oddzielić klucz udarowy od źródła sprężonego powietrza i usunąć przyczynę zakłócenia.** Każdy uszkodzony element należy starannie naprawić lub wymienić, co powinno być powierzone fachowcowi. Nie wolno stosować urządzenia, w którym działa niewłaściwie przycisk włącznika.
- j) **Podczas wymiany nasadki roboczej dopływ sprężonego powietrza powinien być zamknięty, aby uniknąć jej wyrzucenia podczas przypadkowego uruchomienia narzędzia.**
- k) **Nie wolno pozostawiać włączonego klucza udarowego, gdy nie jest wykonywana praca.** Niebezpieczeństwo doznania obrażeń przez odlatujące części.
- l) **Narzędzie należy chronić przed upadkami i uderzeniami oraz przed zanieczyszczeniami np. błotem, wodą, piaskiem, itp. i konserwować zgodnie z instrukcją obsługi, a także zwrócić uwagę na zachowanie dobrego stanu technicznego przewodów doprowadzających sprężone powietrze.**
- m) **Utylizację zużytego urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami.**

PRZEZNACZENIE I OPIS URZĄDZENIA:

Klucz udarowy pneumatyczny jest poręcznym narzędziem, zasilanym strumieniem sprężonego powietrza pod odpowiednim ciśnieniem. Przeznaczeniem jest do przykręcania i odkręcania połączeń gwintowanych (max M16) za pomocą odpowiednich wymiennych nasadek udarowych 1/2" nakładanych na zabierak. Używanie klucza do pracy ze śrubami o większej średnicy niż podana może doprowadzić do uszkodzenia mechanizmu udarowego.

Dozwolone jest używanie odpowiednich przejściówek, uniwersalnych złączy i adapterów między zabierakiem na wyjściu z klucza udarowego a gniazdem nasadki kwadratowej.

Klucz posiada regulację momentu obrotowego oraz ustawienie kierunku obrotów w prawo/w lewo.



UWAGA! Narzędzie i wyposażenie dodatkowo należy wykorzystywać (przy koniecznym przestrzeganiu wskazówek ich producenta) wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. Kategorie nie wyklucza się wykorzystywania urządzenia do wszelkich innych celów.

Nie wolno używać klucza w charakterze młotka do usuwania lub prostowania krzywych elementów złącznych. Nigdy nie próbuj adaptować narzędzia do innych zastosowań i nigdy nie modyfikuj narzędzia.

Każde użycie narzędzia niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.

Jakiegolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Do zgodnego z przeznaczeniem zastosowania należy również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i wskazówek eksploatacyjnych w instrukcji obsługi. Poza tym należy jak najdokładniej przestrzegać

obowiązujących przepisów w sprawie zapobiegania wypadkom (BHP).

Poprawne użytkowanie narzędzia pneumatycznego dotyczy także konserwacji, składowania, transportu i napraw.

Urządzenie może być naprawiane wyłącznie w punktach serwisowych wyznaczonych przez producenta. Urządzenia zasilane sprężonym powietrzem powinny być naprawiane tylko przez osoby uprawnione.

Pomimo zgodnego z przeznaczeniem zastosowania nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę narzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Niebezpieczeństwo doznania obrażeń przez odlatujące części.
- Uszkodzenia słuchu w wypadku niestosowania koniecznej ochrony słuchu.

■ Kompletacja:

- Klucz udarowy pneumatyczny - 1 szt.
- Karta gwarancyjna - 1 szt.
- Instrukcja obsługi - 1 szt.

■ Elementy urządzenia

Numeracja elementów urządzenia odnosi się do przedstawienia graficznego (rys. A) umieszczonego na stronie 2 instrukcji obsługi:

1. Wlot powietrza
2. Wylot powietrza
3. Złączka wlotu powietrza*
4. Olejarka*
5. Regulator ciśnienia / Przełącznik kierunku obrotów
6. Zabierak 1/2"
7. Nasadka udarowa*
8. Uchwyt
9. Włącznik

*Opisany lub przedstawiony osprzęt nie należy w całości do wyposażenia standardowego narzędzia.

■ Piktogramy

Objaśnienia symboli znajdujących się na tabliczce znamionowej urządzenia (patrz rys. A1).

Poz. 1: UWAGA! Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!

Poz. 2: Nośić okulary ochronne!

Poz. 3: Nośić środki ochrony słuchu!

Poz. 4: Nośić rękawice ochronne!

DANE TECHNICZNE:

MODEL	66471	66472	
Max. ciśnienie zasilania	0,63 MPa		
Moment obrotowy	Roboczy	515 Nm	1084 Nm
	Max	678 Nm	1356 Nm
Prędkość obrotowa	11000/min		9000/min
Rozmiar zabieraka	1/2"		
Wejście zasilające (wlot powietrza)	1/4" (12,8mm)		
Rozmiar węża	3/8" (10 mm)		
Wymagany przepływ powietrza (przy 0,63MPa)	135 l/min	144 l/min	
Masa	1,42 kg	1,8 kg	

■ Informacja na temat hałasu i wibracji

Pomiarów HAŁASU dokonano zgodnie z normami ISO 15744, ISO 4871. Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) narzędzia pod obciążeniem/bez obciążenia wynosi:

Model 66471 – 91,2/93,6 dB(A)

Model 66472 – 93,1/96,5 dB(A)

Poziom mocy akustycznej (LwA) narzędzia pod obciążeniem/bez obciążenia wynosi:

Model 66471 – 102,2/104,6 dB(A)

Model 66472 – 104,1/107,5 dB(A)

Tolerancja pomiaru $K_{pm}/K_{wm}=3dB(A)$.

UWAGA! Stosować środki ochrony słuchu!

Pomiarów WIBRACJI dokonano zgodnie z normami ISO 28927-2, EN 12096. Średni poziom wibracji pod obciążeniem wynosi:

Model 66471 – 8,0 m/s² (tolerancja pomiaru $K=1,29\text{ m/s}^2$)

Model 66472 – 5,5 m/s² (tolerancja pomiaru $K=1,04\text{ m/s}^2$)

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań narzędzia. Jeżeli narzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom wibracji może odbiegać od podanego.

INSTALACJA I UŻYTKOWANIE:



UWAGA! Przed każdym użyciem narzędzia należy upewnić się, że żaden element układu pneumatycznego nie jest uszkodzony. W przypadku zaobserwowania uszkodzeń, należy niezwłocznie wymienić na nowe nieuszkodzone elementy układu.

Przed każdym użyciem układu pneumatycznego należy osuszyć wilgoć skondensowaną wewnątrz narzędzia, kompresora i przewodów.

■ Podłączanie narzędzia do układu pneumatycznego

Należy zapewnić doprowadzenie powietrza do narzędzia z zastosowaniem zespołu przygotowania powietrza oraz pomiarem ciśnienia powietrza.

Zaleca się stosowanie w sieci automatycznie działającego naolejacza, chociaż czynność naolejania można wykonywać także ręcznie, przed rozpoczęciem pracy i po każdej godzinie ciągłej pracy urządzenia. Najlepsze efekty zapewnia częste, ale nie nadmierne, smarowanie urządzenia. Nadmiar oleju mógłby gromadzić się w urządzeniu i byłby wydmuchiwany wraz z wylatującym powietrzem.

Rysunek B na str.2 pokazuje zalecany sposób podłączenia narzędzia do układu pneumatycznego.

Elementy układu:

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. Narzędzie pneumatyczne | 5. Naolejacz |
| 2. Złączka wlotu powietrza | 6. Reduktor |
| 3. Szybkozłączka | 7. Filtr powietrza (odwadniacz) |
| 4. Wąż wysokociśnieniowy | 8. Kompresor |

Zaleca się bardzo, aby filtr powietrza, regulator ciśnienia i naolejacz były zainstalowane tak jak jest to pokazane na rysunku. Zapewni to dopływ czystego powietrza o odpowiednim ciśnieniu z mgiełką olejową do narzędzia i posłuży do najbardziej efektywnego wykorzystania narzędzia, a także przedłuży jego żywotność.



UWAGA! Maksymalne ciśnienie na zasilaniu w czasie pracy narzędzia z całkowitą wciśniętym spustem i przy pełnym otwarciu regulatora ciśnienia nie powinno przekraczać 0,63MPa/6,3 bar/91,3 PSI. Zbyt niskie ciśnienie zmniejsza znacząco moc i

obroty urządzenia, a zbyt wysokie może być przyczyną trwałego uszkodzenia niektórych jego elementów.

Przed pierwszym uruchomieniem narzędzia za pomocą olejaraki (4) włąć bezpośrednio do wlotu powietrza (1) 3-5 kropel oleju o lepkości SAE 10 (patrz rys. A2). Należy wyłącznie stosować olej przewidziany dla urządzeń pneumatycznych. Nie wolno stosować oleju z detergentami lub innymi dodatkami, gdyż mogłoby to spowodować przyspieszone zużycie elementów uszczelniających zastosowanych w urządzeniu.

Do gwintu wlotu powietrza mocno i pewnie przykręcić złączkę wlotu powietrza (3) umożliwiającą przyłączenie węża doprowadzającego powietrze (patrz rys. A3). Gwint złączki należy uszczelnić teflonem.

Na zabieraku (6) narzędzia zamocować odpowiednią nasadkę udarową (7) (patrz rys. A4).



UWAGA! Do pracy z narzędziami pneumatycznymi stosować tylko wyposażenie przystosowane do pracy z narzędziami udarowymi.

Nie montuj nasadki na zabieraku klucza pozbawionego pierścienia zabezpieczającego. W miarę możliwości używaj nasadek o jak najmniejszym zużyciu, ponieważ wyrobiony uchwyt nasadki może zniszczyć zabierak.

Za pomocą regulatora (5) ustawić odpowiedni kierunek obrotów (patrz rys. A.5) i wyregulować ciśnienie (moment obrotowy działający na nakrętkę lub śrubę). Położeniu „1” regulatora odpowiada najmniejsza wartość momentu i jest ona zalecana dla śrub i nakrętek o mniejszych średnicach. Położeniu „3” odpowiada najwyższa wartość wytwarzanego momentu.



UWAGA! Każdorazowo przed zmianą kierunku obrotowego i mocy wyłóż narzędzie. W innym przypadku może dojść do jego uszkodzenia.

Podłączyć narzędzie do układu pneumatycznego używając węża o minimalnej wewnętrznej średnicy 10 mm i nie dłuższego niż 6 m. Upewnić się, że wytrzymałość węża wynosi, co najmniej 0,63MPa.

Uruchomić narzędzie na kilka sekund upewniając się, że nie dochodzą z niego żadne podejrzane dźwięki lub wibracje.

■ Praca z udarowymi nasadkami

Przed rozpoczęciem wkręcania śruby lub nakrętki kluczem, ręcznie nakręcić śrubę lub nakrętkę na gwint (przynajmniej kilka obrotów). Upewnić się, że został dobrze dobrany rozmiar nasadki względem odkręcanego lub dokręcanego elementu. Złe dobranie rozmiarów może skutkować zniszczeniem zarówno nasadki, jak i nakrętki lub śruby.

■ Odkręcanie i dokręcanie



UWAGA! Przy odkręcaniu śrub i nakrętek części te znajdują się wewnątrz nasadki udarowej. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń przez odlatujące części, również dla innych osób i przedmiotów.

Upewnij się, czy kierunek obrotów jest odpowiednio ustawiony przed operowaniem narzędziem. Nie włączaj narzędzia zanim nie umieścisz nasadki na połączeniu gwintowane!

Podczas pracy z kluczem udarowym drgania wywołane przez klucz mogą przenosić się na osobę go obsługującą. Pracować wyłącznie w rękawicach roboczych.

1. Wyregulować ciśnienie w układzie pneumatycznym tak, aby nie przekroczyło wartości maksymalnej dla danego narzędzia.
2. Ustawić odpowiedni kierunek obrotów narzędzia, a w przypadku dokręcania odpowiedni moment obrotowy.
3. Na zabieraku narzędzia zamontować odpowiednią nasadkę.

4. Podłączyć klucz udarowy do układu pneumatycznego.
5. Nałożyć klucz z zamontowaną nasadką na odkręcany lub dokręcany element.
6. Stopniowo naciskać włącznik narzędzia (9).
7. Po zakończonej pracy rozmontować układ pneumatyczny i zakonserwować narzędzie.



UWAGA! Przy otwieraniu szybkozłączki należy koniecznie przytrzymać przewód ciśnieniowy, żeby uchronić się przed jego uderzeniem - "efekt pulsującego przewodu".

Niebezpieczeństwo doznania obrażeń!

Wskazówki:

Jeżeli przy odkręcaniu demontaż połączenia nie powiedzie się w ciągu 5 sekund należy bezwzględnie przerwać pracę narzędziem. W takim przypadku zaleca się użycie odrzędziwaczy penetrujących lub zmaźzacy i ponowną próbę demontażu.

Podczas montażu połączeń gwintowych a w szczególności dokręcania śrub mocujących koła pojazdów osobowych należy przestrzegać maksymalnych wartości sił, które określa producent. Klucz udarowy służy jedynie do lekkiego przykręcania (niemocnego dokręcania) śrub i nakrętek. Śruby i nakrętki należy dokręcać kluczem dynamometrycznym zgodnie z odpowiednimi wymaganiami.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

Po zakończeniu każdej pracy starannie wyczyścić narzędzie.

Nigdy nie stosować benzyny, rozpuszczalnika albo innej palnej cieczy do czyszczenia. Opary mogą się zapalić powodując wybuch narzędzia i poważne obrażenia.

Przechowywać klucz udarowy tylko w suchych pomieszczeniach i w temperaturze powyżej 10°C.

Wszystkie elementy układu pneumatycznego muszą być zabezpieczone przed zanieczyszczeniami. Zanieczyszczenia, które dostaną się do układu pneumatycznego mogą zniszczyć narzędzie i inne elementy układu pneumatycznego.

Podczas dłuższego przechowywania zaleca się wlać do wnętrza narzędzia kilka kropel oleju do narzędzi pneumatycznych. Podłączyć

narzędzie do układu pneumatycznego i uruchomić na krótki czas, aby rozprowadzić olej po powierzchniach współpracujących.

Po odłączeniu narzędzia powycierać nadmiar oleju, który wydostał się przez otwory wylotowe. Pozostawiony olej może uszkodzić uszczelnienia narzędzia.

Po 100 godzinach pracy narzędzia lub po upływie 6-ciu miesięcy od początku eksploatacji zaleca się poddanie narzędzie przeglądowi i czyszczeniu przez wyspecjalizowany serwis. Jeżeli narzędzie było użytkowane bez stosowania zalecanego układu doprowadzającego powietrze, należy zwiększyć częstotliwość przeglądów narzędzia.

W przypadku konieczności wymiany części należy korzystać tylko z części oryginalnych - stosowanie innych części może obniżyć sprawność narzędzia oraz eliminuje wszelkie roszczenia z tytułu praw gwarancyjnych.

TRANSPORT:

Urządzenie rozmontowane należy transportować i przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o.,
ul. Marywilska 34,
03-228 Warszawa

OCHRONA ŚRODOWISKA:

Zużyte narzędzia są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska!

Gospodarstwo domowe powinno przyczyniać się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytych narzędzi. Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

POTENCJALNE PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIE:

Należy przerwać użytkowanie narzędzia natychmiast po wykryciu jakiegokolwiek usterki. Praca niesprawnym narzędziem może spowodować obrażenia. Wszelkie naprawy lub wymiany elementów narzędzia, muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel w uprawnionym zakładzie naprawczym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE PROBLEMU
Narzędzie ma zbyt wolne obroty lub nie uruchamia się.	a) Za niskie ciśnienie robocze. b) Zanieczyszczenia wewnątrz obudowy narzędzia.	a) Sprawdzić czy wąż wysokociśnieniowy nie jest skręcony lub zablokowany; Zwiększyć ciśnienie robocze do 0,63 Mpa; b) Wpuścić niewielką ilość płynu konserwującego (np. WD-40) przez otwór wlotowy powietrza. Uruchomić narzędzie na około 30 sekund. Pozwoli to rozprowadzić płyn konserwujący po wnętrzu narzędzia i je oczyścić. UWAGA! WD-40 nie może służyć jako właściwy olej smarujący.
Narzędzie uruchamia się i potem zwalnia.	Za małą wydajność sprężarki	Podłączyć urządzenie do wydajniejszego kompresora.



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ,



Прежде чем приступить к эксплуатации пневматического инструмента (именуемого в дальнейшем «инструмент» или «устройство»), необходимо прочитать инструкцию и соблюдать следующие основные правила техники безопасности во избежание ущерба для здоровья или гибели людей, с целью защиты от поражения электрическим током, травм, взрыва и опасности возникновения пожара.

Термин «пневматический инструмент», используемый в инструкции, относится ко всем инструментам, приводимым в движение воздухом, сжатым до необходимого давления.



ВНИМАНИЕ! Этим символом помечены важные описания, информация об опасных условиях, угрозах или указания по технике безопасности.

Несоблюдение нижеприведённых предупреждений, неправильное использование и/или вмешательство в конструкцию пневматического инструмента лишает гарантийных прав и освобождает производителя от ответственности за ущерб, причинённый в связи с эксплуатацией устройства: людям, животным, имуществу или самому устройству.

Сохраните, пожалуйста, руководство и указания для обращения к ним при потребности. При передаче устройства другому лицу его также следует снабдить руководством по эксплуатации. Мы не несем ответственности за несчастные случаи или повреждения, которые произошли в результате несоблюдения данной инструкции и указаний по безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В связи с постоянным совершенствованием нашей продукции, мы оставляем за собой право вносить изменения, которые не включены в настоящее руководство.



ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПНЕВМАТИЧЕСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ:

■ Техника безопасности на рабочем месте:

- Рабочее место должно содержаться в порядке и быть хорошо освещено. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
- Не следует работать с пневматическими инструментами в среде с повышенной опасностью взрыва, содержащей горючие жидкости, газы или испарения. Вдыхаемый в компрессор воздух не может содержать примеси других газов и/или испарений, так как они могут загореться или взорваться в компрессоре.
- Не направлять пневматический инструмент в сторону людей, животных или на самого себя. Не допускать детей и посторонних в места, где выполняется работа с этим инструментом. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над инструментом.

■ Техника безопасности при работе:

- Присоединительный штуцер пневматического инструмента должен соответствовать гнезду шланга подачи сжатого воздуха. Запрещено вносить изменения

в штуцер или гнездо шланга подачи воздуха.

- Все шланги, присоединительные штуцера и гнёзда должны быть чистыми, неповреждёнными, в хорошем техническом состоянии, и предназначенными для использования с пневматическими инструментами.
- Пневматические инструменты не имеют изоляции от случайного контакта с источниками электроэнергии, поэтому следует избегать контакта с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы отопления и холодильные устройства. Контакт тела с заземлёнными элементами (с землёй) повышает опасность поражения электрическим током.
- Избегать воздействия атмосферных осадков или влаги на пневматические инструменты. При попадании вовнутрь инструмента воды и влаги увеличивается опасность повреждения инструмента и получения травмы.
- Не перегружать шланг, подающий сжатый воздух в инструмент. Не использовать шланг высокого давления для переноски, подсоединения или отсоединения присоединительного штуцера от источника сжатого воздуха.
- Избегать контакта шланга подачи воздуха с теплом, маслами, острыми краями и движущимися элементами.
- Нельзя питать пневматический инструмент кислородом, горючими или токсичными газами. Для питания инструмента использовать только отфильтрованный сжатый воздух со смазкой, с возможностью регулировки давления.
- Убедиться, что обрабатываемый предмет надёжно и прочно закреплён и не будет перемещаться при обработке.

■ Индивидуальная безопасность:

- Настоящий инструмент не предназначен для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, либо лицами, не имеющими опыта работы с пневматическим оборудованием или не знающими его, разве что это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, предоставленной лицами, отвечающими за его безопасность.
- К работе следует приступать пребывая в хорошем физическом и психическом состоянии. Обращайте внимание на то, что Вы делаете. Не эксплуатировать инструмент в состоянии переутомления или находясь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже мгновение невнимания при эксплуатации инструмента может привести к травме пользователя.
- При пользовании пневматическими инструментами применяйте защитное снаряжение. Необходимо использовать защитные очки типа «гогль» и защитные наушники. Применение в соответствующих условиях средств личной защиты, таких как противопыльный респиратор, противоскользкая обувь и каска снижает риск получения

травмы. При работе с пневматическим инструментом следует использовать защитные рукавицы для защиты от механических травм, а также от теплового воздействия инструмента.

- d) Необходимо избегать случайного запуска в работу. Прежде чем присоединить инструмент к источнику сжатого воздуха, а также поднять или перенести инструмент, необходимо убедиться, что выключатель находится в положении «выключено». Переноска инструмента с пальцем на выключателе или присоединение инструмента к источнику сжатого воздуха при включенном выключателе, может вести к несчастному случаю.
 - e) Прежде чем запустить пневматический инструмент в работу, убрать все ключи и другие инструменты, использованные для его регулировки. Ключ, оставленный на движущихся частях инструмента, может быть причиной серьезных травм тела.
 - f) Сохранять равновесие. Всё время поддерживать удобную позу. Это позволит быстрее начать контролировать пневматический инструмент в случае непредвиденной ситуации во время работы.
 - g) Необходимо иметь соответствующую одежду. Не носить свободную одежду, не иметь ювелирных украшений. Необходимо, чтобы волосы пользователя, его одежда и рукавицы находились вдали от движущихся элементов. Свободная одежда, ювелирные украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями инструмента.
 - h) Шланг подачи сжатого воздуха находится под давлением, что может вести к его динамичному перемещению и опасности возникновения травм. Накопленная энергия сжатого воздуха может представлять серьезную опасность. При отсоединении быстрозъёмного штуцера необходимо поддерживать рукой сцепной (соединительный) элемент шланга высокого давления, чтобы избежать травмы от вскидывающегося шланга.
 - i) Компрессор, работающий совместно с пневматическим инструментом, имеет при работе высокую температуру. Прикосновение к нему вызывает ожоги.
- **Эксплуатация пневматического инструмента:**
- a) Не перегружать пневматический инструмент. Использовать инструмент, соответствующий данной работе. Не превышать максимально допустимого рабочего давления. Выбор инструмента, соответствующего данной работе, обеспечивает более производительную и безопасную работу.
 - b) Прежде, чем приступить к регулировке, замене принадлежности или хранению инструмента, необходимо отсоединить шланг подачи воздуха, что позволит избежать случайного включения пневматического инструмента.
 - c) Хранить инструмент в недоступном для детей месте. Не позволять на эксплуатацию и обслуживание инструмента необученными лицами. Пневматические инструменты опасны в руках необученных пользователей.
 - d) Обеспечить надлежащий технический уход за инструментом. Проверять инструмент на соответствие и

отсутствие зазоров для движущихся частей. Проверять отсутствие повреждений каких-либо элементов инструмента. В случае обнаружения каких-либо неисправностей, необходимо исправить их перед использованием пневматического инструмента. Причиной многих несчастных случаев является неправильный технический уход за инструментом.

- e) Необходимо пользоваться пневматическими инструментами и принадлежностями в соответствии с указанными выше инструкциями. Использовать инструменты в соответствии с их назначением, учитывая условия и вид выполняемой работы. Использование инструментов для иных работ, чем те, для которых они предназначены, повышают возможность возникновения опасных ситуаций.
 - f) Во время работы следует учитывать возможность появления трещин (поломки) рабочего инструмента. При этом может произойти выброс с большой скоростью обломков, что несёт опасность серьезных травм.
 - g) Необходимо убедиться, что инструмент вращается в правильном направлении. Непредвиденное направление вращения может привести к опасной ситуации.
 - h) Нельзя приближать рук к движущимся элементам пневматического инструмента, так как это несёт опасность травм.
 - i) В случае повреждения защитного кольца посадочного квадрата имеется опасность выброса с большой скоростью рабочего инструмента и обломков. Это может привести к серьезным травмам.
 - j) В результате действия крутящего момента может произойти поворот (вращение) инструмента. Это несёт опасность серьезных травм в случае попадания частей тела в область действия вращающегося инструмента. Следует пребывать в правильной позе во время работы и быть готовым к возможному вращению (повороту) инструмента.
 - k) Можно использовать только то оснащение, которое предназначено для совместной работы с пневматическими инструментами. Применение несоответствующего оснащения может вести к серьезным травмам.
 - l) В случае неожиданного прекращения подачи в инструмент сжатого воздуха, необходимо немедленно отпустить выключатель инструмента.
- **Ремонт и технический уход:**
- a) Ремонт инструмента следует выполнять только на предприятиях, имеющих право на проведение такого ремонта, использующих оригинальные запасные части. Это гарантирует безопасную работу пневматического инструмента.
 - b) Не чистить пневматический инструмент бензином, растворителем или другой горючей жидкостью. Их пары могут загореться, вызывая взрыв инструмента и серьезные травмы.
 - c) Для технического ухода за инструментом использовать только высококачественные средства. Запрещено использовать другие средства, чем те, которые указаны в инструкции по обслуживанию.



ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ УДАРНОГО ПНЕВМАТИЧЕСКОГО ГАЙКОВЕРТА:

- a) Пользователь обязан обеспечить правильную эксплуатацию ударного гайковерта. Источником энергии для ударного гайковерта может быть только сжатый воздух, который можно присоединить только через штуцер подачи воздуха.
- b) Необходимо убедиться, что источник сжатого воздуха позволяет создать необходимое рабочее давление, а также обеспечить необходимый расход воздуха. В случае слишком большого давления сжатого воздуха необходимо применять редуктор вместе с клапаном безопасности.
- c) Недопустимо подавать сжатый воздух на пневматические инструменты непосредственно из компрессора. Пневматический инструмент необходимо питать сжатым воздухом через систему фильтра воды и лубрикатора (маслораспылителя). Это обеспечивает одновременно чистоту и насыщение воздуха маслом.
- d) Состояние фильтра и лубрикатора следует проверять перед каждым использованием и по возможности очистить фильтр или пополнить масло в лубрикаторе. Это обеспечит надлежащую эксплуатацию инструмента и увеличит срок его службы.
- e) Используемые ударные головки и другие ударные насадки должны быть предназначены для работы с пневматическими инструментами. Прилагаемые ударные головки должны быть исправными, чистыми и неповрежденными, а их размер должен соответствовать размерам посадочного квадрата. Запрещено осуществлять переделку гнезд ключей (головок) или посадочного квадрата. Ни в коем случае не использовать иные головки, вместо ударных головок.
- f) При работе с ударным гайковертом применять необходимые защитные средства, в частности противошумные наушники, защитные очки, рабочие перчатки и сетчатые чепчики на волосы.
- g) Необходимо пребывать в соответствующей позе, позволяющей противодействовать нормальному или непредвиденному движению инструмента, вызванному моментом вращения. В результате вибраций, рывков, неправильного положения тела может произойти повреждение плеча или ладони. Если чувствуется усталость или боль, следует прекратить работу.
- h) Проверить техническое состояние инструмента. Прежде чем приступить к работе, проверить техническое состояние элементов инструмента, подлежащих нормальному эксплуатационному износу, проверить работают ли они нормально. Проверить отсутствие биения или признаков заклинивания (закемления) движущихся частей. Проверить, правильно ли закреплены все элементы, а также отсутствие видимых трещин.
- i) В случае выявления негерметичности или других нарушений работы необходимо немедленно отсоединить ударный гайковерт от источника сжатого воздуха и устранить причину нарушения. Каждый поврежденный элемент необходимо тщательно

отремонтировать или заменить, выполнение этого следует поручить специалисту. Нельзя пользоваться инструментом с неправильно работающей кнопкой включения.

- j) Во время смены рабочей насадки (головки) подача сжатого воздуха должна быть закрыта, чтобы избежать выброса насадки (головки) во время случайного включения инструмента.
- k) Не оставлять ударный гайковерт во включенном состоянии, если работа не выполняется. Опасность получения травм от вылетающих частей.
- l) Инструмент следует предохранять от падений и ударов, а также от загрязнения (напр. болотом, водой, песком и т. п.). Технический уход необходимо выполнять в соответствии с инструкцией по обслуживанию, а также обратить внимание на содержание в хорошем техническом состоянии шлангов подачи сжатого воздуха.
- m) Утилизацию инструмента, отработавшего свой срок, выполнить в соответствии с предписаниями.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА:

Пневматический ударный гайковерт является удобным инструментом, питаемым сжатым воздухом, подаваемым под соответствующим давлением. Предназначен для привинчивания и отвинчивания резьбовых соединений (не более М16) при помощи сменных ударных головок 1/2", накладываемых на посадочный квадрат. Использование гайковерта для работы с гайками с большим диаметром, чем указано, может привести к повреждению ударного механизма.

Разрешается использовать соответствующие переходники, универсальные соединители и адаптеры между посадочным квадратом на выходе из ударного гайковерта и ударной головкой с квадратным гнездом.

Ключ имеет регулировку крутящего момента и установку направления вращения («вправо/влево»).



ВНИМАНИЕ! Инструмент и дополнительное оснащение необходимо применять (с обязательным соблюдением указаний производителя) только в соответствии с предназначением. Категорически запрещается применять инструмент для каких-либо других целей.

Нельзя использовать гайковерт в качестве молотка для удаления или выпрямления крестовых соединительных элементов. Ни в коем случае не пытаться приспособить инструмент для иных применений и не вносить изменений в инструмент.

Каждое применение инструмента, несоответствующее указанному выше назначению, запрещено и ведёт к потере гарантии и отсутствию ответственности производителя за возникший в результате этого ущерб.

Какая-либо модификация инструмента, выполненная пользователем, освобождает производителя от ответственности за повреждения и ущерб, причинённый пользователю и окружающей среде.

Применение по назначению означает также соблюдение указаний по технике безопасности, а также инструкции по монтажу и указаний по эксплуатации, содержащихся в инструкции по обслуживанию. Кроме того, необходимо максимально строго соблюдать действующие правила по предотвращению несчастных случаев (правила техники

безопасности).

Правильная эксплуатация пневматического инструмента касается также технического обслуживания, складирования, транспортировки и ремонтов.

Ремонт инструмента может выполняться только в указанных производителем сервисных пунктах. Устройства с питанием сжатым воздухом должны ремонтироваться только лицами, имеющими соответствующий допуск.

Даже применяя пневмоинструмент по назначению, нельзя полностью исключить определённых факторов остаточного риска. С учётом конструкции инструмента могут иметь место следующие опасности:

- Опасность получения травм от вылетающих частей.
- Ухудшение слуха в случае неприменения необходимых средств защиты слуха.

■ Комплектация

- Гайковерт пневматический ударный - 1 шт.
- Гарантийная карта - 1 шт.
- Инструкция по обслуживанию - 1 шт.

■ Элементы устройства

Нумерация элементов устройства относится к графическому изображению (рис. А), имеющемуся на странице 2 инструкции по обслуживанию:

1. Впуск воздуха
2. Выпуск воздуха
3. Штуцер подачи воздуха*
4. Маслѐнка*
5. Регулятор давления / Переключатель направления вращения
6. Посадочный квадрат 1/2"
7. Ударная головка*
8. Рукоятка
9. Включатель

*Описанные и представленные принадлежности не входят полностью в стандартное оснащение инструмента.

■ Пиктограммы

Описание символов, имеющихся на щитке инструмента (см. рис. А1).

Поз.1: ВНИМАНИЕ! Перед запуском в работу прочитайте инструкцию по обслуживанию!

Поз.2: Применять защитные очки!

Поз.3: Применять средства защиты слуха!

Поз.4: Работать в защитных рукавицах!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

МОДЕЛЬ	66471	66472	
Макс. давление сжатого воздуха	0,63 МПа		
Крутящий момент	Рабочий	515 Нм	1084 Нм
	Макс.	678 Нм	1356 Нм
Частота вращения	11000/мин	9000/мин	
Размер посадочного квадрата	1/2"		
Впуск сжатого воздуха	1/4" (12,8 мм)		
Размер шланга	3/8" (10 мм)		
Необходимый расход воздуха (для 0,63 МПа)	135 л/мин	144 л/мин	
	Вес	1,42 кг	1,8 кг

■ Данные относительно уровня шума и вибрации

Измерение ШУМА выполнено согласно стандартов ISO 15744, ISO 4871. Уровень акустического давления (LpA) инструмента под нагрузкой / без нагрузки составляет:

Модель 66471 – 91,2/93,6 дБ(A)

Модель 66472 – 93,1/96,5 дБ(A)

Уровень акустической мощности (LwA) инструмента под нагрузкой / без нагрузки составляет:

Модель 66471 – 102,2/104,6 дБ(A)

Модель 66472 – 104,1/107,5 дБ(A)

Погрешность измерения $K_{\text{вн}}/K_{\text{из}}=3\text{дБ(A)}$.

ВНИМАНИЕ! Применять средства защиты слуха!

Измерение ВИБРАЦИИ выполнено согласно стандартов ISO 28927-2, EN 12096.

Средний уровень вибрации под нагрузкой составляет:

Модель 66471 – 8,0 м/с² (погрешность измерения $K=1,29\text{ м/с}^2$)

Модель 66472 – 5,5 м/с² (погрешность измерения $K=1,04\text{ м/с}^2$)

Указанный уровень вибрации соответствует основным применениям инструмента. Если инструмент будет использован для других применений или с другими рабочими инструментами, а также, если технический уход будет недостаточным, уровень вибрации может отличаться от указанного.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ:



ВНИМАНИЕ! Перед каждым применением инструмента следует убедиться, что никакой элемент пневматической системы не повреждён. В случае обнаружения повреждений, необходимо немедленно заменить повреждённые элементы системы новыми.

Пред каждым использованием пневматической системы необходимо осушить влагу, конденсированную внутри инструмента, компрессора и шлангов.

■ Присоединение инструмента к пневматической системе

Необходимо обеспечить подачу сжатого воздуха в инструмент с использованием блока подготовки воздуха и измерением давления сжатого воздуха.

Рекомендуется использование в сети автоматически работающего лубрикатра, хотя процедуру смазки маслом можно выполнять также вручную – перед началом работы и через каждый час непрерывной работы пневмоинструмента. Наиболее эффективной является частая, но не чрезмерная смазка устройства. Избыток масла может накапливаться в устройстве и будет выдвигаться вместе с вылетающим воздухом.

На рис. В на стр. 2 представлен рекомендуемый способ присоединения инструмента к пневматической системе.

Элементы системы:

1. Пневматический инструмент
2. Штуцер подачи воздуха
3. Быстроразъёмный штуцер
4. Шланг высокого давления
5. Лубрикатр
6. Редуктор
7. Фильтр воздуха (влагоудалитель)
8. Компрессор

Настоятельно рекомендуем, чтобы фильтр воздуха, регулятор

давления и лубрикатор были установлены так, как показано на рисунке. Это обеспечит подачу чистого воздуха с необходимым давлением, с масляным туманом в пневмоинструмент и позволит максимально эффективно использовать инструмент, а также продлит срок его службы.



ВНИМАНИЕ! Максимальное давление питания сжатым воздухом при работе инструмента с полностью нажатым спусковым рычагом и при полностью открытом регуляторе давления не должно превышать 0,63 МПа /6,3 бар /91,3 PSI. Слишком малое давление существенно уменьшает мощность и частоту вращения инструмента, а слишком высокое давление может быть причиной неисправимого повреждения некоторых его элементов.

Перед первым запуском инструмента в работу следует при помощи маслёнки (4) ввести непосредственно во отверстие впуска воздуха (1) 3–5 капель масла вязкостью SAE 10 (см. рис. А2). Необходимо использовать только масло для пневматического оборудования. Нельзя использовать масло, содержащее моющие добавки (детергенты) или другие добавки, так как это может вести к ускоренному износу уплотнительных элементов, применённых в инструменте.

Прочно и надёжно завинтить в отверстие впуска воздуха штуцер подачи воздуха (3), позволяющий на присоединение шланга подачи сжатого воздуха (см. рис. А3). Резьбу штуцера следует уплотнить тефлоном.

На посадочном квадрате (6) инструмента прикрепить соответствующую ударную головку (7) (см. рис. А4).



ВНИМАНИЕ! Для работы с пневматическими инструментами использовать только оснащение, предназначенное для работы с ударными инструментами.

Не устанавливать ударной головки на посадочном квадрате гайковёрта, не имеющем защитного кольца. По возможности использовать головки с наименьшим износом, так как изношенный держатель головки может повредить посадочный квадрат.

При помощи регулятора (5) установить соответствующее направление вращения (см. рис. А5) и отрегулировать давление (крутящий момент, действующий на гайку или винт). Положение „1“ регулятора соответствует минимальному значению момента и рекомендуется для винтов и гаек малого диаметра. Положение „3“ соответствует максимальному значению создаваемого момента.



ВНИМАНИЕ! Обязательно, перед изменением направления вращения и мощности следует выключить инструмент. В ином случае может наступить его повреждение.

Присоединить инструмент к пневматической системе при помощи шланга с минимальным внутренним диаметром 10 мм и макс. длиной 6 м. Убедится, что прочность шланга позволяет выдерживать давление не менее 0,63 МПа.

Запустить инструмент в работу на несколько секунд, убедиться, что отсутствуют какие-либо подозрительные звуки или вибрации.

■ Работа с ударными головками

Прежде, чем начать ввинчивание винта или гайки при помощи инструмента, следует привинтить винт или гайку вручную (хотя бы несколько оборотов). Убедиться, что размер выбранной головки соответствует отвинчиваемому или завинчиваемому элементу. Неправильный выбор размера может вести к повреждению как головки, так и гайки или винта.

■ Отвинчивание и завинчивание



ВНИМАНИЕ! При отвинчивании винтов и гаек, они находятся внутри ударной головки. Имеется опасность получения травм от отлетающих частей, в том числе другими лицами и возможно повреждение предметов.

Прежде чем запустить инструмент в работу, следует проверить правильность установки направления вращения. Не включать инструмент перед размещением ударной головки на резьбовом соединении.

При работе с ударным гайковёртом создаваемые им вибрации могут передаваться обслуживающему его лицу. Работать только в рабочих перчатках.

1. Отрегулировать давление в пневматической системе так, чтобы оно не превышало максимального значения для данного пневмоинструмента.
2. Установить соответствующее направление вращения, а в случае завинчивания – соответствующий крутящий момент.
3. На посадочном квадрате инструмента установить соответствующую ударную головку.
4. Присоединить гайковёрт к пневматической системе.
5. Надеть гайковёрт с установленной ударной головкой на отвинчиваемый или завинчиваемый элемент.
6. Постепенно нажимать на включатель инструмента (9).
7. После завершения работы размонтировать пневматическую систему и подготовить инструмент к хранению.



ВНИМАНИЕ! При открывании быстроразъёмного соединителя (штуцера) необходимо обязательно придержать шланг высокого давления, чтобы предохранить его от удара (вскрывания) – «эффект пульсации шланга». Имеется опасность получения травм!

Указания:

Если при отвинчивании, в течение 5 секунд не произойдёт демонтаж резьбового соединения, необходимо обязательно прервать работу пневмоинструмента. В этом случае рекомендуется использовать проникающий растворитель жвачины или спрей-охладитель, а затем повторить попытку отвинчивания.

При завинчивании резьбовых соединений, а в особенности при завинчивании винтов крепления автомобильных колёс необходимо соблюдать максимальные значения усилий, указанных производителем. Ударный гайковёрт предназначен только для лёгкого привинчивания винтов и гаек. Окончательное завинчивание винтов и гаек следует выполнять динамометрическим ключом в соответствии с требованиями.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ХРАНЕНИЕ:

После завершения работы выполнить тщательную чистку инструмента.

Ни в коем случае не использовать для чистки бензин, растворитель или другую горючую жидкость. Их пары могут загореться, вызывая взрыв инструмента и серьёзные травмы.

Ударный гайковёрт хранить только в сухих помещениях при температуре не менее 10°C.

Все элементы пневматической системы должны быть защищены от загрязнения. Загрязнения, попавшие в пневматическую систему,

могут повредить инструмент и другие элементы пневматической системы.

При длительном хранении рекомендуется влить вовнутрь инструмента несколько капель масла для пневматических инструментов. Присоединить инструмент к пневматической системе и запустить его на короткое время в работу, чтобы масло распределилось по рабочим поверхностям.

После отсоединения пневмоинструмента вытереть избыток масла, которое выйдет через выпускные отверстия. Оставшееся, не удалённое масло может повредить уплотнение инструмента.

Через 100 часов работы инструмента или по истечении 6 месяцев от начала эксплуатации рекомендуется выполнить осмотр и чистку инструмента в специализированном сервисном пункте. Если инструмент эксплуатировался без применения рекомендуемой системы подачи сжатого воздуха, осмотр инструмента следует выполнять чаще.

При необходимости замены частей следует использовать только оригинальные части. Применение других частей может снизить исправность инструмента, а также исключает какие-либо претензии на основании предоставленной гарантии.

ТРАНСПОРТИРОВКА:

Инструмент в разобранном состоянии следует транспортировать и хранить в оригинальной упаковке.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ООО «ПРОФИКС»;
ул. Марьевильска 34,
03-228 Варшава, Польша

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

Использованные (изношенные) инструменты являются вторичным сырьём – их нельзя выбрасывать в контейнеры для бытовых отходов, так как они могут содержать вещества, опасные для здоровья человека и окружающей среды!

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованных инструментов. Просим активно поддерживать экономное распоряжение природными ресурсами и содействовать охране окружающей среды путем передачи использованного оборудования в пункты складирования использованного оборудования. Чтобы ограничить количество отходов необходимым является их повторное использование, рециклирование или восстановление в другом виде.

ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ:

Необходимо прекратить эксплуатацию инструмента после выявления какой-либо неисправности. Работа с неисправным инструментом может вести к травмам. Все ремонты или замена элементов устройства должны выполняться квалифицированным персоналом на ремонтном предприятии, имеющем право на выполнение таких работ.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ
Инструмент имеет слишком малую частоту вращения или не запускается в работу.	a) Слишком малое рабочее давление. b) Наличие загрязнений внутри корпуса инструмента.	a) Проверить отсутствие перекручивания или блокировки шланга высокого давления; Увеличить рабочее давление до 0,63 МПа; b) Ввести небольшое количество жидкости для технического ухода (напр. WD-40) через отверстие впуска воздуха. Запустить инструмент в работу примерно на 30 с. Это позволит распределить жидкость для технического ухода внутри инструмента и очистить его внутреннюю часть. ВНИМАНИЕ! Препарат WD-40 не может использоваться вместо необходимого смазывающего масла.
Инструмент запускается в работу, а затем замедляется.	Недостаточная производительность компрессора.	Присоединить пневмоинструмент к более производительному компрессору.



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретённого устройства. Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

STIMATE CLIENT,



Înainte de a începe să utilizați unealta pneumatică (în continuare - "unealta" sau "aparatul") citiți în întregime aceste instrucțiuni de utilizare și respectați următoarele reguli principale de siguranță pentru a evita posibilitatea de apariție a leziunilor sau de moarte, de electrocutare, de rănire, explozii și incendii.

Termenul „unealtă pneumatică” utilizat în instrucțiuni se referă la toate uneltele angrenate cu aer comprimat la o presiune corespunzătoare.



ATENȚIE! Cu acest simbol sunt marcate descrierile, informațiile despre condițiile periculoase, pericolele sau indicațiile de siguranță.

Nerespectarea acestor avertismente, utilizarea necorespunzătoare și/sau ingerarea în construcția aparatului anulează drepturile la garanție și scutește producătorul de responsabilitate pentru daunele survenite în legătură cu utilizarea aparatului – cauzate oamenilor, animalelor, patrimoniului sau acestui aparat.

Vă rugăm să păstrați instrucțiunile și indicațiile pentru a le putea folosi pe viitor. În cazul în care încredințați aparatul altei persoane trebuie să-i înmânați și instrucțiunile de utilizare. Nu suntem responsabili de accidentele și defecțiunile care au apărut în urma nerespectării acestor instrucțiuni și a indicațiilor de siguranță.

AVERTISMENT: Având în vedere faptul că ne perfecționăm în mod constant produsele noastre ne rezervăm dreptul de a introduce schimbări care nu sunt incluse în aceste instrucțiuni.



REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ LA UTILIZAREA UNELTELOR PNEUMATICE:

■ Siguranța la locul de muncă:

- Mențineți locul de lucru în ordine și bine iluminat. Dezordinea și iluminatul insuficient pot provoca accidente.
- Nu lucrați cu unelte pneumatice într-un mediu cu risc sporit de apariție a exploziilor, care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili. Aerul inspirat de compresor nu poate conține amestecuri de alte gaze și/sau vapori deoarece acestea se pot aprinde sau exploda în compresor.
- Nu îndreptați unealta pneumatică spre oameni, animale și dumneavoastră. Nu permiteți copiilor și persoanelor străine accesul la locul de muncă. Pierderea concentrației poate duce la pierderea controlului asupra unelei.

■ Siguranța de lucru:

- Racordul unelei pneumatice trebuie să se potrivească la soclul furtunului de alimentare cu aer. Nu modificați racordul sau soclul furtunului de alimentare.
- Toate furtunurile, racordurile și soclurile trebuie să fie curate, fără defecțiuni, în stare tehnică bună și destinate pentru a fi utilizate împreună cu uneltele pneumatice.
- Uneltele pneumatice nu sunt izolate împotriva contactului cu sursele de energie electrică, de aceea trebuie să evitați contactul cu suprafețele împământate precum țevile, încălzitoarele și aparatele de răcit. Împământarea corpului mărește riscul de electrocutare.

d) Nu expuneți uneltele pneumatice la contactul cu precipitațiile atmosferice sau umiditatea. Apa și umiditatea care pătrund în interiorul unelei măresc riscul de defectare a unelei și de apariție a leziunilor.

e) Nu suprasolicitați furtunul de alimentare cu aer. Nu folosiți furtunul pentru presiune ridicată pentru a ridica, conecta și decupla racordul de la sursa de aer comprimat.

f) Evitați contactul furtunului de alimentare cu căldura, uleiurile, marginile ascuțite și piesele în mișcare.

g) Nu alimentați unealta pneumatică cu oxigen, gaze inflamabile sau otrăvitoare. Pentru alimentarea unelei trebuie să folosiți doar aer comprimat filtrat și „lubrifricat” cu posibilitatea de ajustare a presiunii.

h) Asigurați-vă că obiectul prelucrat este fixat bine și ferm și nu se va deplasa pe durata prelucrării.

■ Siguranța personală:

a) Acest echipament nu este destinat pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copiii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate, ori de persoane fără experiență sau care nu cunosc echipamentul, cu excepția cazului în care acest lucru are loc sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentului transmise de persoane responsabile de siguranța acestora.

b) Începeți să lucrați în condiție fizică și psihică bună. Fiți foarte atenți la ceea ce faceți. Nu lucrați în caz de oboseală, sub influența alcoolului ori a medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul lucrului poate provoca leziuni corporale grave.

c) Pe durata de utilizare a uneltele pneumatice trebuie să folosiți echipamente de protecție. Purtați mereu ochelari de protecție și protecție auditivă. Utilizarea în condiții corespunzătoare a echipamentelor de protecție precum: mască antipraf, încălțăminte antiderapantă și cască reduc pericolul de apariție a leziunilor personale. Pe durata lucrului cu unealta pneumatică trebuie să purtați mănuși de protecție pentru a asigura protecție atât împotriva leziunilor mecanice, cât și împotriva efectelor termice ale unelei.

d) Evitați pornirea accidentală a aparatului. Înainte de a conecta la sursa de aer comprimat precum și înainte de a ridica sau a transporta unealta trebuie să vă asigurați că butonul de pornire/oprire este la poziția oprit. Transportarea sau racordarea unelei la sursa de aer comprimat atunci când apăsați comutatorul poate provoca accidente.

e) Înainte de a porni unealta pneumatică trebuie să îndepărtați toate cheile și uneltele care au fost utilizate pentru ajustarea acesteia. Cheia lăsată pe piesele mobile ale unelei poate provoca leziuni corporale grave.

f) Păstrați-vă echilibrul. Mențineți-vă poziția pe toată durata lucrului. Acest lucru vă va permite să mențineți controlul asupra unelei pneumatice în caz de apariție a situațiilor neașteptate pe durata lucrului.

g) Trebuie să vă îmbrăcați în mod corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile de lucru departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau

parul lung pot fi prinse de piesele în mișcare ale uneltei.

- h) **Furtunul de alimentare este sub presiune, ceea ce poate duce la mișcarea dinamică a acestuia și la apariția riscului de apariție a leziunilor.** Energia magazinată a aerului comprimat poate constitui pericol serios. Atunci când decuplați racordul rapid trebuie să țineți cu mâna piesa de angrenare a furtunului de presiune ridicată pentru a evita apariția rănilor provocate de furtunul care se smucește.
- i) **Compresorul care lucrează împreună cu unealta pneumatică atinge o temperatură ridicată pe durata lucrului. În cazul în care îl atingeți puteți suferi arsuri.**

■ Utilizarea uneltei pneumatice:

- a) **Nu suprasolicitați unealta pneumatică. Folosiți unelte de lucru adecvate pentru lucrul efectuat. Nu depășiți presiunea maximă admisă de lucru. Selectarea corespunzătoare a uneltei de lucru pentru acțiunea efectuată vă va permite să lucrați în mod mai eficient și mai sigur.**
- b) **Înainte de a ajusta, schimba accesoriile sau de a depozita uneltele trebuie să decuplați cablul de alimentare, ceea ce vă va permite să evitați pornirea accidentală a uneltei pneumatice.**
- c) **Depozitați unealta într-un loc inaccesibil pentru copii. Nu permiteți persoanelor neinstruite să folosească unealta. Uneltele pneumatice pot fi periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.**
- d) **Asigurați mentenanța corespunzătoare a uneltei. Verificați dacă unealta nu a fost ajustată corespunzător și dacă piesele în mișcare joacă. Verificați dacă oricare dintre piesele uneltei nu este defectă. În cazul în care descoperiți defecțiuni trebuie să le reparați înainte de a utiliza unealta pneumatică. Multe accidente sunt cauzate de faptul că unealta nu este întreținută în mod corespunzător.**
- e) **Trebuie să utilizați unealta pneumatică și accesoriile acesteia în conformitate cu instrucțiunile de mai sus. Folosiți uneltele în conformitate cu destinația acesteia luând în considerare tipul și condițiile de muncă. Utilizarea uneltelor pentru alte lucrări decât cele pentru care a fost proiectată duce la apariția unor situații periculoase.**
- f) **Pe durata lucrului trebuie să luați în considerare posibilitatea de fisurare a uneltei de lucru, ceea ce poate duce la aruncarea de fragmente la viteză mare și poate cauza leziuni grave.**
- g) **Trebuie să vă asigurați că unealta se rotește în direcția adecvată. Direcția neașteptată de rotire poate duce la apariția unor situații periculoase.**
- h) **Nu apropiați mâinile de piesele în mișcare ale uneltei pneumatice, deoarece acest lucru poate duce la apariția leziunilor.**
- i) **În caz de defectare a inelului de protecție a colectorului există pericolul de aruncare a uneltei de lucru sau a unor bucăți din aceasta la viteză ridicată. Acest lucru poate duce la apariția unor leziuni periculoase.**
- j) **Turația poate duce la răsturnarea uneltei. Acest fapt poate duce la apariția unor leziuni serioase în cazul în care persoanele se află în zona de acțiune a uneltei în mișcare. Trebuie să luați o poziție corespunzătoare în timpul lucrului și să fiți**

pregătiți ca unealta să se rotească.

- k) **Folosiți doar echipamentele destinate pentru a fi utilizate împreună cu uneltele pneumatice. Utilizarea echipamentelor necorespunzătoare poate duce la apariția unor leziuni grave.**

- l) **În cazul de pierdere neașteptată a alimentării uneltei, trebuie să încetați imediat să apăsați comutatorul uneltei.**

■ Reparații și mentenanță:

- a) **Unealta trebuie reparată doar în ateliere autorizate în acest scop care folosesc doar piese originale de schimb. Acest lucru vă asigură siguranța adecvată de utilizare a uneltei pneumatice.**
- b) **Nu curățați unealta pneumatică cu benzină, diluanți sau alte lichide inflamabile. Vaporii se pot aprinde, ceea ce duce la explozia uneltei, precum și la apariția unor leziuni grave.**
- c) **Pentru mentenanța uneltei trebuie să folosiți produse de înaltă calitate. Se interzice utilizarea de alte substanțe decât cele indicate în aceste instrucțiuni de utilizare.**



INDICAȚII DETALIAE DE SIGURANȚĂ LA UTILIZAREA CHEII PNEMATICE CU PERCUȚIE:

- a) **Utilizatorul are obligația de a asigura exploatarea corespunzătoare a cheii cu percuție. Sursa de energie pentru cheia cu percuție poate fi doar aerul comprimat care poate fi conectat doar prin racordul de intrare a aerului.**
- b) **Trebuie să vă asigurați că sursa de aer comprimat permite crearea unei presiuni corespunzătoare de lucru și asigură fluxul necesar de aer. În cazul în care presiunea aerului de alimentare este prea mare trebuie să folosiți reductorul împreună cu supapa de siguranță.**
- c) **Se interzice alimentarea uneltelor pneumatice direct de la compresor. Trebuie să alimentați unealta pneumatică prin sistemul de filtrare a apei și de uleiare. Acest lucru vă permite ca aerul să fie curat și umidificat.**
- d) **Starea filtrului și a sistemului de uleiare trebuie verificată înainte de fiecare utilizare și să curățați eventual filtrul sau să completați nivelul de ulei din dispozitivul de uleiare. Acest lucru asigură exploatarea corespunzătoare a uneltei și prelungeste durata de exploatare a acesteia.**
- e) **Cheile tubulare utilizate precum și alte unelte montate trebuie să fie compatibile pentru a lucra împreună cu alte unelte pneumatice. Uneltele atașate pentru încorporare trebuie să fie funcționale, curate și fără defecțiuni, iar dimensiunea acestora trebuie să potrivească cu dimensiunea colectorului. Se interzice prelucrarea socurilor cheilor sau colectorului. Nu folosiți niciodată alte ștuțuri decât cele pentru unelte cu percuție.**
- f) **Atunci când lucrați cu cheia cu percuție trebuie să folosiți mijloacele de protecție necesare, în special căștile antigzomot, ochelari de protecție, mănuși de lucru, precum și plasă pentru păr.**
- g) **Trebuie să luați o poziție corespunzătoare care vă permite să contracarați mișcarea normală sau neașteptată a uneltei cauzată de turație. Vibrațiile, smuciturile, poziția necorespunzătoare pot provoca leziuni la nivelul brațului sau mâinilor. Încetați să lucrați în caz de oboseală sau durere.**
- h) **Verificați starea tehnică a aparatului. Înainte de a începe să lucrați trebuie să verificați starea tehnică a elementelor care se uzează**

pe durata exploatării pentru a stabili dacă vor funcționa corect. Verificați dacă piesele în mișcare nu joacă sau prezintă urme de cleștare. Verificați dacă toate piesele sunt fixate în mod corespunzător sau dacă nu prezintă fisuri vizibile.

- i) **În cazul în care observați neetanșeități sau alte perturbații în funcționarea aparatului trebuie să decuplați imediat cheia cu percuție de la sursa de aer comprimat și să eliminați cauza perturbației. Trebuie să reparați sau să înlocuiți cu atenție fiecare piesă defectă, iar aceste operațiuni trebuie încredințate specialiștilor. Nu folosiți unealta în cazul în care comutatorul funcționează în mod necorespunzător.**
- j) **Atunci când schimbați ștuțul tubular trebuie să închideți alimentarea cu aer comprimat pentru a evita aruncarea ștuțului în caz de pornire accidentală a uneltei.**
- k) **Nu lăsați cheia cu percuție pornită atunci când nu lucrați.** Pericol de leziuni cauzate de piesele desprinse.
- l) **Nu permiteți ca unealta să cadă sau să fie lovită și protejați împotriva contaminării de ex. cu noroi, apă, nisip, etc. și asigurați mentenanța în conformitate cu instrucțiunile de utilizare, precum și aveți grijă ca furtunurile de alimentare cu aer comprimat să fie în stare tehnică bună.**
- m) **Recidarea aparatului uzat trebuie efectuată în conformitate cu prevederile legale în vigoare.**

DESTINAȚIA ȘI DESCRIEREA APARATULUI:

Cheia pneumatică cu percuție este o unealtă manuală alimentată cu flux de aer comprimat la presiune corespunzătoare. Este destinată pentru înfletarea și desfletarea conexiunilor filetate (max M16) cu ajutorul ștuțurilor tubulare schimbabile 1/2" aplicate pe colector. Utilizarea cheii pentru a lucra cu șuruburi cu diametru mai mare decât cel indicat poate duce la defectarea mecanismului cu percuție.

Se permite utilizarea de adaptoare speciale, conectoare și racorduri universale între colector și ieșirea din cheia cu percuție și socul ștuțului pătrat.

Cheia este prevăzută cu ajustarea turajului și setarea turajului spre dreapta/stânga.



ATENȚIE! Unealta și echipamentele adiționale trebuie utilizate (atunci când respectați indicațiile producătorului) doar pentru scopuri conforme cu destinația. Se interzice în mod categoric utilizarea uneltei în orice alte scopuri.

Nu folosiți cheia drept ciocan pentru îndepărtarea sau îndreptarea pieselor pătrate cu racordare. Nu încercați să adaptați unealta pentru alte utilizări și nu modificați niciodată unealta.

Fiecare utilizare a uneltei în mod neconform cu destinația sus-indicată este interzisă și duce la pierderea garanției și scutește producătorul de răspunderea pentru daunele apărute în urma acestor situații.

Orice modificare a aparatului efectuată de utilizator scutește producătorul de responsabilitatea pentru defecțiunile și pagubele pe care le-a suferit utilizatorul și mediul.

Utilizarea în mod conform cu destinația de utilizare presupune, de asemenea, respectarea indicațiilor referitoare la siguranță, precum și instrucțiunile de montaj și indicațiile de exploatare din instrucțiunile de utilizare. Pe lângă acestea trebuie să respectați cu strictețe prevederile în vigoare legate de prevenirea accidentelor (protecția muncii).

Utilizarea corectă a uneltei pneumatice include, de asemenea, întreținerea, depozitarea, transportul și efectuarea reparațiilor.

Aparatul poate fi reparat doar în puncte de service indicate de producător. Aparatele angrenate cu aer comprimat trebuie reparate doar de persoane autorizate.

În ciuda utilizării în mod corespunzător cu destinația nu pot fi eliminați în totalitate anumiți factori de risc rezidual. Datorită construcției și structurii uneltei pot apărea următoarele pericole:

- Pericol de leziuni cauzate de piesele desprinse.
- Afectare a auzului în cazul în care nu se utilizează protecție auditivă corespunzătoare.

■ Conținutul setului

- Cheie pneumatică cu percuție - 1buc.
- Fișă de garanție - 1buc.
- Instrucțiuni de utilizare - 1buc.

■ Piesele din aparat

Numotarea pieselor din aparat se referă la reprezentarea grafică (des. A) amplasată pe pagina 2 din instrucțiunile de utilizare:

1. Intrare aer
2. Ieșire aer
3. Racord intrare aer*
4. Dispozitiv uleiare*
5. Regulator presiune / comutator direcție turaj
6. Colector 1/2"
7. Ștuț percuție*
8. Mâner
9. Comutator

*Echipamentul descris sau prezentat nu face parte în totalitate din dotarea uneltei standard.

■ Pictograme

Explicarea simbolurilor inscripționate pe plăcuța nominală a aparatului (vezi des. A1).

Poz.1: ATENȚIE! Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a porni aparatul!

Poz.2: Purtați ochelari de protecție!

Poz.3: Purtați protecție auditivă!

Poz.4: Purtați mănuși de protecție!

DATE TEHNICE:

MODEL	66471	66472	
Presiune max. de alimentare	0,63 MPa		
Momentul forței	Lucru	515 Nm	1084 Nm
	Max	678 Nm	1356 Nm
Turaj	11000/min	9000/min	
Dimensiune colector	1/2"		
Intrare alimentare (intrare aer)	1/4" (12,8mm)		
Mărime furtun	3/8" (10 mm)		
Flux necesar de aer (la 0,63MPa)	135 l/min	144 l/min	
Masa	1,42 kg	1,8 kg	

■ Informații referitoare la zgomot și vibrații

Măsurătorile nivelului de ZGOMOT au fost efectuate în conformitate cu standardele ISO 15744, ISO 4871.

Nivelul de presiune acustică (LpA) al uneltei cu sarcină/fără sarcină este de:

Model 66471 – 91,2/93,6dB(A)

Model 66472 – 93,1/96,5 dB(A)

Nivelul de putere acustică (LpA) al uneltei cu sarcină/fără sarcină este de:

Model 66471 – 102,2/104,6 dB(A)

Model 66472 – 104,1/107,5 dB(A)

Toleranță măsurătoare $K_{pb}/K_{ua}=3$ dB(A).

ATENȚIE! Purați protecție auditivă!

Măsurătorile nivelului de VIBRAȚII au fost efectuate în conformitate cu standardele ISO 28927-2, EN 12096.

Nivelul mediu de vibrații sub sarcină este de:

Model 66471 – 8,0 m/s² (toleranță măsurătoare K=1,29 m/s²)

Model 66472 – 5,5 m/s² (toleranță măsurătoare K=1,04 m/s²)

Nivelul indicat de vibrații este reprezentativ pentru utilizările de bază ale uneltei. În cazul în care uneltea este utilizată în alte scopuri sau cu alte unelte de lucru, precum și dacă nu va fi întreținută în mod corespunzător, nivelul de vibrații poate fi diferit de cel indicat.

INSTALARE ȘI UTILIZARE:



ATENȚIE! Înainte de fiecare utilizare a uneltei trebuie să verificați dacă piesele din sistemul pneumatic nu prezintă semne de defecțiuni. În cazul în care observați defecțiuni trebuie să înlocuiți imediat piesele defecte din sistem cu unele noi fără defecțiuni.

Înainte de fiecare utilizare a sistemului pneumatic trebuie să eliminați umiditatea condensată în interiorul uneltei, compresorului și a furtunurilor.

■ Racordarea uneltei la sistemul pneumatic

Trebuie să asigurați alimentarea cu aer a uneltei folosind ansamblul de pregătire a aerului și să măsurați presiunea aerului.

Vă recomandăm să utilizați în rețea un uleiator care funcționează automat, cu toate că activitatea de uleiare poate fi efectuată manual, înainte de începerea lucrului și după fiecare oră de lucru constant al aparatului. Cele mai bune efecte sunt asigurate de gresarea desă, dar nu excesivă a aparatului. Surplusul de ulei se poate acumula în aparat și va fi suflat împreună cu aerul degajat.

Ilustrația B de pe pag. 2 indică modul recomandat de racordare a uneltei la sistemul pneumatic.

Piese din sistem:

1. Unealtă pneumatică
2. Racord intrare aer
3. Racord rapid
4. Furtun presiune ridicată
5. Dispozitiv uleiare
6. Reductor
7. Filtru de aer (deshidratant)
8. Compresor

Vă recomandăm ca filtrul de aer, regulatorul de presiune și dispozitivul de uleiare să fie instalate în modul indicat în ilustrație. Acest lucru asigură fluxul de aer curat cu presiune corespunzătoare cu ceață de ulei în unealtă și poate fi utilizat pentru utilizarea cea mai eficientă a uneltei, dar și prelungește durata de viață a acesteia.



ATENȚIE! Presiunea maximă de alimentare în timpul lucrului uneltei cu comutatorul apăsat integral și atunci când regulatorul de presiune este deschis la maximum nu poate depăși 0,63MPa /6,3 bar /91,3 PSI. Presiunea prea redusă reduce în mod considerabil puterea și turația aparatului, iar turația prea ridicată poate duce la defectarea durabilă a anumitor piese din aceasta.

Înainte de prima pornire a uneltei cu dispozitivul de uleiare (4) turnați direct în orificiul de intrare a aerului (1) 3-5 picături de ulei cu cu vâscozitate SAE 10 (vezi des. A2). Trebuie să folosiți uleiul prevăzut pentru dispozitive pneumatice. Nu amestecați uleiul cu detergenți sau alți aditivi, deoarece acest fapt ar putea duce la uzura accelerată a pieselor de etanșare din aparat.

Înfiletați pe filetul orificiului de intrare ferm și bine racordul orificiului pentru aer (3) care permite racordarea furtunului de alimentare cu aer (vezi des. A3). Filetul racordului trebuie etanșat cu teflon.

Pe colectorul (6) uneltei trebuie să montați ștuțul tubular corespunzător (7) (vezi des. A4).



ATENȚIE! Folosiți doar echipamente adaptate pentru unelte cu percuție pentru a lucra cu unelte pneumatice.

Nu montați racordul tubular pe colectorul cheii fără inelul de protecție. În măsura posibilităților folosiți racorduri cât mai puțin uzate, deoarece socul uzat al racordului poate deteriora colectorul.

Folosiți regulatorul (5) pentru a seta direcția corespunzătoare a turației (vezi des. A.5) și ajustați presiunea (turația care acționează pe piuliță sau șurub). Poziția „1” a regulatorului corespunde celei mai mici valori a turației și este recomandată pentru șuruburi și piulițe cu diametre mai mici. Poziția „3” corespunde celei mai mari valori a turației.



ATENȚIE! De fiecare dată înainte de a schimba direcția turației și puterea trebuie să opriți uneltea. În caz contrar aceasta se poate defecta.

Conectați uneltea la sistemul pneumatic folosind un furtun cu diametrul intern minim de 10 mm cu lungimea max. de 6 m. Asigurați-vă că rezistența furtunului este de cel puțin 0,63MPa.

Porniți uneltea câteva secunde asigurându-vă că nu ies din aceasta sunete sau vibrații suspecte.

■ Lucrul cu racorduri pentru percuție

Înainte de a începe înfiletarea șurubului sau piuliței cu cheia, înfiletați manual șurubul sau piulița pe filet (cel puțin câteva rotiri). Verificați dacă dimensiunea ștuțului a fost selectată corect în raport cu piesa înfiletată sau desfiletată. Selectarea incorectă a dimensiunilor poate duce la defectarea ștuțului cât și a piuliței sau șurubului.

■ Înfiletare și desfiletare



ATENȚIE! Atunci când desfiletați șuruburi și piulițe aceste piese se află în interiorul ștuțului pentru percuție. Există pericolul de apariție a leziunilor provocate de piesele degajate, de asemenea și pentru alte persoane și obiecte.

Asigurați-vă că direcția turației este setată în mod corespunzător înainte de a utiliza uneltea. Nu porniți uneltea înainte de a amplasa ștuțul pe conexiunea filetată!

Atunci când lucrați cu cheia cu percuție vibrațiile generate de cheie pot fi transferate către operator. Purați mereu mânuși de protecție.

1. Ajustați presiunea din sistemul pneumatic astfel încât să nu depășească valoarea maximă pentru uneltea respectivă.
2. Setati direcția corectă a turației, iar în cazul în care înfiletați turația corespunzătoare.
3. Montați ștuțul corespunzător pe colectorul uneltei.
4. Conectați cheia pneumatică la sistemul pneumatic.
5. Așezați cheia cu ștuțul montat pe piesa înfiletată sau desfiletată.
6. Apăsati treptat comutatorul uneltei (9).
7. După ce ați terminat lucrul demontați sistemul pneumatic și efectuați operațiunile de mentenanță a uneltei.



ATENȚIE! Atunci când deschideți racordul rapid trebuie să țineți furtunul sub presiune pentru a vă asigura protecția împotriva loviturilor - "efect furtun pulsator". Pericol de apariție a leziunilor!

Indicații:

În cazul în care nu reușiți să demontați conexiunea după desfiletare îndecursul a 5 secunde trebuie să întrerupeți imediat lucrul cu unealta. În acest caz se recomandă utilizarea de agenți de îndepărtare a ruginei sau agenți de dezghețare și să încercați din nou să demontați. Atunci când montați conexiuni filetate, în special când înfiletați șuruburi de fixare a roților pentru autoturisme trebuie să folosiți valorile maxime a forțelor indicate de producător. Cheia cu percuție este destinată doar pentru înfiletarea ușoară (strângere ușoară) a șuruburilor și piulițelor. Șuruburile de fixare trebuie înfiletate cu cheia cu percuție în conformitate cu cerințele corespunzătoare.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE:

După ce ați terminat lucrul trebuie să curățați unealta cu atenție.

Niciodată nu folosiți benzină, diluanți sau alte lichide inflamabile pentru a curăța unealta. Vaporii se pot aprinde, ceea ce duce la explozia unelei, precum și la apariția unor leziuni grave.

Depozitați cheia cu percuție doar în încăperi uscate și la temperaturi mai mari de 10°C.

Toate piesele din sistemul pneumatic trebuie să fie protejate împotriva impurităților. Impuritățile care intră în sistemul pneumatic pot deteriora unealta și alte piese din sistemul pneumatic.

În caz de depozitare îndelungată vă recomandăm să turnați în interiorul unelei câteva picături de ulei pentru unelte pneumatice. Conectați unealta la sistemul pneumatic și porniți pentru o durată scurtă pentru a

aplica ulei pe suprafețele alăturate.

Ștergeți surplusul de ulei care iese prin orificiile de ieșire atunci când decuplați unealta. Uleiul rămas poate deteriora garniturile unelei.

Vă recomandăm să transmiteți unealta pentru inspecție și curățare la un service autorizat după 100 de ore de utilizare sau după 6 luni de la începerea exploatării. În cazul în care unealta a fost utilizată fără sistemul recomandat de administrare a aerului trebuie să măriți frecvența de inspectare a unelei.

În cazul în care este necesar să schimbați piese trebuie să folosiți doar piese originale - utilizarea altor piese poate duce la reducerea eficacității mecanice a unelei și elimină toate litigiile legate de garanție.

TRANSPORT:

Aparatul demontat trebuie transportat și depozitat în ambalajul original.

PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o.,
ul. Marywilska 34,
03-228 Warszawa

PROTECȚIA MEDIULUI:

Uneltele uzate sunt materiale reciclabile - se interzice aruncarea acestora în containere pentru deșeuri comunale deoarece pot conține substanțe periculoase pentru sănătatea oamenilor și pentru mediu!

Gospodăriile trebuie să contribuie la recuperarea și reciclarea uneltelor uzate. Vă rugăm să contribuiți în mod activ la gospodărirea resurselor naturale și protecția mediului natural prin transmiterea dispozitivelor uzate la punctul de depozitare a aparatelor uzate. Pentru a limita cantitatea de deșeuri aruncate este necesar să fie reutilizate, reciclate sau recuperate în alt mod.

PROBLEME POTENȚIALE ȘI REZOLVAREA LOR:

Trbuie să întrerupeți utilizarea unelei imediat după ce descoperiți defecțiuni. Lucrul cu unealta defectă poate provoca leziuni. Toate reparațiile sau schimbarea pieselor din unealtă trebuie efectuate de persoane calificate într-un atelier autorizat.

PROBLEMA	CAUZĂ POSIBILĂ	REZOLVAREA PROBLEMEI
Unealta are turație prea redusă sau nu pornește.	a) Presiune de lucru prea mică. b) Impurități în carcasa unelei.	a) Verificați dacă furtunul cu presiune ridicată nu este încolăcit sau blocat; Măriți presiunea de lucru la 0,63 Mpa; b) Introduceți o cantitate mică de lichid de mentenanță (de ex. WD-40) prin orificiul de intrare a aerului. Porniți unealta timp de 30 secunde. Acest lucru permite aplicarea lichidului de mentenanță în interiorul unelei și să o curățați. ATENȚIE! WD-40 nu poate fi utilizat ca ulei lubrifiant.
Unealta pornește și încetinește.	Randament prea mic al compresorului	Conectați aparatul la un compresor cu randament mai mare.



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat.

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

GERBIAMASIS KLIENTE,



Prieš pradėdami naudotis pneumatiniu įrankiu (toliau „įrankis“), atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir laikykitės toliau pateiktų svarbiausių saugos taisyklių tam, kad išvengtumėte grėsmės sveikatai arba gyvybei, elektros smūgio, sužeidimų, sproginimo arba gaisro.

Šioje instrukcijoje naudojama sąvoka „pneumatinis įrankis“ taikoma visiems suspaustu oru varomiems prietaisams.



DĖMESIO! Šiuo simboliu pažymėti svarbūs aprašymai, pavojingas sąlygos ir grėsmė liečianti informacija bei saugaus naudojimo nurodymai.

Jeigu vartotojas nesilaiko toliau pateiktų įspėjimų, netinkamai naudoja ir (arba) bando keisti įrankio konstrukciją, jis netenka teisės į garantiją, o gamintojas atleidžiamas nuo atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl įrenginio darbo, padarytą žmonėms, gyvūnams, turtui arba pačiam įrankiui.

Šios instrukcijos ir nurodymų neišmeskite tam, kad galėtumėte visuomet juos dar kartą perskaityti. Jeigu įrankį atiduodate kitam asmeniui, jam taip pat atiduokite ir naudojimo instrukciją. Gamintojas neatsako už nelaimingus atsitikimus ir žalą, padarytą, nesilaikant šios instrukcijos ir saugų naudojimą liečiančių nurodymų.

ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS: mūsų gaminiai yra nuolat tobulinami, todėl pasilikame sau teisę daryti pakeitimus, kurie nėra nurodyti šioje instrukcijoje.



BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS, NAUDOJANTIS PNEUMATINIAIS ĮRANKIAIS:

■ **Sauga darbo vietoje:**

- Darbo vieta turi būti tvarkinga ir gerai apšviesta.** Betvarkė ir blogas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastis.
 - Su pneumatiniiais įrankiais nedirbkite patalpose, kuriose yra didesnė sproginimo grėsmė, t.y. ten, kur yra degių skysčių, dujų arba garų.** Kompresorius įtraukiamas oras turi būti be kitų dujų ir (arba) garų priemaišų, kadangi kompresorius viduje jie gali užsidegti arba sprogti.
 - Pneumatinio įrankio nekreipkite į žmonių, žvėrių arba savo pusę. Į darbo vietą neleiskite vaikų ir pašalinių asmenų.** Praradę koncentraciją, galite nesuvaldyti įrankio.
- **Darbo sauga:**
- Pneumatinio įrankio jungtis turi atitikti oro tiekimo žarnos antgalio negalima keisti.**
 - Visi laidai, jungtys ir prijungimo angos turi būti švarios, nepažeistos, geros techninės būklės bei skirtos naudoti su pneumatiniiais įrankiais.**
 - Pneumatiniai įrankiai nėra izoliuoti nuo elektros energijos šaltinio, todėl saugokite juos nuo kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldikliai.** Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio grėsmę.
 - Saugokite pneumatinius įrankius nuo kritulių ir drėgmės. Į prietaiso vidų patekęs vanduo arba drėgmė padidina įrankio sugadinimo ir sužeidimų grėsmę.**

e) **Neperkraukite oro į įrankį tiekimo žarnos.** Aukšto oro slėgio žarnos nenaudokite įrankio nešimui, jungties prijungimui ir išjungimui nuo suslėgto oro šaltinio.

f) **Saugokite, kad oro tiekimo žarna nelieštų karštų, judančių elementų, aštrių briaunų arba tepalų.**

g) **Pneumatinio įrankio varymui nenaudokite deguonies, degių arba nuodingų dujų.** Įrankio varymui naudokite tik filtruotą ir tepalu sudrėkintą suslėgtą orą, kurio slėgį galima reguliuoti.

h) **Įsitikinkite, ar apdorojamas daiktas yra gerai ir stipriai pritvirtintas ir darbo metu neslankios.**

■ **Asmens sauga:**

a) **Šiuo įrankiu negali naudotis tokio įrankio naudojimo patirties neturintys asmenys bei asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, jutimine arba psichine negalia, nebent jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba laikomasi tokio asmens perduotos įrankio naudojimo instrukcijos.**

b) **Darbą pradėkite, tik jeigu gerai fiziškai ir psichiškai jaučiatės. Stebėkite tai, ką darote. Nedirbkite su įrankiu, jeigu esate pavargę arba gėrėte alkoholinių gėrimų, vaistų arba vartojote narkotikus. Net ir labai trumpai praradę koncentraciją darbo metu, galite rimtai susižeisti.**

c) **Pneumatinių įrankių naudojimo metu dėvėkite apsaugos priemones. Nešiokite apsauginius akinius bei ausines. Atitinkamomis sąlygomis būtina dėvėti tokias asmens sužeidimus sumažinančias apsaugos priemones: nuo dulkių saugančią kaukę, neslystančią avalynę bei šalną. Dirbdami su pneumatiniu įrankiu, mūvėkite apsaugines pirštines, tokiu būdu apsisaugosite nuo mechaninių sužeidimų bei įkaitusio įrankio poveikio.**

d) **Saugokite įrankį nuo netyčinio įjungimo. Prieš prijungdami įrankį prie suslėgto oro šaltinio, prieš prietaiso pakėlimą arba pernešimą patikrinkite, ar jungiklis yra išjungimo padėtyje. Įrankio nešimas, laikant pirštą ant įjungimo mygtuko, arba įrankio prijungimas prie suslėgto oro šaltinio, neišjungus jungiklio, gali tapti nelaimingo įvykio priežastimi.**

e) **Prieš įjungdami pneumatinį įrankį, nuimkite visus jo reguliavimui naudotus raktus ir kitus įrankius. Ant judančių įrankio elementų paliktas raktas gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.**

f) **Išlaikykite pusiausvyrą. Visą darbo laiką išlaikykite tinkamą kūno padėtį. Tokiu būdu galėsite lengviau kontroliuoti pneumatinį įrankį netikėtos situacijos darbe metu.**

g) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių arba juvelyrinių dirbinių. Stebėkite, kad Jūsų plaukai, drabužiai ir darbinės pirštinės būtų saugiai atstumu nuo judančių elementų. Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali užsikabinti už judančių įrankio elementų.**

h) **Oro tiekimo žarnoje yra aukštas slėgis, todėl ji gali staiga pajudėti ir sukelti kūno sužalojimą. Sukaupta suslėgto oro energija gali kelti rimtą grėsmę. Prieš atjungdami greitą sujungimo jungtį, ranka prilaikykite aukšto slėgio žarną prijungiantį elementą tam, kad pakylanti žarna Jūsų nesužeistų.**

i) **Su pneumatiniu įrankiu veikiantis kompresorius įkaista iki aukštos temperatūros. Jį palietus, galima nudegti.**

■ Naudojimas pneumatiniu įrankiu:

- a) Įrankio neperkraukite. Naudokite konkrečius darbams skirtus įrankius. Neviršykite leidžiamo maksimalaus darbinio slėgio. Tinkamas konkrečioms darbams skirtų įrankių pasirinkimas užtikrins našesnį ir saugesnį darbą.
 - b) Prieš įrankio reguliavimą, jo priedų pakeitimą arba atidėjimą laikymui atjunkite oro tiekimo žarną. Tokiu būdu apsisaugosite nuo netyčinio pneumatinio įrankio įjungimo.
 - c) Įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankiu naudotis asmenims, kuriems nebuvo paaiškinta, kaip juo naudotis. Pneumatiniai įrankiai yra pavojingi nemokantiems jais naudotis asmenims.
 - d) Tinkamai prižiūrėkite įrankį. Tikrinkite, ar nėra blogai pritaikytų arba neprisuktų judamų elementų. Tikrinkite, ar nėra pažeistų elementų. Pastebėję gedimus, juos pašalinkite prieš pneumatinio įrankio naudojimą. Netinkama įrankio priežiūra yra daugybės nelaimingų atsitikimų priežastis.
 - e) Pneumatinis įrankis ir jų priedus būtina naudoti, tik laikantis čia pateiktų instrukcijų. Įrankius naudokite tik pagal paskirtį ir atsizvelgdami į darbų tipą bei darbo sąlygas. Įrankių naudojimas kitiems nei jų paskirtis darbus padidina pavojingų situacijų atsiradimo tikimybę.
 - f) Darbo metu nepamirškite, kad visuomet yra tikimybė, kad naudojamas darbinis antgalis gali lūžti, o nuolaužos bus išmetamos dideliu greičiu. Tai gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.
 - g) Patikrinkite, ar įrankis sukasi tinkama kryptimi. Netikėta sukimosi kryptis gali būti pavojingos situacijos priežastis.
 - h) Saugokite, kad rankos nepriartėtų prie judančių pneumatinio įrankio elementų, kadangi taip galima rimtai susižaloti.
 - i) Jeigu pažeistas suktuvą laikantis apsauginis žiedas, darbinis antgalis bei nuolaužos gali būti išmesti dideliu greičiu. Tai gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.
 - j) Dėl sukimo momento poveikio įrankis gali būti apsuktas. Jeigu kūno dalis pateks į apsuکو įrankio darbo zoną, tai gali sukelti rimtus kūno sužalojimus. Darbo metu būtina tinkama kūno padėtis. Visuomet būkite pasiruošę įrankio apsisukimui.
 - k) Naudokite tik įrangą, skirtą darbiui su pneumatiniais įrankiais. Netinkamos įrangos naudojimas gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.
 - l) Jeigu staiga nutraukiamas oro tiekimas į įrankį, nedelsiant išjunkite įrankio jungiklį.
- ### ■ Remontas ir priežiūra:
- a) Įrankis gali būti taisomas tik tokių įrankių remonto teise turinčiose dirbtuvėse, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tokiu būdu bus užtikrintas saugus pneumatinio įrankio veikimas.
 - b) Pneumatinio įrankio nevalykite benzinu, tirpikliu arba kitu degiu skysčiu. Garai gali užsidegti, sukeldami įrankio sprogamą ir rimtus kūno sužalojimus.
 - c) Įrankio priežiūrai naudokite tik aukštos kokybės priemones. Draudžiama naudoti kitas, naudojimo instrukcijoje nenurodytas priemones.



SSPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS, NAUDOJANT PNEUMATINIŠMŪGINĮ SUKTUVĄ

- a) Vartotojas privalo užtikrinti tinkamą smūginio suktuvo naudojimą. Smūginio suktuvo energijos šaltiniu gali būti tik suslėgtas oras, kurio tiekimas prijungiamas per oro tiekimo jungtį.
- b) Būtina įsitikinti, ar suslėgto oro šaltinis užtikrina tinkamą darbinį slėgį, bei garantuoti reikiamą oro srautą. Jei tiekiama oro slėgis yra per didelis, naudokite reduktorių su saugos vožtuvu.
- c) Draudžiama tiekti orą į pneumatinį įrankį tiesiai iš kompresoriaus. Oras į pneumatinį įrankį turi būti tiekiamas per vandens filtrą ir tepalinį. Tai garantuoja oro švarą bei sudrėkinimą tepalu.
- d) Vandens filtrą ir tepalinę būtiną patikrinti prieš kiekvieną įrankio panaudojimą. Reikalui esant, vandens filtrą būtina išvalyti, o tepalinėje papildyti tepalo kiekį. Tai užtikrins tinkamą ir ilgesnį įrankio darbą.
- e) Naudojami veržliarakčiai ir kiti įstatomi įrankiai turi būti pritaikyti darbiui su pneumatiniais įrankiais. Įstatomi įrankiai turi būti tvarkingi, švarūs ir nesugadinti, o jų dydis privalo atitikti suktuvo angos dydį. Draudžiama keisti veržliarakčių arba suktuvo angas. Visuomet naudokite tik smūginius antgalius.
- f) Dirbant su smūginiu suktuvu, dėvėkite apsaugos priemones, ypač nuo triukšmo saugančias ausines, apsauginius akinius, darbinės pirštines bei tinklelius plaukams.
- g) Būtina tinkama kūno padėtis, leidžianti apsisaugoti dėl sukimo momento atsirandančio normalaus arba netikėto įrankio apsisukimo atveju. Vibracijos, truktelėjimai, netinkama kūno padėtis gali sužeisti pečių arba delnus. Nustokite dirbti, jeigu jaučiate skausmą arba esate pavargę.
- h) Tikrinkite įrankio techninę būklę. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite eksploatacijos metu susidėvintų įrankio elementų techninę būklę ir tinkamą jų veikimą. Patikrinkite, ar judantys elementai nesis daužo arba nėra užstrigę. Patikrinkite, ar visi elementai yra tinkamai pritvirtinti ir ar nėra matomų įskilimų.
- i) Pastebėję nesandarumą arba kitus įrankio darbo nesklaidumus, nedelsiant atjunkite smūginį suktuvą nuo suslėgto oro šaltinio ir pašalinkite trinkdžių priežastį. Kiekvieną sugadintą elementą būtina kruopščiai pataisyti arba pakeisti, o šiuos darbus turi atlikti kvalifikuotas asmuo. Draudžiama naudotis įrankiu, kurio mygtukas veikia netinkamai.
- j) Keičiant darbinį antgalį, suslėgto oro tiekimas turi būti atjungtas tam, kad antgalis nebūtų išmestas, įrankį netyčia įjungus.
- k) Nedirddami su įrankiu, nepalikite jo įjungto. Išmetami elementai gali sužaloti.
- l) Saugokite, kad įrankis nebūtų numestas arba sutrenktas, išpurvintas purvu, vandeniu, smėliu ir pan. Jį prižiūrėkite, laikydamiesi naudojimo instrukcijos. Stebėkite, kad būtų gera suslėgto oro tiekimo žarnos techninė būklė.
- m) Panaudoto įrankio utilizavimas turi būti atliekamas, laikantis galiojančių teisės aktų.

ĮRANKIO PASKIRTIS IR APRAŠYMAS:

Pneumatinis smūginis suktuvas yra patogus, atitinkamo slėgio suslėgto

oro srove varomas įrankis. Jis skirtas srieginių sujungimų (ne didesnių nei M16) prisukimui ir atsukimui, panaudojant atitinkamus keičiamus, į suktuvą įstatomus 1/2" smūginius antgalius. Naudodami suktuvą varžtams, kurių skersmuo yra didesnis nei čia nurodyta, galite sugadinti smūginį mechanizmą.

Galima naudoti atitinkamas universalias jungtis arba adapterius tarp suktuvo ir kvadratinio antgalio įstatymo lizdo.

Galima reguliuoti sukimo momentą bei nustatyti sukimosi kryptį į kairę arba dešinę.



DĖMESIO! Įrankį ir papildomą įrangą galima naudoti (būtinai laikantis jų gamintojo nurodymų) tik pagal jos paskirtį. Kategoriskai draudžiama naudoti įrankį bet kokiems kitiems tikslams.

Įrankio negalima naudoti kaip plaktuko kryžminių jungčių elementų šalinimui arba tiesinimui. Niekuomet nebandykite pritaikyti įrankio kitiems tikslams ir niekuomet nebandykite įrankio perdirbti.

Kiekvienas įrankio panaudojimas ne pagal čia nurodytą paskirtį yra draudžiamas ir panaikina garantiją. Tokiu atveju gamintojas neatsako už dėl tokio įrankio panaudojimo atsiradusią žalą.

Bet koks vartotojo atliktas įrankio perdirbimas atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už įrankio padarytą žalą vartotojui arba aplinkai.

Įrankio panaudojimas pagal paskirtį apima saugos taisyklių bei naudojimo instrukcijoje pateiktą montavimo ir eksploatacijos nurodymų laikymąsi. Be to, būtina kuo atidžiau laikytis galiojančių, apsaugą nuo nelaimingų atsitikimų liečiančių taisyklių.

Tinkamas pneumatinio įrankio panaudojimas apima ir jo priežiūrą, laikymą, transportavimą ir taisyimą.

Įrankį taisyti galima tik gamintojo nurodytose remonto įmonėse. Suslėgtu oru varomus įrankius gali taisyti tik atitinkamus įgaliojimus turintys asmenys.

Net ir naudojant įrankį pagal paskirtį, negalima visiškai pašalinti kai kurių rizikos veiksnių. Dėl įrankio konstrukcijos gali atsirasti tokie pavojingi veiksniai:

- išmetamų elementų sukelti kūno sužalojimai;
- klausos pažeidimas, jeigu nenaudojamos būtinos klausos aparato apsaugos priemonės.

■ Komplekte yra

- Pneumatinis smūginis suktuvas – 1 vnt.
- Garantinė kortelė - 1 vnt.
- Naudojimo instrukcija - 1 vnt.

■ Įrankio elementai

Elementų numeriai atitinka iliustraciją (A pav.), pateiktą naudojimo instrukcijos 2 psl.

1. Oro įpūtimo anga
2. Oro išpūtimo anga
3. Oro įpūtimo jungtis*
4. Tepalinė*
5. Slėgio reguliatorius / Sukimosi krypties perjungiklis
6. 1/2" suktuvas
7. Smūginis antgalis*
8. Rankena
9. Jungiklis

*Aprašyta arba parodyta įranga nepriklauso standartiniam įrankio

komplektui.

■ Piktogramos

Simbolių, esančių įrankio duomenų lentelėje, reikšmės (žr. A1 pav.).

1 padėtis: **DĖMESIO!** Prieš jungdami, perskaitykite naudojimo instrukciją!

2 padėtis: Dėvėkite apsauginius akinius!

3 padėtis: Dėvėkite klausos apsaugos priemones!

4 padėtis: Dėvėkite apsaugines pirštines!

TECHNINIUS DUOMENIS:

MODELIS	66471	66472	
Maksimalus tiekiamo oro slėgis	0,63 MPa		
Sukimo momentas	Darbinis	515 Nm	1084 Nm
	Maksimalus	678 Nm	1356 Nm
Apsisukimų greitis	11000/min	9000/min	
Suktuvo dydis	1/2"		
Tiekiamo oro anga	1/4" (12,8mm)		
Žarnos dydis	3/8" (10 mm)		
Būtinasis oro srautas (esant 0,63MPa)	135 l/min	144 l/min	
Svoris	1,42 kg	1,8 kg	

■ Informacija apie triukšmą ir vibracijas

GARSO matavimai atlikti pagal ISO 15744, ISO 4871 normas.

Įrankio garso slėgio lygis (LpA) su apkrova/be apkrovos:

Modelis 66471 – 91,2/93,6 dB(A)

Modelis 66472 – 93,1/96,5 dB(A)

Įrankio garso galios lygis (LwA) su apkrova/be apkrovos:

Modelis 66471 – 102,2/104,6 dB(A)

Modelis 66472 – 104,1/107,5 dB(A)

Matavimo paklaida $K_{m}/K_{un}=3dB(A)$.

DĖMESIO! Dėvėkite klausos apsaugos priemones!

VIBRACIJOS matavimai atlikti pagal ISO 28927-2, EN 12096 normas.

Vidutinis vibracijos su apkrova lygis siekia:

Modelis 66471 – 8,0 m/s² (matavimo paklaida K=1,29 m/s²)

Modelis 66472 – 5,5 m/s² (matavimo paklaida K=1,04 m/s²)

Pateiktas vibracijos lygis atitinka pagrindinę įrankio panaudojimo paskirtį. Jeigu įrankis bus naudojamas kitai paskirčiai arba su kitais darbiniais antgaliais, jeigu bus nepakankamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali skirtis nuo čia nurodyto.

MONTAVIMAS IR NAUDOJIMAS:



DĖMESIO! Prieš kiekvieną panaudojimą būtina patikrinti, ar nepažeistas koks nors pneumatinės sistemos elementas. Pateiktas pažeidimas, būtina nedelsiant pakeisti sugadintus elementus naujais.

Prieš kiekvieną pneumatinės sistemos panaudojimą būtina išdžiiovinti įrenginio, kompresoriaus ir oro tiekimo žarnos viduje susikaupusią drėgmę.

■ Įrankio prijungimas prie pneumatinės sistemos

Būtina užtikrinti oro į įrankį tiekimą, panaudojant oro paruošimo sistemą bei oro slėgio matavimą.

Rekomenduojama naudoti automatiškai veikiančią tepalinę, nors sudrėkinimą tepalu galima atlikti rankiniu būdu prieš darbo pradžią ir po kiekvieno išsinišio įrankio darbo valandos. Geriausių rezultatų duoda dažnas, tačiau negausus įrankio tepimas. Per didelis tepalo kiekis gali

susikaupyti įrankio viduje. Jis bus išpučiamas kartu su išmetamu oru.

2 psl. esančioje **B** iliustracijoje parodytas rekomenduojamas įrankio prijungimas prie pneumatinės sistemos.

Sistemos elementai:

1. Pneumatinis įrankis
2. Oro įpūtimo angos jungtis
3. Greitoji jungtis
4. Aukšto slėgio žarna
5. Tepalinė
6. Reduktorius
7. Oro filtras (vandens šaliniojas)
8. Kompresorius

Ypač rekomenduojama, kad oro filtras, slėgio regulatorius ir tepalinė būtų prijungti taip, kaip parodyta iliustracijoje. Tai garantuos švaraus, tinkamo slėgio oro su tepalu dulksna tiekiamą į įrankį ir užtikrins efektyviausią bei ilgalaikį jo naudojimą.



DĖMESIO! *Maksimalus tiekiamo oro slėgis įrankio darbo metu, esant visiškai nuspaustam vožtuvui ir visiškai atidarytam oro slėgio regulatoriui, negali viršyti 0,63MPa /6,3 baro /91,3 PSI. Per mažas slėgis žymiai sumažina įrankio galią ir apsisukimus, o per didelis gali neatitaisomai sugadinti kai kuriuos įrankio elementus.*

Prieš pirmąjį įrankio panaudojimą tepaline (4) tiesiogiai į oro įpūtimo angą (1) įlašinkite 3-5 lašelius SAE 10 lipnumo tepalo (žr. **A2 pav.**). Naudokite tik pneumatiniams įrankiams skirtą tepalą. Draudžiama naudoti tepalus su plovikliais arba kitais priedais, kadangi tai gali pagreitinti įrankyje esančių sandarinimo elementų susidėvimą.

Į oro įpūtimo angos sriegį įsukite ir stipriai prisukite oro tiekimo jungtį (3), leidžiančią prijungti oro tiekimo žarną (žr. **A3 pav.**). Jungties sriegį užsandarinkite teflonu.

Į įrankio suktuvą (6) įstatykite atitinkamą smūginį antgalį (7) (žr. **A4 pav.**).



DĖMESIO! *Kartu su pneumatiniams įrankiams naudokite tik darbus su smūginiais įrankiais skirtus priedus.*

Nemontuokite antgalio ant suktuvo be apsauginio žiedo. Jeigu įmanoma, naudokite kuo mažiau susidėvėjusius antgalius, kadangi susidėvėjęs antgalio laikiklis gali sugadinti suktuvą.

Regulatoriumi (5) nustatykite norimą apsisukimų kryptį (žr. **A.5 pav.**) ir sureguliuokite slėgį (veržlę arba varžtą veikiantį sukimo momentą). „1“ regulatoriaus padėtis atitinka mažiausią sukimo momento vertę, rekomenduojamą mažesnio skersmens veržlėms ir varžtams. „3“ padėtis atitinka didžiausią sukimo momento vertę.



DĖMESIO! *Kiekvieną kartą prieš apsisukimo krypties arba galios pakeitimą įrankį išjunkite. Priešingu atveju galite jį sugadinti.*

Prijunkite įrankį prie pneumatinės sistemos, panaudodami žarną, kurios vidinis skersmuo yra ne mažesnis nei 10 mm, o ilgis ne didesnis nei 6 m. Patikrinkite, ar žarnos atsparumas siekia ne mažiau nei 0,63MPa.

Įjunkite įrankį kelioms sekundėms ir patikrinkite, ar jis neskleidžia jokių įtartinų garsų arba vibracijos.

■ Darbas su smūginiais antgaliais

Prieš veržlės arba varžto prisukimą įrankiu rankiniu būdu prisukite šį elementą prie sriegio (bent kelis apsisukimus). Patikrinkite, ar gerai pasirinkote antgalio dydį atsukamam arba prisukamam elementui. Netinkamai pasirinkę dydį, galite sugadinti antgalį arba veržlę ar varžtą.

■ Atsukimas ir prisukimas



DĖMESIO! *Atsukant varžtus arba veržles, šie elementai yra smūginio antgalio viduje. Išmesti elementai gali sužaloti Jus, kitus asmenis arba sugadinti netoli esančius daiktus. Prieš įrankio jungimą patikrinkite, ar tinkamai nustatyta apsisukimų kryptis. Neįjunkite įrankio tol, kol neįstatysite antgalio ant srieginės jungties!*

Dirbant su smūginio suktuvu, jo sukeliama vibracija gali būti perduota su įrankiu dirbančiam asmeniui. Darbo su įrankiu metu būtina dėvėti darbinės pirštines.

1. Sureguliuokite slėgį pneumatinėje sistemoje taip, kad jis neviršytų konkrečiam įrankiui nurodytos maksimalios vertės.
2. Nustatykite atitinkamą įrankio apsisukimų kryptį, o prisukimo atveju atitinkamą sukimo momentą.
3. Ant įrankio suktuvo uždėkite atitinkamą antgalį.
4. Prijunkite smūginį suktuvą prie pneumatinės sistemos.
5. Įstatykite smūginį suktuvą su uždėtu antgaliu į prisukamą arba atsukamą elementą.
6. Laipsniškai spauskite įrankio jungiklį (9).
7. Pabaigę darbą, išardykite pneumatinę sistemą ir saugiai padėkite įrankį.



DĖMESIO! *Nuimant greitąją jungtį, būtina prilaikyti orą tiekimo žarną tam, kad ji Jūsų neužgautų. Staigiai pajudėjusi žarna gali sukelti kūno sužalojimus!*

Patarimai:

Jeigu atsukant elementą, jo nuimti nepavyks per 5 sekundes, būtina nutraukti darbą su įrankiu. Tokiu atveju rekomenduojama panaudoti įsiskverbianti rūdžių valiklį arba šaldančiąją priemonę ir vėl pabandyti elementą atsukti.

Montuojant sriegines jungtis, o ypač prisukant automobilių ratus tvirtinančius varžtus, būtina laikytis gamintojo nurodytų maksimalių jėgų verčių. Smūginio suktuvu galite tik nepilnai prisukti varžtus ir veržles. Varžtus ir veržles galutinai prisukite, panaudodami dinamometrinį raktą ir laikydamiesi atitinkamų reikalavimų.

KONSERVAVIMAS IR LAIKYMAS:

Pabaigę darbą, kiekvieną kartą kruopščiai išvalykite įrankį.

Valymui niekuomet nenaudokite benzino, tirpiklių arba kitų degių skysčių. Garai gali užsidegti ir sukelti įrankio sproginą arba rimtus sužalojimus.

Smūginį suktuvą laikykite tik sausoje patalpoje aukštesnėje nei 10 °C temperatūroje.

Visus pneumatines sistemas elementus saugokite nuo nešvarumų. Į pneumatines sistemas vidų patekę nešvarumai gali sugadinti įrankį ir kitus pneumatines sistemas elementus.

Jeigu įrankis nebus naudojamas ilgesnį laiką, jį vidų įlašinkite kelis lašus pneumatiniams įrankiams skirto tepalo. Prijunkite įrankį prie pneumatinės sistemos ir trumpam įjunkite tam, kad tepalas pasiskirstytų.

Išjungę įrankį, nuvalykite per angas ištekėjusį tepalo perteklių. Paliktas tepalas gali sugadinti įrankio sandarinimo detales.

Po 100 įrankio darbo valandų arba po 6 mėnesių nuo eksploatacijos pradžios rekomenduojama, kad specializuotas servisas atliktų įrankio techninę peržiūrą ir jį išvalytų. Jeigu įrankis buvo naudojamas be rekomenduojamos oro tiekimo sistemos, peržiūros turi būti dažnesnės.

Jeigu būtina pakeisti įrankio dalis, jos turi būti keičiamos tik į originalias. Kitokių dalių naudojimas gali pabloginti įrankio darbą. Jeigu naudojamos neoriginalios dalys, nustoja galioti garantija ir jokie skundai dėl netinkamo įrankio darbo nepriimami.

TRANSPORT:

Išardytą įrankį gabenkite ir laikykite gamintojo pakuotėje.

GAMINTOJAS:

PROFIX Sp. z o.o.

03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, LENKIJĄ

APLINKOS APSAUGA:

Panaudotas įrankis yra antrinė žaliava. Įrankio negalima išmesti kartu su buitiniėmis šiukšlėmis, kadangi jo viduje gali būti žmonių sveikatai ir aplinkai pavojingų medžiagų!

Namų ūkiuose turi būti stengiamasi panaudotus įrankius rūšiuoti ir atiduoti perdirbimui. Prašome aktyviai įsijungti į taupų gamtos išteklių naudojimą ir aplinkos apsaugą, atiduodant panaudotą įrankį į nebeveikiančių įrankių surinkimo punktą. Tam, kad būtų sumažintas šalinamų atliekų kiekis, būtinas jų pakartotinis panaudojimas arba perdirbimas kita forma.

POTENCIALIOS PROBLEMOS IR JŲ SPRENDIMO BŪDAI:

Pastebėję kokius nors gedimus, nedelsiant baikite naudotis įrankiu. Dirbdami su sugadintu įrankiu, galite susižeisti. Visus remonto darbus arba elementų pakeitimą turi atlikti kvalifikuotas asmuo atitinkamus įgaliojimus turinčioje remonto įmonėje.

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	PROBLEMOS SPRENDIMAS
Įrankio apsisukimai yra per lėti arba jis visiškai neįsijungia.	a) Per žemas darbinis slėgis. b) Nešvarumai įrankio viduje.	a) Patikrinkite, ar aukšto slėgio žarna nėra susisukusi ar užkimšta; Padidinkite darbinį slėgį iki 0,63 Mpa; b) Per oro įpūtimo angą įpilkite nedidelį kiekį priežiūrai skirtos skysties (pvz., „WD-40“). Įjunkite prietaisą maždaug 30 sekundžių. Tai leis priežiūrai skirtam skystiui pasiskirstyti įrankio viduje ir jį išvalyti. DĖMESIO! „WD-40“ negali būti naudojamas kaip tepalas.
Įrankis įsijungia, o po to jo apsisukimai sulėtėja.	Per mažas kompresoriaus našumas.	Prijunkite prietaisą prie našesnio kompresoriaus.



PROFIX įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantis aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirkto prietaiso.

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ГАЙКОВЕРТ ПНЕВМАТИЧНИЙ УДАРНИЙ: 66471, 66472
Переклад оригінальної інструкції

ШАНОВНИЙ КЛІЄНТЕ!



Перш, ніж приступити до експлуатації пневматичного інструменту (називаємо далі «інструмент» або «пристрій»), необхідно прочитати інструкцію і дотримуватись наступних основних правил техніки безпеки, щоб уникнути шкоди для здоров'я або загибелі людей, з метою захисту від ураження електричним струмом, травм, вибуху і виникнення пожежі. Термін «пневматичний інструмент», що використовується в інструкції, відноситься до всіх інструментів, що приводяться в рух повітрям, стисненим до необхідного тиску.



УВАГА! Цим символом позначені важливі описи, інформація про небезпечні умови, небезпеки або вказівки щодо безпеки.

Недотримання цих попереджень, неправильне використання і/або втручання в конструкцію інструменту скасовує гарантійні права і звільняє виробника від відповідальності за збитки, що виникли у зв'язку з роботою пристрою - завдані людям, тваринам, майну або самому пристрою.

Будь ласка, збережіть інструкцію і вказівки, щоб у будь-який час повернутися до них. У випадку передачі пристрою іншій особі, їй слід передати також інструкцію з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які сталися в результаті недотримання цієї інструкції і вказівок з безпеки.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: З огляду на постійне вдосконалення нашої продукції, ми залишаємо за собою право вносити зміни, які не включені в цю інструкцію.



ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПНЕВМАТИЧНИХ ІНСТРУМЕНТІВ:

■ **Техніка безпеки на робочому місці:**

- На робочому місці слід підтримувати порядок і хороше освітлення. Безлад і погане освітлення можуть бути причиною нещасних випадків.
- Не слід працювати з пневматичними інструментами в середовищі з підвищеною небезпекою вибуху, яке містить пальні рідини, гази або пари. Повітря, що всмоктується в компресор, не може містити домішок інших газів і/або парів, оскільки вони можуть загорітись або вибухнути в компресорі.
- Не керувати пневматичний інструмент в сторону людей, тварин або на самого себе. Не допускати дітей і сторонніх осіб в місця, де виконується робота з інструментом. Неувага може привести до втрати контролю над інструментом.

■ **Техніка безпеки під час праці:**

- Приєднувальний штуцер пневматичного інструменту повинен відповідати гнізду шлангу подачі стисненого повітря. Заборонено вносити зміни в штуцер або гніздо шлангу подачі повітря.
- Всі шланги, приєднувальні штуцери та гнізда повинні бути чистими, непошкодженими, в доброму технічному стані, та призначеними для використання з пневматич-

ними інструментами.

- Пневматичні інструменти є ізольованими від випадкового контакту з джерелами електроенергії, тому слід уникати контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори опалення і холодильні пристрої. Контакт тіла з заземленими елементами (з землією) підвищує небезпеку ураження електричним струмом.
- Слід уникати дії атмосферних опадів або вологи на пневматичні інструменти. При потраплянні всередину інструменту води та вологи збільшується небезпека пошкодження інструменту та отримання травми.
- Не перевантажувати шланг, що подає стиснене повітря в інструмент. Не використовувати шланг високого тиску для перенесення, приєднання або від'єднання штуцера від джерела стисненого повітря.
- Уникати контакту шлангу подачі повітря з теплом, оливами, гострими краями та рухомими елементами.
- Не живити пневматичний інструмент киснем, пальними або токсичними газами. Для живлення інструменту використовувати лише відфільтроване стиснене повітря зі змащенням, з можливістю регулювання тиску.
- Переконайтесь, що оброблюваний предмет надійно і міцно закріплений і не буде переміщуватись при обробці.

■ **Індивідуальна безпека:**

- Дане пневматичне обладнання не призначено для експлуатації особами (в том числі дітьми) з фізичними, сенсорними або розумовими обмеженнями, або особами, що не мають досвіду праці з таким обладнанням, які не знають його, хіба що це здійснюється під наглядом або відповідно до інструкції з експлуатації обладнання, наданої особами, що відповідають за його безпеку.
- До праці слід приступати, перебуваючи в хорошому фізичному і психічному стані. Звертайте увагу на те, що Ви робите. Не виконувати роботу в стані перевтоми або перебуваючи під дією наркотиків, алкоголю або ліків. Навіть мить неуваги при експлуатації інструменту може привести до травми користувача.
- Працюючи з пневматичними інструментами слід використовувати захисне спорядження. Необхідно використовувати захисні окуляри типу «гоглі» та захисні навушники. Користування в відповідних умовах з захисного оснащення, такого як протипиловий респіратор, протиковзке взуття і каска знижує ризик отримання травми. Працюючи з пневматичним інструментом, слід користуватись захисними рукавицями для захисту, як від механічних травм, так і від теплової дії інструменту.
- Необхідно уникати випадкового запуску в роботу. Перш, ніж приєднати інструмент до джерела стисненого повітря, а також підняти або перенести інструмент, необхідно перевірити, чи вимикач знаходиться в

положенні «вимкнено». Перенесення інструменту з пальцем на вимикачі або приєднання інструменту до джерела стисненого повітря при ввімкнутому вимикачі, може вести до нещасного випадку.

- e) Перш, ніж запустити пневматичний інструмент в роботу, слід забрати всі ключі та інші інструменти, що використовувались для його регулювання. Ключ, залишений на рухомих частинах інструменту, може бути причиною поважних травм тіла.
- f) Зберігати рівновагу. Весь час слід перебувати в зручній позі. Це дозволяє швидше почати контролювати пневматичний інструмент в випадку непередбаченої ситуації під час праці.
- g) Необхідно відповідно одягатись. Не носити одяг, що вільно сидить, ювелірні прикраси. Необхідно, щоб волосся користувача, його одяг і рукавиці знаходились здалека від рухомих елементів. Одяг, що вільно сидить, ювелірні прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами інструменту.
- h) Шланг подачі стисненого повітря знаходиться під тиском, що може вести до його динамічного переміщення та створювати ризик отримання травм. Накопичена енергія стисненого повітря може становити поважну небезпеку. При від'єднанні швидкокорозійного штуцера необхідно підтримувати рукою зчипний (з'єднувальний) елемент шланга високого тиску, щоб уникнути травми при підкиданні шлангу.
- i) Компресор, що працює разом з пневматичним інструментом, має під час праці високу температуру. Його дотикання викликає опіки.

■ Експлуатація пневматичного інструменту:

- a) Не перевантажувати пневматичний інструмент. Використовувати інструмент, що є відповідним для даної роботи. Не перевищувати максимально допустимого робочого тиску. Вибір інструменту, відповідного для даної роботи, запевнює більш продуктивну і безпечну працю.
- b) Перш, ніж приступити до регулювання, заміни приладдя або зберігання інструменту, необхідно від'єднати шланг подачі повітря, що дозволить уникнути випадкового ввімкнення пневматичного інструменту.
- c) Зберігати інструмент в місці, недоступному для дітей. Не дозволяти на експлуатацію та обслуговування інструменту ненавченими особами. Пневматичні інструменти небезпечні, якщо знаходяться в руках ненавчених користувачів.
- d) Запевнити відповідний технічний догляд за інструментом. Необхідно перевіряти інструмент на відповідність та відсутність зазорів для рухомих частин. Перевіряти відсутність пошкодження якихось елементів інструменту. В випадку виявлення якихось несправностей, необхідно усунути їх перш, ніж почати користування пневматичним інструментом. Причиною багатьох нещасних випадків є неправильний технічний догляд за інструментом.
- e) Необхідно користуватись пневматичними інструментами та приладдями відповідно до вказаних

вище інструкцій. Слід використовувати інструменти відповідно до їх призначення, враховуючи умови та вид виконуваної роботи. Використання інструментів для інших робіт, ніж ті, для яких вони призначені, збільшує ризик виникнення небезпечних ситуацій.

- f) Під час роботи слід враховувати можливість виникнення тріщин робочого інструменту. При цьому може відбутись викидання з великою швидкістю уламків, що несе небезпеку поважних травм.
- g) Необхідно перевірити, чи інструмент обертається в правильному напрямку. Непередбачуваний напрямок обертання може вести до небезпечної ситуації.
- h) Не можна наближати рук до рухомих елементів пневматичного інструменту, так як це несе небезпеку травм.
- i) В випадку пошкодження захисного кільця посадкового квадрату існує ризик викидання з великою швидкістю робочого інструменту і уламків. Це може привести до серйозних травм.
- j) В результаті дії крутного моменту може відбутись обертання інструменту. Це несе небезпеку серйозних травм в разі потрапляння частин тіла в область дії інструменту, що обертається. Слід перебувати в правильній позі під час роботи та бути готовому до можливого обертання інструменту.
- k) Можна використовувати лише те спорядження, яке призначене для сумісної роботи з пневматичними інструментами. Використання невідповідного оснащення може вести до серйозних травм.
- l) В випадку несподіваного припинення подачі стисненого повітря в інструмент, необхідно негайно відпустити вмикач інструменту.

■ Ремонт і технічний догляд:

- a) Ремонт інструменту слід виконувати лише в закладах, що мають право на виконання такого ремонту, які використовують оригінальні запасні частини. Це гарантує безпечну роботу пневматичного інструменту.
- b) Не чистити пневматичний інструмент бензином, розчинником або іншою пальною рідиною. Їх пари можуть зайнятися, викликаючи вибух інструменту і серйозні травми.
- c) Для технічного догляду за інструментом використовувати лише високоякісні засоби. Заборонено використовувати інші засоби, ніж ті, що вказані в інструкції з обслуговування.



ОСКРЕМІ ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ УДАРНОГО ПНЕВМАТИЧНОГО ГАЙКОВЕРТА:

- a) Користувач зобов'язаний запевнити правильну експлуатацію ударного гайковерта. Джерелом енергії для ударного гайковерта може бути лише стиснене повітря, яке може подаватись лише через штуцер впуску повітря.
- b) Необхідно переконатись, що джерело стисненого повітря дозволяє створити необхідний робочий тиск, а також запевнити необхідну витрату повітря. Якщо тиск стисненого повітря буде надто великим, необхідно застосувати редуктор разом з клапаном безпеки.

- c) Недопустимо подавати стиснене повітря на пневматичні інструменти безпосередньо з компресора. Пневматичний інструмент необхідно живити стисненим повітрям, що пропускається через систему фільтру води і лубрикатора (розплиювач оливи). Це запевнює одночасно чистоту і насичення повітря оливою.
- d) Стан фільтру та лубрикатора слід перевіряти перед кожним використанням і по можливості очистити фільтр або доповнити оливу в лубрикаторі. Це запевнить належну експлуатацію інструменту і збільшить термін його служби.
- e) Використовувані ударні головки та інші інструментонасадки повинні бути призначені для роботи з пневматичними інструментами. Ударні головки, що є в комплекті, повинні бути справними, чистими і непошкодженими, а їх розмір повинен відповідати розмірам посадкового квадрата. Заборонено здійснювати переробку знізд ключів (головок) або посадкового квадрата. Ні в якому разі не використовувати інші головки (насадки), замість ударних головок.
- f) При роботі з ударним гайковертом застосовувати необхідні захисні засоби, зокрема протишумні навушники, захисні окуляри, робочі рукавиці та сітчасті чепчики на волосся.
- g) Необхідно працювати у відповідній позі, що дозволяє протидіяти нормальному або несподіваному рухові інструменту, викликаному крутним моментом. В результаті вібрації, ривків, неправильного положення тіла можна отримати травму плеча або долоні. Якщо відчуваєте втому або біль, слід припинити роботу.
- h) Перевіряти технічний стан інструменту. Перш ніж приступити до роботи, слід перевірити технічний стан тих елементів інструменту, які нормально зношуються при експлуатації, перевірити чи вони нормально працюють. Перевірити відсутність биття або ознак заклинювання (защемлення) рухомих елементів. Перевірити, чи всі елементи правильно закріплені, а також відсутність видимих тріщин.
- i) У разі виявлення негерметичності або інших порушень роботи, необхідно негайно від'єднати ударний гайковерт від джерела стисненого повітря і усунути причину порушення. Кожен пошкоджений елемент необхідно ретельно відремонтувати або замінити. Виконання цього слід доручити фахівцеві. Не можна користуватися інструментом з неправильно діючою кнопкою (гачком) викидача.
- j) Під час зміни робочої головки (насадки) подача стисненого повітря повинна бути закрыта, щоб уникнути викидання головки (насадки) під час випадкового ввімкнення інструменту.
- k) Не залишати ударний гайковерт ввімкненим, якщо робота не виконується. Існує небезпека отримання травм від вилітаючих частин.
- l) Інструмент слід оберігати від падінь і ударів, а також від забруднення (напр. болотом, водою, піском і т. п.). Технічний догляд необхідно виконувати відповідно до інструкції з обслуговування, а також слід звернути увагу на утримання в хорошому технічному стані шлангів подачі стисненого повітря.

- m) Утилізація використаного інструменту слід здійснювати відповідно до чинних правил.

ПРИЗНАЧЕННЯ ТА ОПИС ПРИБОРУ:

Пневматичний ударний гайковерт є вигідним інструментом, що живиться стисненим повітрям, яке подається під відповідним тиском. Він призначений для пригвинчування та відгвинчування гвинтових з'єднань (не більше М16) за допомогою змінних ударних головок 1/2", що накладаються на посадковий квадрат. Використання гайковерта для роботи з гайками більшого діаметру, ніж вказано, може привести до пошкодження ударного механізму. Дозволяється використовувати відповідні перехідники, універсальні з'єднувачі (штуцери) та адаптери між посадковим квадратом на виході з ударного гайковерта і ударної головкою з квадратним гніздом.

Ключ має регулювання крутного моменту і установку напрямку обертання «вправо/вліво».



УВАГА! Інструмент і додаткове приладдя необхідно використовувати (з обов'язковим дотриманням вказівок виробника) лише відповідно до призначення.

Категорично забороняється використовувати інструмент для будь-яких інших цілей.

Неможна використовувати гайковерт в якості молотка для усування або випрямлення хрестових з'єднувальних елементів. В жодному разі не намагатися пристосувати інструмент для інших застосувань або вносити зміни в інструмент.

Кожне використання інструменту, яке не відповідає вказаному вище призначенню, є заборонене і веде до втрати гарантії та відсутності відповідальності виробника за збитки, що виникли в результаті цього.

Будь-яке внесення змін в інструмент, здійснене користувачем, звільняє виробника від відповідальності за пошкодження і збитки, заподіяні користувачеві і навколишньому середовищу.

Вживання за призначенням означає також дотримання вказівок щодо техніки безпеки, а також інструкції з монтажу і вказівок щодо експлуатації, що містяться в інструкції з обслуговування. Крім того, необхідно максимально строго дотримуватися діючих правил щодо запобігання нещасним випадкам (правила техніки безпеки).

Правильна експлуатація пневматичного інструменту стосується також технічного обслуговування, складування, транспортування і ремонтів.

Ремонт інструменту може виконуватися лише в сервісних пунктах, вказаних виробником. Ремонт обладнання з живленням стисненим повітрям повинні виконувати лише особи, що мають відповідний допуск.

Навіть використовуючи пневмоінструмент за призначенням, не можна повністю виключити певних чинників залишкового ризику. Враховуючи конструкцію інструменту, можуть виникнути наступні небезпеки:

- Небезпека отримання травм від відлітаючих частин.
- Погіршення слуху в разі невжиття необхідних засобів захисту слуху.

■ Комплектація

- Гайковерт пневматичний ударний - 1 шт.
- Гарантійна карта - 1 шт.

• Інструкція з обслуговування - 1 шт.

■ Елементи пристрою

Нумерація елементів пристрою відноситься до графічного зображення (рис. А), що знаходиться на стор. 2 інструкції з обслуговування:

1. Впуск повітря
2. Випуск повітря
3. Штуцер подачі повітря*
4. Оливниця*
5. Регулятор тиску / Перемикач напрямку обертання
6. Посадочний квадрат 1/2"
7. Ударна головка*
8. Руків'я
9. Вмикач

* Описане і представлене приладдя не входить повністю в стандартне оснащення інструменту.

■ Піктограми

Опис символів, що знаходяться на щитку інструменту (див. рис. А1).

Поз. 1: УВАГА! Перед запуском в роботу слід прочитати інструкцію з обслуговування!

Поз. 2: Користуватись захисними окулярами!

Поз. 3: Користуватись засобами захисту слуху!

Поз. 4: Працювати в захисних рукавицях!

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

МОДЕЛЬ		66471	66472
Макс. тиск стисненого повітря		0,63 МПа	
Крутний момент	Робочий	515 Нм	1084 Нм
	Макс.	678 Нм	1356 Нм
Частота обертання		11000/хв	9000/хв
Розмір посадкового квадрату		1/2"	
Впуск стисненого повітря		1/4" (12,8 мм)	
Розмір шланга		3/8" (10 мм)	
Необхідна витрата повітря (для 0,63 МПа)		135 л/мин	144 л/мин
Вага		1,42 кг	1,8 кг

■ Дані щодо рівня шуму та вібрації

Вимірювання ШУМУ виконано відповідно до стандартів ISO 15744, ISO 4871.

Рівень акустичного тиску (LpA) інструменту під навантаженням / без навантаження складає:

Модель 66471 – 91,2/93,6 дБ(А)

Модель 66472 – 93,1/96,5 дБ(А)

Рівень акустичної потужності (LwA) інструменту під навантаженням / без навантаження складає:

Модель 66471 – 102,2/104,6 дБ(А)

Модель 66472 – 104,1/107,5 дБ(А)

Похибка вимірювання $K_{\text{вн}}/K_{\text{вн}} = \pm 3\text{дБ(А)}$.

УВАГА! Користуватись засобами захисту слуху!

Вимірювання ВІБРАЦІЇ виконано відповідно до стандартів ISO 28927-2, EN 12096.

Середній рівень вібрації під навантаженням складає:

Модель 66471 – 8,0 м/с² (похибка вимірювання $K=1,29\text{ м/с}^2$)

Модель 66472 – 5,5 м/с² (похибка вимірювання $K=1,04\text{ м/с}^2$)

Вказаний рівень вібрації відповідає основним застосуванням інструменту. Якщо інструмент буде використаний для інших застосувань або з іншими робочими інструментами, а також, якщо технічний догляд буде недостатнім, рівень вібрації може відрізнятись від вказаного.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ:



УВАГА! Перед кожним застосуванням інструменту слід переконавшись, що жодний елемент пневматичної системи непошкоджений. У разі виявлення пошкоджень, необхідно негайно замінити пошкоджені елементи системи новими.

Перед кожним використанням пневматичної системи необхідно осушити вологу, конденсовану всередині інструменту, компресора і шлангів.

■ Приєднання інструменту до пневматичної системи

Необхідно заповнити подачу стисненого повітря в інструмент, використовуючи блок підготовки повітря, з вимірюванням тиску стисненого повітря.

Рекомендується використання в мережі автоматично діючого лубрикатора, хоча процедуру змащування можна виконувати також вручну – перед початком роботи і через кожну годину безперервної роботи пневмоінструменту. Найкращий результат дає часте, але не надмірне змащування пристрою оливою. Надлишок оливи може накопичуватися в пристрої і буде вивідатись разом з вилітаючим повітрям.

На рис. В (стор. 2) представлений рекомендований спосіб приєднання інструменту до пневматичної системи.

Елементи системи:

1. Пневматичний інструмент
2. Штуцер подачі повітря
3. Швидкокорозійний штуцер
4. Шланг високого тиску
5. Лубрикатор
6. Редуктор
7. Фільтр повітря (видаляч вологи)
8. Компресор

Настійно рекомендуємо, щоб фільтр повітря, регулятор тиску і лубрикатор були встановлені так, як показано на рисунку. Це заповнить подачу чистого повітря з необхідним тиском, з оливним туманом в пневмоінструмент і дозволить максимально ефективно використовувати інструмент, а також продовжить термін його служби.



УВАГА! Максимальний тиск живлення стисненим повітрям при роботі інструмента при повністю натиснутому спусковому гачку і при повністю відкритому регуляторі тиску не повинен перевищувати 0,63 МПа / 6,3 бар / 91,3 PSI. Занадто малий тиск істотно зменшує потужність і частоту обертання інструменту, а надто високий тиск може бути причиною неоправданого пошкодження деяких його елементів.

Перед першим запуском інструменту в роботу, за допомогою

маслянки (4) необхідно влити безпосередньо в отвір випуску повітря (1) 3–5 крапель оливи в'язкістю SAE 10 (див. рис. А2). Необхідно використовувати лише оливу для пневматичного обладнання. Не можна використовувати оливу, що містить мийні добавки (детергенти) або інші добавки, оскільки це може призвести до прискореного зношення ущільнювальних елементів, що застосовані в інструменті.

Слід міцно і надійно вгвинтити в отвір випуску повітря штуцер подачі повітря (3), який дозволяє на приєднання шлангу подачі стисненого повітря (див. рис. А3). Різьбу штуцера необхідно ущільнити тефлоном.

На посадковому квадраті (6) інструменту закріпити відповідну ударну головку (7) (див. рис. А4).



УВАГА! Для роботи з пневматичними інструментами використовувати лише приладдя, призначене для роботи з ударними інструментами.

Не встановлювати ударну головку на посадковому квадраті гайковерт, який немає захисного кільця. По можливості використовувати головки з найменшим зношенням, оскільки зношений тримач головки може пошкодити посадковий квадрат.

За допомогою регулятора (5) встановити відповідний напрямок обертання (див. рис. А.5) і відрегулювати тиск (крутний момент, що діє на гайку чи гвинт). Положення "1" регулятора відповідає мінімальному величині моменту і рекомендується для гвинтів і гайок малого діаметру. Положення "3" відповідає максимальному значенню створюваного крутного моменту.



УВАГА! Завжди, перед зміною напрямку обертання і потужності слід вимкнути інструмент. У протилежному випадку може відбутись його пошкодження.

Приєднати інструмент до пневматичної системи за допомогою шлангу з мінімальним внутрішнім діаметром 10 мм і максимальною довжиною 6 м. Переконайтесь, що міцність шлангу дозволяє витримувати тиск не менше 0,63 МПа.

Запустити інструмент в роботу на кілька секунд і переконайтесь, що відсутні будь-які підозрілі звуки або вібрації.

■ Робота з ударними головками

Перш, ніж почати загвинчування гвинта або гайки за допомогою інструменту, слід загвинтити гвинт або гайку вручну (хоча б на кілька обертів). Переконайтесь, що розмір вибраної головки відповідає елементові, який відгвинчується або загвинчується. Неправильний вибір розміру може вести до пошкодження, як ударної головки, так і гайки або гвинта.

■ Відгвинчування та загвинчування



УВАГА! При відгвинчуванні гвинтів і гайок, вони знаходяться всередині ударної головки. Існує небезпека отримання травм від відлітаючих частин, в тому числі іншими особами, а також може відбутись пошкодження предметів.

Перш ніж запустити інструмент в роботу, слід перевірити правильність установки напрямку обертання. Не вмикайте інструмент до часу, поки ударна головка не буде розміщена на гвинтовому з'єднанні.

При роботі з ударним гайковертом створювані ним вібрації можуть передаватись обслуговуючій його особі. Працювати слід лише в робочих рукавицях.

1. Відрегулювати тиск в пневматичній системі так, щоб він не перевищував максимального значення для даного пневмоінструменту.
2. Встановити відповідний напрямок обертання, а в разі загвинчування – відповідний крутний момент.
3. На посадковому квадраті інструменту встановити відповідну ударну головку.
4. Приєднати гайковерт до пневматичної системи.
5. Надягнути гайковерт зі встановленою ударною головкою на елемент, що відгвинчується або пригвинчується.
6. Поступово натискати на вмикач інструменту (9).
7. Після закінчення роботи розмонтувати пневматичну систему і підготувати інструмент до зберігання..



УВАГА! При відкритті швидкозорозніжного з'єднувача (штуцера) необхідно обов'язково притримати шланг високого тиску, щоб уникнути його від удару (підкидання) – «ефект пульсації шлангу». Існує небезпека отримання травм!

Вказівки:

Якщо під час відгвинчування, протягом 5 секунд не відбудеться демонтаж гвинтового з'єднання, необхідно обов'язково припинити роботу пневмоінструменту. В цьому випадку рекомендується використати проникальний розчинник іржі або спреї-охолоджувач, а потім повторити спробу відгвинчування.

При загвинчуванні гвинтових з'єднань, особливо при загвинчуванні гвинтів кріплення автомобільних коліс, необхідно застосовувати максимальну величину зусилля (сили), вказану виробником. Слід пам'ятати, що ударний гайковерт призначений лише для легкого пригвинчування гвинтів і гайок. Повне загвинчування гвинтів і гайок слід виконувати динамометричним ключем відповідно до вимог.

ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ:

Після завершення роботи слід старанно очистити інструмент.

Ні в якому разі не використовувати для чищення бензин, розчинник або іншу пальну рідину. Їх пари можуть спалахнути, викликаючи вибух інструменту і серйозні травми.

Ударний гайковерт слід зберігати лише в сухих приміщеннях при температурі не менше 10 °С.

Всі елементи пневматичної системи повинні бути захищені від забруднення. Забруднення, що потрапить в пневматичну систему, може пошкодити інструмент і інші елементи пневматичної системи.

При тривалому зберіганні рекомендується влити всередину інструменту кілька крапель оливи для пневматичних інструментів.

Приєднати інструмент до пневматичної системи і запустити його на короткий час в роботу, щоб олива розподілилась по робочих поверхнях.

Після від'єднання пневмоінструменту слід витерти надлишок оливи, яка вийде через випускні отвори. Залишена (не видалена) олива може пошкодити ущільнення інструменту.

Через 100 годин роботи інструменту або через 6 місяців від початку експлуатації рекомендується виконати огляд і чистку інструменту в спеціалізованому сервісному пункті. Якщо інструмент експлуатувався без застосування рекомендованої системи подачі

стисненого повітря, огляд інструменту слід проводити частіше.

При необхідності заміни частин, слід використовувати тільки оригінальні частини – використання інших частин може зменшити продуктивність інструменту, а також виключає можливість пред'явлення будь-яких претензій, на які користувач має право на підставі наданої гарантії.

ТРАНСПОРТУВАННЯ:

Інструмент в розмонтованому стані слід транспортувати і зберігати в оригінальній упаковці.

ВИРОБНИК:

PROFIX Sp. z o.o.,

ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Польща

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА:

Використані інструменти є вторинним сировиною – їх не можна викидати в контейнери для побутових відходів, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини і навколишнього середовища!

Домашнє господарство повинно сприяти відновленню і повторному використанню (повторній переробці) використаних інструментів. Просимо активно підтримувати економічне розпорядження природними ресурсами і сприяти охороні навколишнього середовища шляхом передачі використаного обладнання в пункти приймання та складування використаного обладнання. Для обмеження кількості відходів необхідним є їх повторне використання, рециркуляція або відновлення в іншій формі.

ПОТЕНЦІЙНІ ПРОБЛЕМИ І ЇХ УСУВАННЯ:

Необхідно перервати експлуатацію інструменту при виявленні будь-якої несправності. Робота з несправним інструментом може вести до травм. Всі ремонти або заміна елементів інструменту повинні виконуватися кваліфікованим персоналом на ремонтному підприємстві, яке має право на виконання таких робіт.

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	УСУВАННЯ ПРОБЛЕМИ
Інструмент має занадто малу частоту обертання або не запускається в роботу.	a) Занадто низький робочий тиск. b) Наявність забруднення всередині корпусу інструменту.	a) Перевірити, чи немає скручування або блокування шлангу високого тиску; Збільшити робочий тиск до 0,63 МПа; b) Ввести невелику кількість рідини для технічного догляду (напр. WD-40) через отвір впуску повітря. Запустити інструмент в роботу приблизно на 30 сек. Це дозволить розподілити рідину для технічного догляду всередині інструменту і очистити його внутрішню частину. УВАГА! <i>Препарат WD-40 не може використовуватись замість необхідної змащуючої оливи.</i>
Інструмент запускається в роботу, а потім сповільнюється.	Недостатня продуктивність компресора	Приєднати пневмоінструмент до більш продуктивного компресора.



Політика компанії PROFIX це політика постійного вдосконалення своєї продукції, тому компанія залишає за собою право змінювати технічні характеристики виробу без попереднього повідомлення. Фотографії, наведені в Інструкції з експлуатації, є зразковими і можуть незначно відрізнятися від фактичного вигляду купленого продукту.

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання/розмноження без згоди ТзОВ «PROFIX».

TISZTELT VÁSÁRLÓ,



A pneumatikus szerszám (továbbiakban – „szerszám” vagy „készülék”) használatba vétele előtt kérjük olvassa el a jelen használati utasítást és tartsa be az útmutatóban leírt alapvető biztonsági szabályokat a testi és halálos sérülések, az áramütés, a sérülések, a robbanás és a tűzveszélyének az elkerülése végett.

Az útmutatóban használt „pneumatikus szerszám” megfelelő nyomású sűrített levegővel működtetett szerszámokra vonatkozik.



FIGYELEM! Ezzel a jellel fontos leírások, veszélyes feltetelekre vonatkozó információk, veszélyek vagy biztonsági útmutatók vannak megjelölve.

A jelen figyelmeztetések be nem tartása, a szerszám helytelen használata és/vagy a szerszám szerkezetében végrehajtott módosítás a garanciális jogok elvesztését eredményezi és felmenti a gyártót a készülék használatából – emberekre, állatokra, vagyonban vagy magában a készülékben okozott károk felelősségéért.

Kérjük megőrizni a használati utasítást és az útmutatókat, hogy bármely pillanatban visszatérhessen hozzájuk. A készülék más személynek történő átadása esetén mellékelni kell a használati utasítást. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért és sérülésekért, melyek a jelen útmutató és biztonsági szabályok figyelmen kívül hagyása okozott.

FIGYELMEZTETÉS: Termékeink folyamatos tökéletesítése miatt fenntartjuk a jogot olyan módosítások bevezetésére, melyeket a jelen útmutató nem tartalmaz.



PNEUMATIKUS SZERSZÁM HASZNÁLATA SORÁN BETARTANDÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓK:

■ Biztonság a munkavégzés helyén:

- A munkavégzés helyén rendet kell tartani és megfelelő világítást kell biztosítani. A rendtelenség és a gyenge megvilágítás balesetet okozhat.
- A pneumatikus szerszámokkal nem szabad, gyúlékony folyadékokat, gázokat és gőzöket tartalmazó, megnövelt robbanásveszélyes környezetben dolgozni. A kompresszor által beszívott levegőnek gázoktól és/vagy gőzöktől mentesnek kell lennie, mivel az a kompresszorban meggyulladhat vagy felrobbanhat.
- Ne irányítsa a pneumatikus szerszámot emberek, állatok és saját maga irányába. Ne engedje a gyerekeket és harmadik személyeket a munkahelyhez. A koncentrációhiány a szerszám feletti uralom elvesztését eredményezheti.

■ Munkabiztonság:

- A pneumatikus szerszám csatlakozójának passzolnia kell a légtömítő aljzatához. Nem szabad módosítani a tápvezeték csatlakozóját vagy aljzatát.
- Minden vezetéknek, csatlakozónak és aljzatnak tisztának, sérülésmentesnek, jó műszaki állapotban és pneumatikus szerszámokkal való használatra alkalmasnak kell lennie.
- A pneumatikus szerszámok nem rendelkeznek elektromos szigeteléssel, ezért kerülni kell olyan földelt felületekkel, mint a csövekkel, fűtőtestekkel és hűtőkkel való érintkezést. A test földelése fokozza az áramütés kockázatát.

d) Nem szabad kitenni a pneumatikus szerszámot csapadék és nedvesség hatásának. A szerszámba bejutó víz és nedvesség fokozza a szerszám meghibásodásának és a testi sérülés kockázatát.

e) Ne terhelje túl a légtömítőt. Ne használja a nagynyomású vezetékét cipelésre, sűrített levegő csatlakoztatásra történő csatlakoztatásra és lekapcsolásra.

f) Kerülje a tápvezeték folyadékkal, olajjal, éles élekkel és mozgó elemekkel való érintkezését.

g) Ne táplálja a pneumatikus szerszámot oxigénnel, gyúlékony és mérgező gázokkal. A szerszám táplálásához csak szűrt és „kent”, szabályozható nyomáserősítéssel sűrített levegőt használjon.

h) Győződjön meg róla, hogy a megmunkált tárgy biztosan és erősen van rögzítve és nem fog elmozdulni a megmunkálás során.

■ Személyi biztonság:

a) A jelen készüléket fizikailag, érzékileg vagy szellemileg sérült személyek (köztük gyerekek), valamint kellő tapasztalat és tudás hiányával rendelkező személy nem használhatja, kivéve, ha ez a személy biztonságáért felelős személy felügyelete alatt található, vagy az ismertette vele a készülék biztonságos használatát.

b) A munkavégzés jó fizikális és szellemi állapotban szabad megkezdeni. Ügyeljen a végrehajtott tevékenységekre. Fáradtan, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt ne dolgozzon. A munkavégzés során akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos testi sérülést okozhat.

c) A pneumatikus szerszám használata során védőfelszerelést kell viselni. Védőszemüveget és fülvédőt kell használni. Megfelelő feltételek mellett a védőfelszerelés viselése, mint: porvédő maszk, csúszásgátló lábbeli és sisak csökkenti a személyi sérülés kockázatát. A pneumatikus szerszámmal végzett munka során védőkesztyűt kell viselni a mechanikus sérülésekkel, valamint a szerszám keltezte hő hatásával szemben.

d) Kerülje a szerszám véletlen bekapcsolását. A sűrített levegő rendszere csatlakoztatás, valamint a szerszám megemlése vagy áthelyezése előtt győződjön meg róla, hogy a kapcsológomb kikapcsolt pozícióban van. A szerszám áthelyezése kapcsológombon lévő ujjal vagy sűrített levegőrendszerre csatlakoztatása bekapcsolt kapcsológombbal balesetet okozhat.

e) A pneumatikus szerszám üzembe helyezése előtt távolítsa el minden kulcsot és egyéb szerszámot, amit a pneumatikus szerszám beállításához használt. A szerszám mozgó elemei hagyott kulcs súlyos testi sérülést okozhat.

f) Tartsa meg az egyensúlyt. A szerszám használata során végig őrizze meg a megfelelő testtartást. Lehetővé teszi a pneumatikus szerszám feletti könnyebb uralmat váratlan szituáció bekövetkezése esetén.

g) Megfelelő ruházatot kell viselni. Nem szabad laza öltözetet és ékszert viselni. Tartsa távol a haját, ruházatot és a munkakesztyűt a gép mozgó elemeitől. A gép mozgó elemei elkapathatják a laza ruházatot, ékszereket, vagy a hosszú haját.

h) A tápkábel nyomás alatt van, ami a kábel dinamikus

mozgását és testi sérülést veszélyét eredményezheti. A sűrített levegő tárolt energiája súlyos veszéllyel fenyegethet. A gyorscsatlakozó lekapszolásakor kézzel fogva kell tartani a nagynyomású tömlő csatlakozó elemét, hogy elkerülje a felcsapódó tömlő okozta sérülés kockázatát.

- i) A pneumatikus szerszámmal együttműködő kompresszor a munkavégzés során magas hőmérsékletre hevül fel. A kompresszor megérintése égési sérüléshez vezet.

■ A pneumatikus szerszám használata:

- a) Ne terhelje túl a pneumatikus szerszámot. Adott típusú munkához megfelelő szerszámot használjon. Ne lépje túl a megengedett munkanyomást. Az adott munkához szükséges megfelelő szerszám kiválasztása magas hatékonyságú és biztonságos munkavégzést garantál.
- b) A beállítás, a tartozékok cseréje vagy a szerszám tárolása előtt húzza ki a tápkábel a hálózati aljzatból, amivel elkerüli a pneumatikus szerszám véletlen bekapcsolásának a kockázatát.
- c) A szerszám gyermekektől elzártnak tartandó. Ne engedje meg, hogy a szerszámot olyan személy használja, aki nem kapott betanítást a szerszám használatára vonatkozóan. A pneumatikus szerszám egy veszélyes eszköz a betanítatlan felhasználók számára.
- d) Biztosítja a szerszám megfelelő karbantartását. Ellenőrizze a szerszámot a mozgó elemek illeszkedésére és holtjékára vonatkozóan. Ellenőrizze, hogy a szerszám egyik eleme sérült. Sérülés észrevétele esetén azt meg kell javítani a pneumatikus szerszám újbóli használata előtt. Számos balesetet eredményez a szerszám nem megfelelő karbantartása.
- e) A pneumatikus szerszámokat és a tartozékokat a fenti útmutatóknak megfelelően kell használni. A szerszámot a rendeltetés szerint használja, vegye figyelembe a munka típusát és a munkafeltételeket. A szerszám használata a tervezettől eltérő munkavégzéshez növeli a veszélyes helyzetek kialakulásának a kockázatát.
- f) A munkavégzés során figyelembe kell venni a munkaeszköz repedésének a lehetőségét, ami töredékek nagy sebességgel felverődését és súlyos testi sérülést okozhat.
- g) Meg kell győződni róla, hogy a szerszám a megfelelő irányba forog. A váratlan forgásirány változás veszélyes helyzetet teremthet elő.
- h) Nem szabad kezekkel megközelíteni a pneumatikus szerszám mozgásban lévő elemeit, testi sérülés veszélye.
- i) A befogó biztosító gyűrűjének a sérülése esetén fennáll a kockázata a munkaeszköz és a töredékek nagy sebességgel felverődésének. Súlyos testi sérülést okozhat.
- j) A forgatónyomaték hatására megfordulhat a szerszám. Ez súlyos testi sérülést okozhat, ha valamelyik testrés a megforduló szerszám hatástávolságán belülre kerül. A munkavégzés során megfelelő testtartásban kell lenni és fel kell készülni a szerszám forgásirányának a megfordulására.
- k) Kizárólag pneumatikus szerszámmal együttműködő tartozékokat szabad használni. Nem megfelelő tartozékok használata súlyos testi sérülést okozhat.
- l) Hirtelen áramkimaradás esetén azonnal engedje el a

szerszám kapcsológombját.

■ Javítás és karbantartás:

- a) A szerszámot kizárólag erre feljogosított szervizekben szabad megjavíttatni, csak eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a pneumatikus szerszám megfelelő üzemi biztonságát.
- b) A pneumatikus szerszámot nem szabad benzinnel, oldószerrel és más gyúlékony folyadékkal tisztítani. A gőzök meggyulladhatnak, a szerszám felrobbanását és súlyos testi sérülést okozva.
- c) A szerszám karbantartásához csak magas minőségű anyagot használjon. Tilos a használati útmutatóban fel nem sorolt eszközök használata.



A PNEUMATIKUS ÜTVECSAVARÓZÓ HASZNÁLATÁNAK RÉSZLETES BIZTONSÁGI ÚTUTATÓI:

- a) A Felhasználó köteles biztosítani az ütvecsavarozó helyes használatát. Az ütvecsavarozó energiaforrása kizárólag olyan sűrített levegő lehet, amelyet csak légtömlő csatlakozóval lehet csatlakoztatni.
- b) Meg kell győződni róla, hogy a sűrített levegő forrása lehetőséget nyújt megfelelő üzemi nyomás létrehozására, valamint biztosítja a megfelelő levegőáramlást. A táplevegő túl nagy nyomása esetén nyomáscsökkentőt kell alkalmazni biztonsági szeleppel.
- c) Megengedhetetlen a pneumatikus szerszám közvetlenül a kompresszorról való táplálása. A pneumatikus szerszámot vízsűrítő és olajozó rendszeren keresztül kell táplálni. Ez biztosítja a tisztaságot és a levegő olajjal pársítását.
- d) A szűrő és az olajozó állapotát minden használat előtt ellenőrizni kell és szükség esetén meg kell tisztítani a szűrőt vagy pótolni kell az olajat az olajozóban. Ez biztosítja a szerszám megfelelő üzemeltetését és meghosszabbítja annak élettartamát.
- e) A felhasznált dugókulcsoknak és más felhelyezett szerszámoknak a pneumatikus szerszámmal való használatra alkalmasnak kell lennie. A mellékelt felhelyezhető szerszámoknak működőképesnek, tisztának és épeknek kell lenniük, a méretüknek passzolniuk kell a befogó méretéhez. Tilos a dugókulcsfej vagy a befogó aljzatának a módosítása. Csak gépi dugókulcsfejet szabad használni.
- f) A légkulccsal végzett munka során védőeszközt kell viselni, különösen fülvédőt, védőszemveget, védőkesztyűt és hajhálót.
- g) Megfelelő testtartást kell alkalmazni a munkavégzés során, lehetővé téve a szerszám forgatónyomaték okozta normál vagy váratlan mozgásának az ellensúlyozását. A rezgések, rángatások, a nem megfelelő testtartás a váll vagy a tenyér sérülését okozhatja. Fejezd be a munkát, ha fáradtságot vagy fájdalmat érezel.
- h) Ellenőrizze a berendezés műszaki állapotát. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a szerszám azon elemeinek a műszaki állapotát, amelyek a munkavégzés során elhasználódnak. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek nem mutatnak ütés vagy beragadás jeleit. Ellenőrizze, hogy minden elem megfelelően van rögzítve és nincs látható repedés.
- i) Tömitetlenség vagy egyéb zavar észlelése esetén azonnal kapcsolja le a légkulcsot a sűrített levegő forrásától és

távolítsa el a zavar okát. Minden sérült elemet óvatosan meg kell javítani vagy ki kell cserélni, amit szakemberre kell bízni. Nem szabad beavatkozni a berendezést rosszul működő kapcsológombbal.

- j) A dugókulcsfej cseréje során zárva kell lennie a sűrített levegő bevezetésének, hogy elkerülje a dugókulcs felverődését a szerszám véletlen elindítása alatt.
- k) Nem szabad bekapcsolva hagyni az ütvecsavarozót, ha nem dolgozik vele. Elrepülő alkatrészek okozta testi sérülések veszélye.
- l) Óvja a szerszámot a leeséstől és az ütésektől, valamint a szennyeződéstől, pl. a sártól, víztől, homoktól stb. és a karbantartást a használati útmutatóban foglaltak szerint végezze. Ügyeljen a légtömítők jó állapotának a megőrzésére.
- m) Az elhasznált berendezés semlegesítését a hatályos jogszabályok szerint kell elvégezni.

A BERENDEZÉS RENDELTELTÉSI TERÜLETE ÉS LEÍRÁSA:

A pneumatikus ütvecsavarozó egy megfelelő nyomású sűrített levegővel táplált kéziszerszám. Menetes csatlakozások (max M16) be és kicsavarozására szolgál a befogóra ráhelyezhető cserélhető 1/2" dugókulcsfejek segítségével. A légkulcs használata a megadottnál nagyobb átmérőjű csavarokkal az ütőmű sérüléséhez vezethet. Megengedett megfelelő átalakítók, univerzális csatlakozók és adapterek használata az ütvecsavarozó befogója és a dugókulcsfej aljzata között. A légkulcs forgatónyomaték szabályozással és forgásirány jobbra/balra beállításával rendelkezik.



FIGYELEM! A szerszámot és a további felszerelést kizárólag a rendeltetésnek megfelelően szabad felhasználni (a gyártó útmutatóinak betartása mellett). Kategorikusan tilos a berendezés más célokra történő felhasználása.

A kulcsot nem szabad kalapácsként használni kereszt kötélemek eltávolítására és kiegyenesítésére. Sohase próbálja a szerszámot más célokra használni és ne hajtson végre módosítást a szerszámon.

A szerszám minden, fenti rendeltetéstől eltérő használata tilos és a garancia elvesztését eredményezi, valamint felmenti a gyártót az ilyen típusú felhasználás eredménye során bekövetkező kár felelősségeért.

A berendezés felhasználó által végrehajtott bármilyen módosítása felmenti a gyártót a felhasználóban és a környezetében okozott sérülések és károk felelőssége alól.

A rendeltetészerű felhasználáshoz tartozik továbbá a biztonsági és az összeszerelési útmutatóra vonatkozó, valamint a használati útmutatóban leírt üzemeltetési útmutatók betartása. Ezen kívül a lehető legalaposabban be kell tartani a balesetmegelőzési szabályokat.

A pneumatikus szerszám helyes használata annak karbantartására, tárolására, szállítására és javítására is vonatkozik.

A szerszám kizárólag a gyártó által kijelölt szervizekben javítható. A sűrített levegővel táplált szerszámokat kizárólag erre feljogosított személyek javíthatják.

A rendeltetészerű felhasználás ellenére sem lehet teljesen kizárni az egyes reziduális kockázati tényezőket. A szerszám szerkezetére és felépítésére való tekintettel a következő veszélyek léphetnek fel:

- Elrepülő alkatrészek okozta testi sérülések.
- Szükséges fülvédő használatának az elmulasztása okozta halláskárosodás.

■ A zsett tartalma

- Pneumatikus ütvecsavarozó-1 db.
- Garanciakártya - 1 db
- Használati útmutató - 1 db

■ A berendezés elemei

A berendezés elemeinek a számozása a használati útmutató 2. oldalán található ábrára (A. ábra) vonatkozik:

1. Levegő bevezetés
2. Levegő kivezetés
3. Levegőbeáramlás csatlakozó*
4. Olajozó*
5. Nyomásszabályozó / Forgásirány kapcsoló
6. Befogó 1/2"
7. Dugókulcsfej*
8. Fogantyú
9. Kapcsológomb

* A leírt vagy bemutatott szerelvény nem tartozik teljes egészében a szerszám standard felszereléséhez.

■ Piktogramok

Berendezés adattábláján található jelek magyarázata (lásd az A.5 ábrát).

1. poz.: **FIGYELEM!** Elindítás előtt olvassa el a használati útmutatót!
2. poz.: **Védőszemüveget viselni!**
3. poz.: **Fülvédőt viselni!**
4. poz.: **Védőkesztyűt viselni!**

MŰSZAKI ADATOK:

MODELL	66471	66472	
Max. tápnymás	0,63 MPa		
Forgatónyomaték	Üzemi	515 Nm	1084 Nm
	Max	678 Nm	1356 Nm
Fordulatszám	11000/min	9000/min	
Befogó mérete	1/2"		
Táplálás (levegő bevezetés)	1/4"(12,8mm)		
Tömítőméret	3/8"(10 mm)		
Szükséges légáramlás (0,63MPa esetén)	135 l/min	144 l/min	
Súly	1,42 kg	1,8 kg	

■ Zaj és rezgés információ

A ZAJ mérés az ISO 15744, ISO 4871 szabvány követelményei szerint került végrehajtásra.

A szerszám zajszintje (LpA) terheléssel/üresjárat:

Modell 66471 – 91,2/93,6 dB(A)

Modell 66472 – 93,1/96,5 dB(A)

A szerszám zajteljesítmény szintje (LwA) terheléssel/üresjárat:

Modell 66471 – 102,2/104,6 dB(A)

Modell 66472 – 104,1/107,5 dB(A)

Mérés tűréshatár $K_{m}/K_{w}=3dB(A)$.

FIGYELEM! Fülvédőt viselni!

A REZGÉS mérése az ISO 28927-2, EN 12096 szabványok követelményei szerint került végrehajtásra. Az átlagos terheléssel rezgésszint:

Modell 66471 – 8,0 m/s² (mérés tűréshatár K=1,29 m/s²)

Modell 66472 – 5,5 m/s² (mérés tűréshatár K=1,04 m/s²)

A megadott rezgésszint a szerszám alapvető felhasználására vonatkozik.

Ha a szerszám más cölokra kerül felhasználásra vagy más munkaeszközökkel, valamint nem lesz megfelelően karbantartva, a rezgésintérlhet a megadott szinttől.

TELEPÍTÉS ÉS HASZNÁLAT:



FIGYELEM! A szerszám minden használata előtt meg kell győződni róla, hogy a pneumatikus rendszer egyik eleme sem sérült. Sérülések észrevétele esetén haladéktalanul ki kell cserélni a rendszer elemét új, sérülésmentes elemre.

A pneumatikus rendszer minden használata előtt meg kell szűríteni a szerszámba, kompresszorban és a vezetékben kondenzálódott nedvességet.

■ A szerszám csatlakoztatása a pneumatikus rendszerre

Biztosítani kell a levegő szerszámba juttatását levegő előkészítő egységgel és légnomás méréssel.

Automatikus olajozót ajánlott használni. Ugyan az olajozást kézzel is lehet végezni, a munka megkezdése előtt és berendezés minden folyamatos munkaórája után. A legjobb hatást a berendezés gyakori, de nem túlságos kenése biztosítja. A túl sok olaj felgyülemle a berendezésben és a kimenő levegővel együtt kifújásra kerülne.

A 2. oldalon található B ábra a szerszám pneumatikus rendszerre való ajánlott csatlakoztatási módját ábrázolja.

A rendszer elemei:

1. Pneumatikus szerszám
2. Levegőbevezetés csatlakozó
3. Gyorscsatlakozó
4. Nagynyomású tömlő
5. Olajozó
6. Nyomáscsökkentő
7. Levegőszűrő (dehidratáló)
8. Kompresszor

Nagyon ajánlott, hogy a levegőszűrő, a nyomásszabályozó és az olajozó úgy legyen telepítve, ahogy az az ábrán is látható. Ez megfelelő nyomású tiszta levegő bevezetését biztosítja a szerszámba olajköddel és a szerszám leghatékonyabb használatát, valamint meghosszabbítja az élettartamát.



FIGYELEM! A maximális nyomás a tápláláson a szerszám munkaidejében teljesen benyomott ravasszal és teljesen nyitott nyomásszabályozóval nem haladhatja meg a 0,63MPa /6,3 bar /91,3 PSI. A túl alacsony nyomás jelentősen csökkenti a berendezés teljesítményét és fordulatszámát, a túl magas az egyes elemek tartós sérülését eredményezheti.

A szerszám első bekapcsolása előtt öntsön közvetlenül a levegő bevezetésbe (1) 3-5 cseppnyi SAE 10 viszkozitású olajat az olajozó segítségével (4) (lásd az A.2 ábrát). Kizárólag pneumatikus berendezésekben használatos olajat szabad használni. Nem szabad az olajat mosószerrel vagy más adalékokkal együtt használni, mivel az a berendezésben használt tömítőelemek gyorsabb kopását okozhatja.

A levegőbevezető menethe erősen és biztosan csavarozza rá a légtömítő csatlakozóját (3) lehetővé téve a légtömítő csatlakoztatását (lásd az A.3 ábrát). A csatlakozó menetet téflonnal kell tömíteni.

A szerszám befogójára (6) megfelelő gépi dugókulcsfejet kell rögzíteni (7) (lásd az A.4 ábrát).



FIGYELEM! A pneumatikus szerszámokkal végzett munkához csak ütvecsavarozó szerszámokkal használatos felszerelést szabad használni.

Ne szereld fel a dugókulcsfejet, ha a léggulcs befogóján nincs biztosító gyűrű. A lehetőségek szerint a lehető legkevésbé kopott dugókulcsfejet használja, mivel a kopott dugókulcsfejtönkrelheti a befogót.

A szabályozó segítségével (5) állítsa be a megfelelő forgásirányt (lásd az A.5 ábrát) és a nyomást (anyacsavarra vagy csavarra ható nyomatékot). A szabályozó „1” pozíciója a legkisebb nyomatértéknek felel meg és a kisebb átmérőjű csavarokhoz és anyacsavarokhoz ajánlott. A „3” pozíció a legnagyobb nyomatértéknek felel meg.



FIGYELEM! A forgásirány és a teljesítmény minden egyes módosítása előtt kapcsolja ki a szerszámot. Ellenkező esetben megsérülhet.

Csatlakoztassa a szerszámot a pneumatika rendszerre 10 mm minimális belső átmérőjű és legfeljebb 6 m hosszú légtömítővel. Győződjön meg róla, hogy a tömlő tartóssága legalább 0,63MPa.

Indítsa el a szerszámot néhány másodpercre és győződjön meg róla, hogy semmilyen gyanús hangot vagy rezgést sem érez.

■ Gépi dugókulcsfejekkel végzett munka

A csavar vagy az anyacsavar léggulccsal történő becsavarozása előtt kézzel csavarja rá a csavart vagy az anyacsavart a menetre (legalább néhány fordulatot). Győződjön meg róla, hogy jól választotta ki a dugókulcsfej méretét a kicsavarozott vagy becsavarozott elemhez képest. A méretek rossz kiválasztása mind a dugókulcsfej, mind pedig az anyacsavarok vagy a csavarok tönkremenetelét eredményezheti.

■ Kicsavarozás és becsavarozás



FIGYELEM! A csavarok és az anyacsavarok kicsavarozása során ezek az elemek a gépi dugókulcsfej belsejében találhatóak. Fennáll a veszélye az elrepiülő alkatrészek okozta testi sérülések és anyagi károk kockázatának.

Győződjön meg róla, hogy a forgásirány megfelelően van beállítva. Ne kapcsolja be a szerszámot, mielőtt nem helyezi rá a dugókulcsfejet a menetes csatlakozásra!

A gépi dugókulcsfejjel végzett munka során a léggulcs keltette rezgések továbbmehetnek a kezelőszemélyre. Kizárólag védőkesztyűben szabad dolgozni.

1. Szabályozza be a nyomást a pneumatikus rendszerben úgy, hogy ne haladja meg az adott szerszám maximális értékét.
2. Állítsa be a szerszám megfelelő forgásirányát, a csavar meghúzása esetén pedig a megfelelő nyomatékot.
3. Szerelje fel a szerszám befogójára a megfelelő dugókulcsfejet.
4. Csatlakoztassa a dugókulcsfejet a pneumatikus rendszerre.
5. Helyezze a léggulcsot a felszerelt dugókulcsfejjel a ki- vagy a becsavarozandó elemre.
6. Fokozatosan nyomja meg a szerszám kapcsológombját (9).
7. A munka végetérvél szerelje szét a pneumatikus rendszert és tartsa karban a szerszámot.



FIGYELEM! A gyorscsatlakozó kinyitásakor feltétlenül meg kell tartani a nyomóvezetéket, hogy megvédje magát az ütéstől – „lüktető vezeték effektus”. Testi sérülés veszélye!

Útmutatók:

Ha kicsavarozásnál a csatlakozás szétszerelése 5 másodpercen belül nem sikerül, feltétlenül félbe kell szakítani a szerszám használatát. Ebben az esetben penetráló rozsdadáló vagy fagyasztó használata ajánlott és utána újra meg kell próbálni a szétszerelést.

A menetes csatlakozások összeszerelése, különösen a személygépkocsi kerekeke rögzítőcsavarjainak a meghúzásakor be kell tartani a gyártó által

meghatározott maximális erőértékeket. A léghurlykizárólag a csavarok és anyacsavarok könnyű (nem túl erős) meghúzására szolgál. A csavarokat és az anyacsavarokat nyomatékkulccsal kell meghúzni a megfelelő követelmények szerint.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS:

Minden munka végeztével alaposan meg kell tisztítani a szerszámot.

A szerszám tisztításához sohasem használjon benzint, oldószert vagy gyúlékony folyadékot. A gőzök meggyulladhatnak a szerszám robbanását és testi sérülést okozva.

Az ütvecsavarozó kizárólag száraz helyiségben és 10°C feletti hőmérsékleten tárolandó.

A pneumatikus rendszer minden elemét övni kell a szennyeződésekkel szemben. A pneumatikus rendszerbe bekerülő szennyeződések tönkre tehetik a szerszámot és a pneumatikus rendszer további elemeit.

Hosszabb tárolás esetén ajánlott a pneumatikus szerszám belsejébe néhány csepp olajat önteni. Csatlakoztassa a szerszámot a pneumatikus rendszerre és indítsa el rövid időre, hogy szétvezesse az olajat az egymással érintkező felületeken.

A szerszám lekapcsolása után törölje le a felesleges olajat, amelyik kifolyt a kivezető nyílásokon. A fennmaradt olaj sérülést okozhat a szerszám tömítésében.

A szerszám 100 órányi vagy 6 hónapnyi használata után ajánlott szakszervizben műszaki átnézés és tisztítás alá vetni a szerszámot. Ha a

szerszám az ajánlott levegőbevezető rendszer nélkül volt használva, növelni kell a szerszám műszaki átnézésének a gyakoriságát.

Az alkatrész cseréjének a szükségessége esetén csak eredeti alkatrészt szabad felhasználni – más pótalkatrész használata csökkenti a szerszám hatékonyságát és a garanciális jogok elvesztését eredményezi.

SZÁLLÍTÁS:

A szétzerelt berendezést eredeti csomagolásban kell szállítani és tárolni.

GYÁRTÓ:

PROFIX Sp. z.o.o.,
Marywilka u. 34,
03-228 Varsó, LENGYELORSZÁG

KÖRNYEZETVÉDELME:

Az elhasznált szerszám újrahasznosítható – nem szabad kommunális hulladéktárolóba eltávolítani, mivel emberi egészségre és környezetre veszélyes anyagokat tartalmazhat!

A háztartásnak törekednie kell az elhasznált készülék újrahasznosítására. Kérjük, aktívan segítsék a természeti erőforrások takarékos kezelését és a természetes környezet védelmét az elhasznált berendezések begyűjtőhelyeire történő átadásával. Az eltávolított hulladékok mennyiségének a korlátozásához elengedhetetlen azok újrahasznosítása vagy más formában történő visszanyerése.

LEHETSÉGES PROBLÉMÁK ÉS AZOK MEGOLDÁSAI:

Meghibásodás és lezlelése esetén félbe kell szakítani a szerszám használatát. A meghibásodott szerszámmal végzett munka sérüléshez vezethet. A szerszám elemeinek bármilyen javítását vagy cseréjét erre feljogosított szervizben kizárólag szakember végezheti el.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	PROBLÉMA MEGOLDÁSA
Túl kicsi a szerszám fordulatszáma vagy nem indul el.	a) Túl alacsony üzemi nyomás. b) Szennyeződés a szerszámház belsejében.	a) Ellenőrizze, hogy a nagynyomású tömlő nincs összesodorra vagy meggömbölvé; Növelje az üzemi nyomást legfeljebb 0,63 Mpa értékre; b) Öntsön kis mennyiségű karbantartó folyadékot (pl. WD-40) a levegő bevezető nyíláson keresztül. Indítsa el a szerszámot körülbelül 30 másodpercre. Ez lehetővé teszi a karbantartó folyadék elvezetését a szerszám belsejében és annak megtisztítását. FIGYELEM! A WD-40 nem használható kenőolajként.
A szerszám elindul, majd lelassul.	Kompresszor túl alacsony hatékonysága	Csatlakoztassa a berendezést nagyobb hatékonyságú kompresszorra.



A PROFIX cég a termékek állandó fejlesztésének a politikáját követi, ezért a cég fenntartja magának a jogot a termék specifikációjának előzetes értesítések nélküli módosítására. A használati útmutatóban megadott ábrák példa jellegűek és azok enyhén elterhetnek a megvásárolt berendezések valódi kinezetétől.

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Annak másolása / sokszorosítása a Profix Sp. z.o.o. cég írásos beleegyezése nélkül tilos.

CIENĪJAMĀS KLIENT,



Pirms pneimatiskā instrumenta lietošanas (turpmāk – „instruments” vai „ierīce”) nepieciešams izlasīt šo instrukciju un ievērot sekojošus pamata galvenos drošības noteikumus, lai izvairītos no veselības kaitējumiem vai dzīvības zaudēšanas, aizsargātos pret strāvas triecienu, ievainojumiem, eksplozijas vai ugunsgrēka bīstamības.

Instrukcijā izmantotais jēdziens „pneimatiskais instruments” attiecas uz visiem ar atbilstošu spiedienu saspiestā gaisa strūkļas piedziņas instrumentiem.



UZMANĪBU! Ar šo simbolu ir apzīmēti svarīgi apraksti, informācija par bīstamiem apstākļiem, draudiem un norādījumi attiecībā uz drošību.

Zemāk uzrādīto brīdinājumu neievērošana, nepareiza lietošana un/vai ievajaušanās instrumenta konstrukcijā anulē garantijas tiesības un atbrīvo ražotāju no atbildības par zaudējumiem radītiem saistībā ar ierīces darbu – izraisīti cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam vai pašai ierīcei.

Lūdzam saglabāt instrukciju un norādījumus, lai katrā brīdī varētu pie tiem atgriezties. Ierīces nodošanas gadījumā citai personai, to arī nepieciešams apgādāt ar apkalpošanas instrukciju. Neatbildam par negadījumiem un bojājumiem, kuri radušies šīs instrukcija un drošības norādījumu neievērošanas rezultātā.

ATRUNA: Ņemot vērā nepārtrauktu mūsu produktu pilnveidošanu paturam sev tiesības ieviest izmaiņas, kuras nav ietvertas šīnī instrukcijā.



PNEIMATISKO INSTRUMENTU LIETOŠANAS VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

■ Darba vietas drošība:

- Darba vietā nepieciešams uzturēt kārtību un labu apgaismojumu.** Nekārtība un slikts apgaismojums var būt par negadījumu iemesliem.
- Ar pneimatiskiem instrumentiem nedrīkst strādāt palielinātā eksplozijas bīstamības, šķidro degošu vielu, gāzu vai tvaiku vidē.** Kompresora iesūktajam gaisam jābūt tīram no citu gāzu un/vai tvaiku piemaisījuma, par cik tie kompresorā var aizdegties vai eksplodēt.
- Pneimatisko instrumentu nevērst cilvēku, dzīvnieku un savā virzienā.** Darba vietā nedrīkst pīlaist bērņus un nepiederošas personas. Koncentrācijas zaudēšanas var radīt kontroles zaudēšana par instrumentu.

■ Darba drošība:

- Pneimatiskā instrumenta savienojumam jābūt pielāgotam ar gaisa padeves pārvada ligzdu.** Nedrīkst modificēt savienojumu kā arī barošanas pārvada ligzdu.
- Visiem pārvadiem, savienojumiem un ligzdām jābūt tīrām, nesabojātām, labā tehniskā stāvoklī kā arī piemērotām lietošanai ar pneimatiskiem instrumentiem.**
- Pneimatiskie instrumenti nav izolēti kontakta gadījumā ar elektriskās strāvas avotiem, tāpēc nepieciešams izvairīties no kontakta ar iezemētām virsmām tādā kā caurules, radiatoru un dzesētāji. Iezemēti ķermeņi palielina elektriskās**

strāvas triecienu risku.

- Pneimatisko instrumentu nedrīkst pakļaut kontaktam ar atmosfēras tvaikiem vai mitrumu.** Ūdens un mitrums, kurš iekļūst instrumenta iekšpusē palielina instrumenta sabojāšanās un traumu iegūšanas risku.
 - Nepārlogot instrumenta gaisa padeves pārvadu.** Augstspiediena pārvadu neizmantojot pārņēšanai, saspiestā gaisa avota savienojumu pievienošanai un atvienošanai.
 - Izvairīties no barošanas pārvada kontakta ar karstumu, eļļām, asām šķautnēm un kustīgiem elementiem.**
 - Pneimatisko instrumentu nebarot ar skābekli, deggāzēm vai indīgām gāzēm.** Instrumenta barošanai lietot tikai filtrētu un „eļļotu” saspiesto gaisu ar spiedienu regulēšanas iespēju.
 - Pārliecināties, ka apstrādājama priekšmets ir droši un stipri piestiprināts, un apstrādes laikā nepārvietosies.**
- **Personīgā drošība:**
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tai skaitā bērņiem) ar ierobežotām fiziskām, jūtības vai psihiskām dotībām, vai personām bez pieredzes vai ierīces pārzināšanās, ja vienīgi notiek ar personas atbildīgas par drošību uzraudzību vai saskaņā ar ierīces lietošanas instrukciju.**
 - Darbu sākt labā fiziskā un psihiskā kondīcijā.** Pievērst uzmanību uz to, ko dara. Nestrādāt nogurušam vai narkotiku, alkohola vai zāļu iedarbībā. Pat neuzmanības brīdis darba laikā var radīt nopietnas personīgās traumas.
 - Pneimatisko instrumentu lietošanas laikā izmantot aizsardzības aprīkojumu.** Nepieciešams izmantot aizsargbrilles un aizsargaustiņus. Drošības aprīkojuma, tāda kā: putekļu maska, pret slīdes apavi un ķivere lietošana atbilstošos apstākļos samazina personīgo traumu bīstamību. Strādājot ar pneimatisko instrumentu aizsardzībai pret mehāniskām traumām un instrumenta termiskās iedarbības nepieciešams lietot aizsargcimdus.
 - Nepieciešams izvairīties no neparedzētas ieslēgšanas.** Pirms pievienošanas pie saspiestā gaisa avota kā arī paceļot vai pārņēšot instrumentu pārliecināties, ka slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī. Paceļot ierīci ar pirkstu uz slēdža vai instrumenta pievienot pie gaisa avota ar ieslēgtu slēdzi var būt par negadījuma iemeslu.
 - Pirms pneimatiskā instrumenta ieslēgšanas noņemt visas atslēgas un citus instrumentus, kuri tika izmantoti tā regulēšanai.** Atslēga atstāta uz instrumenta kustīgā elementa var radīt nopietnas ķermeņa traumas.
 - Turēt līdzsvaru.** Visu laiku turēt atbilstošu stāju. Tas dos iespēju neparedzētās situācijās darba laikā vieglāk pārvārdīt pneimatisko instrumentu.
 - Nepieciešams atbilstoši apģērbties.** Nav ieteicams valkāt vaļīgu apģērbu kā arī rotaslietas. Savus matus, apģērbu un darba cimdus nepieciešams turēt tālu no kustīgām daļām. Vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus var aizķert instrumenta kustīgās daļas.
 - Barošanas vads atrodas zem spiediena, kas var radīt tā dinamisku pārvietošanos un traumu rašanās risku.** Uzkrātā

saspiestā gaisa enerģija var radīt nopietnu bīstamību. Atvienojot atrsavienojumu, lai izvairītos no iespējamā šļūtenes sitienu radītās traumas nepieciešams ar roku turēt augspiediena šļūtenes sajūdošo elementu.

- i) Kompresors strādājošs ar pneimatisko instrumentu darba laikā sasniedz augstu temperatūru. Pieskaršanās pie tā var radīt applaucesanos.

■ Pneimatiskā instrumenta lietošana:

- a) Pneimatisko instrumentu nepārslēgt. Tikai atbilstošu instrumentu lietot dotajam darbam. Nepārslēgt pieļaujamo maksimālo darba spiedienu. Atbilstoša instrumenta izvēle dotajam darbam nodrošinās ražīgāku un drošāku darbu.

- b) Pirms instrumenta regulēšanas, aprīkojuma maiņas vai glabāšanas nepieciešams atvienot barošanas vadu, kas dos iespēju izvairīties no neparedzētas pneimatiskā instrumenta ieslēgšanas.

- c) Instrumentu glabāt bērniem nepieejamā vietā. Instrumentu nedrīkst dod lietot personām, kuras nav apmācītas tā apkopošanas jomā. Pneimatiskais instruments ir bīstams neapmācītu lietotāju rokās.

- d) Nodrošināt instrumenta atbilstošu konservāciju. Pārbaudīt ierīces kustīgās daļas ņemot vērā neatbilstību un vajīgumu. Pārbaudīt vai jebkāds instrumenta elements nav bojāts. Defektu atklāšanas gadījumā tos pirms pneimatiskā instrumenta lietošanas nepieciešams novērst. Daudz negadījumu notiek instrumentu nepareizi konservējot.

- e) Pneimatisko instrumentu un piederumus nepieciešams izmantot saskaņā ar augstāk minētām instrukcijām. Ierīci izmantot saskaņā ar pielietojumu ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Izmantot instrumentu citam darbam nekā tika projektēts palielina bīstamu situāciju rašanās risku.

- f) Darba laikā nepieciešams ņemt vērā darba instrumenta plīšanas iespēju, kas var izmest atlaistās šķembas ar lielu ātrumu un radīt nopietnas traumas.

- g) Nepieciešams pārliecināties, ka instruments griežas atbilstoša virzienā. Neparedzēts apgriezīgu virzienu var būt par bīstamu situāciju iemeslu.

- h) Nevar tuvināt rokas pie kustīgiem pneimatiskā instrumenta elementiem, par cik tas draud ar traumu rašanos.

- i) Līdzņēmēja drošības gredzena defekta gadījumā pastāv risks ar lielu ātrumu atmest darba instrumentu un šķembas. Tas var radīt nopietnas traumas.

- j) Griezes momenta iedarbības rezultātā var notikt instrumenta apgriešanās. Tas draud ar nopietnām traumām gadījumā, ja ķermeņa daļas nonāks rotējošā instrumenta diapazonā. Darba laikā nepieciešams pieņemt atbilstošu ķermeņa stāju un būt sagatavotam uz instrumenta apgriešanos.

- k) Drīkst izmantot tikai aprīkojumu piemērotu darbībai ar pneimatiskiem instrumentiem. Izmantojot neatbilstošu aprīkojumu var rasties nopietnas traumas.

- l) Instrumenta neparedzēta barošanas pārtraukuma gadījumā, nepieciešams nekavējoties atbrīvot instrumenta slēdzi.

■ Remonts un konservācija:

- a) Instrumentu nepieciešams remontēt tikai šim nolūkam

pilnvarotos uzņēmumos, izmantojot tikai oriģinālas rezerves daļas. Tas nodrošinās pneimatiskā instrumenta atbilstošu darba drošību.

- b) Pneimatisko instrumentu netīrīt ar benzīnu, šķīdinātāju vai citu degošu šķīdrumu. Tvaiki var aizdegties, radot instrumenta eksploziju un nopietnas traumas.

- c) Instrumenta konservācijai lietot tikai augstas kvalitātes līdzekļus. Aizliegts izmantot citus līdzekļus nekā uzrādīts apkalpošanas instrukcijā.



DETALIZĒTIE DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LIETOJOT PNEIMATISKO TRIECIENATSLĒGU:

- a) Lietotāja pienākums ir nodrošināt pareizu triecienslēgas ekspluatāciju. Par barošanas avotu triecienslēgai var būt tikai saspiests gaiss, kuru var pievienot tikai gaisa iekļūdes savienojumā.

- b) Nepieciešams pārliecināties, ka saspiestā gaisa avots dod iespēju radīt atbilstošu darba spiedienu kā arī nodrošināt nepieciešamo gaisa plūsmu. Pārāk liela barojošā gaisa spiediena gadījumā nepieciešams izmantot reduktoru ar drošības ventili.

- c) Nav pieļaujams barot pneimatisko instrumentu tieši no kompresora. Pneimatisko instrumentu nepieciešams barot ar ūdens filtra un eļļotāja sistēmu. Tas vienlīdzīgi nodrošinās gaisa tīrību un mitrināšanu ar eļļu.

- d) Filtra stāvokli un eļļotāju nepieciešams pārbaudīt pirms katras lietošanas un iespējami tīrīt filtru vai uzpildīt eļļu eļļotājā. Tas nodrošinās atbilstošu instrumenta ekspluatāciju un pagarinās tā ilgmūžību.

- e) Izmantotām uzliekamām atslēgām un citiem ieliekamiem instrumentiem jābūt piemērotiem darbam ar pneimatiskiem instrumentiem. Pievienotiem uzliekamiem instrumentiem jābūt darba kārtībā, tiem ir nesabojātiem, un to izmērs piemērots līdzņēmēja izmēram. Aizliegts izmainīt atslēgas vai līdzņēmēja ligzdas. Nekad nelietot citus uzgaļus tikai paredzētus triecienslēgas darbam.

- f) Strādājot ar triecienslēgu lietot nepieciešamos aizsardzības līdzekļus, it īpaši aizsargaustiņas, aizsargbrilles, aizsargcimdus kā arī matu tiķlu.

- g) Nepieciešams ienemt atbilstošu ķermeņa stāju, kura dod iespēju pretoties instrumenta normālai vai negaidītai kustībai, radītai ar griezes momentu. Vibrācija, raustīšana, nepareizs ķermeņa stāvoklis var traumēt plecu un delnas. Pārstāt strādāt, ja jūti nogurumu vai sāpes.

- h) Pārbaudīt ierīces tehnisko stāvokli. Pirms darba sākuma nepieciešams pārbaudīt tās elementu tehnisko stāvokli, kuri tiek pakļauti normālai ekspluatācijas nolietošānai, vai tie pareizi darbosies. Pārbaudīt vai kustīgie elementi neizrāda sīšanu vai nav iekļīšanās. Pārbaudīt vai visi elementi ir atbilstoši piestiprināti, vai nav redzami plīsumi.

- i) Nehermētiskuma ievērošanas vai citu darba traucējumu gadījumā nekavējoties triecienslēgu atvienot no saspiestā gaisa avota un novērst traucējuma iemeslu. Katru bojāto elementu nepieciešams salabot vai apmainīt, ko nepieciešams uzticēt speciālistam. Nedrīkst lietot ierīci, kurā nepareizi darbojas slēdzis.

- j) Darba uzgaļa maiņas laikā saspiestā gaisa padevei jābūt aizvērtai, lai izvairītos no tā atmešanas instrumenta negaidītas ieslēgšanas gadījumā.

- k) Nedrīkst atstāt ieslēgtu triecienslēgu, kad nav veikts darbs. Trauma iegūšanas bīstamība no lidojošām daļām.
- l) Instrumentu nepieciešams sargāt pret nokrišanu un triecienu kā arī pret netirumiem piem. dubļi, ūdens, smiltis un tml. un konservēt saskaņā ar apkalpošanas instrukciju, un arī pievērst uzmanību uz saspīestā gaisa padeves pārvaudu labu tehnisko stāvokli.
- m) Izlietotās ierīces utilizāciju nepieciešams veikt saskaņā ar pastāvošajiem noteikumiem.

PIELIETOJUMUS UN IERĪCE APRAKSTS:

Pneimatiskā triecienslēga ir parocīgs instruments, barots ar atbilstošu spiediena saspīestā gaisa plūsmu. Paredzēts vītņoto savienojumu (max M16) saskrūvēšanai un atskrūvēšanai ar uz līdzņēmēju uzliekamiem atbilstoši maināmiem triecienuzaugļiem 1/2". Izmantot atslēgu darbam ar lielāka diametra skrūvēm nekā uzrādīts var radīt triecienu mehānisma sabojāšanos.

Atļauts lietot atbilstošus augļus, universālus savienojumus un adapterus starp līdzņēmēju triecienslēgas izejā un kvadrātveida augļa ligzdu.

Atslēgai ir griezes momenta regulēšana kā arī apgriezīgu virziena maiņu pa labi/pa kreisi.



UZMANĪBU! Instrumentu un papildus aprīkojumu nepieciešams izmantot (ar nosacījumu ievērot to ražotāju norādījumus) tikai saskaņā ar pielietojumu. Kategoriski izslēgts izmantot ierīci jebkādiem citiem nolūkiem.

Atslēgu nedrīkst izmantot kā āmuru savienoto krustoto elementu noņemšanai vai taisnošanai. Nekad nemēģināt instrumentu adaptēt citiem pielietojumiem un nekad instrumentu nemodificēt.

Katra instrumenta lietošana neatbilstoši ar augstāk uzrādīto pielietojumu ir izliegta un rada garantijas zaudēšanu kā arī ražotājs neatbild par tādā veidā radītiem zaudējumiem.

Jebkāda lietotāja veikta ierīces modificēšana atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem un zaudējumiem radītiem lietotājam un apkārtējiem.

Uz atbilstošu lietošanu attiecas arī ievērot drošas lietošanas norādījumus kā arī montāžas instrukciju un apkalpošanas instrukcijas ekspluatācijas norādījumus. Bez tam nepieciešams precīzi ievērot pastāvošos negadījumu novēršanas drošības tehnikas noteikumus (DTN).

Pareiza pneimatiskā instrumenta lietošana attiecas arī uz konservāciju, glabāšanu, transportēšanu un remontu.

Ierīci var remontēt tikai ražotāj uzrādītos servisa punktos. Ar saspīesto gaisu barotu ierīci var remontēt tikai pilnvarotas personas.

Neskatoties uz pielietojumam paredzēto lietošanu nevar pilnībā izslēgt noteiktus paliekošo riska faktorus. Ņemot vērā instrumenta konstrukciju un uzbūvi var rasties sekojošas bīstamības:

- Lidojošo daļu radīto traumu rašanās bīstamība.
- Dzirdes pasliktināšanās gadījumā, ja netiek lietoti obligātie ausu aizsardzības līdzekļi.

■ Komplektācija

- Pneimatiskā triecienslēga - 1 gab.
- Garantijas karte - 1 gab.
- Apkalpošanas instrukcija - 1 gab.

■ Ierīces elementi

Ierīces elementu numerācija attiecas uz apkalpošanas instrukcijas

lapaspusē 2 atrodošos grafisko attēlu (zīm. A):

1. Gaisa ieplūde
2. Gaisa izplūde
3. Gaisa ieplūdes savienojums*
4. Elļotājs*
5. Spiediena regulators / Apgriezīgu virziena slēdzis
6. Līdzņēmējs 1/2"
7. Triecienuzauglis*
8. Rokturis
9. Slēdzis

*Aprakstītais vai uzrādītais aprīkojums kopumā neattiecas uz instrumenta standarta aprīkojumu.

■ Piktogrammas

Uz ierīce plāksnītes atrodošos simbolu apzīmējums (skat. zīm. A1).

Poz. 1: UZMANĪBU! Pirms ieslēgšanas izlasīt apkalpošanas instrukciju!

Poz. 2: Lietot aizsargbrilles!

Poz. 3: Lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Poz. 4: Lietot aizsargcimdus!

TEHNISKOS DATUS:

MODEL	66471	66472	
Maks. barošanas spiediens	0,63 MPa		
Griezes moments	Darba	515 Nm	1084 Nm
	Maks.	678 Nm	1356 Nm
Apgriezīgu ātrums	11000/min	9000/min	
Līdzņēmēja izmērs	1/2"		
Barošanas ieeja (gaisa ieplūde)	1/4" (12,8mm)		
Šļūtenes izmērs	3/8" (10 mm)		
Nepieciešamā gaisa plūsma (pie 0,63MPa)	135 l/min	144 l/min	
Svars	1,42 kg	1,8 kg	

■ Informācija par troksni un vibrāciju

TROKSŅĀ mērījums veikts saskaņā ar normām ISO 15744, ISO 4871.

Instrumenta akustiskā spiediena līmenis (Lp) zem slodzes/bez slodzes sastāda:

Model 66471 – 91,2/93,6 dB(A)

Model 66472 – 93,1/96,5 dB(A)

Instrumenta akustiskās jauda līmenis (Lwa) zem slodzes /bez slodzes sastāda:

Model 66471 – 102,2/104,6 dB(A)

Model 66472 – 104,1/107,5 dB(A)

Mērījumu pielāide $K_{pa}/K_{wa} = 3dB(A)$.

UZMANĪBU! Lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

VIBRACIJOS matavimai atlikti pagal ISO 28927-2, EN 12096 normas.

Vidējais vibrācijas līmenis zem slodzes sastāda:

Model 66471 – 8,0 m/s² (mērījumu pielāide $K=1,29 m/s^2$)

Model 66472 – 5,5 m/s² (mērījumu pielāide $K=1,04 m/s^2$)

Uzrādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs prieks instrumenta pamata pielietojuma. Ja instruments tiek lietots citos nolūkos vai ar citiem darba instrumentiem, kā arī ja nebūs pietiekami konservēts, vibrācijas līmenis var atšķirties no uzrādītā.

INSTALĀCIJA UN LIETOŠANA:



UZMANĪBU! Pirms katras instrumenta lietošanas nepieciešams pārliecināties, ka neviena pneimatiskās sistēmas elements nav bojāts. Bojājumu konstatēšanas gadījumā, nepieciešams nekavējoties apmainīt pret jaunu nesabojātu sistēmas elementu.

Pirms katras pneimatiskā sistēma lietošanas nepieciešamas izvēlē instrumenta iekšpusē, kompresorā un šļūtenēs kondensēto mitrumu.

■ Instrumenta pievienošana pie pneimatiskās sistēmas

Instrumentam nepieciešams nodrošināt gaisa padevi izmantojot gaisa sagatavošanas sistēmu ar gaisa spiediena mērījumu.

Sistēmā ieteicams izmantot automātiski darbojošos eļļotāju, kaut eļļošanas darbību var veikt arī manuāli, pirms darba sākuma un pēc katras ierīces nepārtrauktas darbības stundas. Vislabāko efektu nodrošina bieža, bet ne pārērīga, ierīces eļļošana. Eļļas pārpalikums varētu varētu uzkrāties ierīcē un būtu izpūsts kopā ar izplūstošo gaisu.

Zīmējums B lapaspusē 2 parāda instrumenta ieteicamo pievienošanu pie pneimatiskās sistēmas.

Sistēmas elementi:

1. Pneimatiskais instruments
2. Gaisa ieplūdes savienojums
3. Atsavienojums
4. Augstspiediena šļūtene
5. Eļļotājs
6. Reduktors
7. Gaisa filtrs (dehidrators)

8. Kompresors/loti ieteicams ir, lai gaisa filtrs, spiediena regulators un eļļotājs būtu uzstādīti tā kā parādīts zīmējumā. Tas nodrošinās instrumentam atbilstošu spiediena ar eļļas miglu tīrā gaisa padevi un veicinās visefektīvāko instrumenta izmantošanu, kā arī pagarinās tā ilgumzību.



UZMANĪBU! Maksimālais barošanas spiediens instrumenta darba laikā pie pilnīgi ieslēgta slēdža un pilnībā atvērta spiediena regulatora nevar pārsniegt 0,63MPa /6,3 bar /91,3 PSI. Zems spiediens ievērojami samazina ierīces jaudu un apgriezienus, bet pārāk zems var būt par iemeslu neatgriezeniskam dažu tās elementu defektam.

Pirms pirmās ieslēgšanas ar eļļotāju (4) ieliet tieši gaisa ieplūdē (1) 3-5 eļļas pilienus ar viskozitāti SAE 10 (skat. zīm. A5). Nepieciešams lietot tikai priekš pneimatiskām ierīcēm paredzētu eļļu. Nedrīkst lietot eļļu ar mazgāšanas vai citām piedevām, par cik tas varētu paātrināt ierīcē izmantoto blīvējošo elementu nolietošanos.

Gaisa izplūdes vitnē stipri un droši pieskrūvēt gaisa ieplūdes savienojumu (3), kurš dod iespēju pievienot gaisa padeves šļūteni (kat. zīm. A3). Savienojuma vitni nepieciešams noblīvēt ar teflonu.

Uz instrumenta līdzņēmēja (6) uzstādīt atbilstošu triecienuzgali (7) (kat. zīm. A4).



UZMANĪBU! Darbam ar pneimatiskie instrumentiem lietot tikai triecienu instrumentiem piemēroti aprīkojumi. Neuzstādīt uzgali un atslēgas līdzņēmēja bez drošības gredzena. Pēc iespējas izmanto vismazāk nolietotos uzgaļus, par cik nolietotā uzgaļa patrona var sabojāt līdzņēmēju.

Ar regulatoru (5) uzstādīt atbilstošu apgriezienu virzienu (skat. zīm. A.5) un regulēt spiedienu (griezies momenta iedarbība uz skrūvi vai uzgriezni). Regulatora stāvoklis, "1" atbilst vismazākai momenta vērtībai

un tas ir ieteicams vismazākā diametra skrūvēm un uzgriežņiem. Stāvoklis, "3" atbilst vislielākai radītai momenta vērtībai.



UZMANĪBU! Ierīci ieslēgt katru reizi pirms apgriezienu virziena un jaudas maiņas. Citā gadījumā var notikt tās sabojāšanās.

Pievienot instrumentu pie pneimatiskās sistēmas izmantojot šļūteni ar minimālo iekšējo diametru 10 mm un ne garāku par 6 m. Pārliecināties, ka šļūtenes izturība sastāda vismaz 0,63MPa.

Ierīci ieslēgt uz pāris sekundēm pārliecinoties, vai no tās neizdalās nekādas aizdomīgas skaņas vai vibrācijas.

■ Darbs ar triecienu uzgaļiem

Pirms skrūvju un uzgriežņu ieskrūvēšanas ar atslēgu, ar roku uz vitni uzskrūvēt skrūvi vai uzgriezni (vismaz dažus apgriezienus). Pārliecināties, vai uzgaļa izmērs atbilstībā uz atskrūvējamo vai ieskrūvējamo elementu tika labi izvēlēts. Nepareizi izvēlēts izmērs var būt par uzgaļa, kā arī uzgriežņa vai skrūves sabojāšanas iemeslu.

■ Ieskrūvēšana un ieskrūvēšana



UZMANĪBU! Skrūvējot skrūves un uzgriežņus šīs daļas atrodas triecienuzgaļi. Pastāv trauma rašanās bīstamība no lidojošām daļām, arī priekš citiem cilvēkiem un priekšmetiem.

Pārliecināties, ka apgriezienu virziens pirms darbības ar instrumentu ir atbilstoši uzstādīts. Neieslēgt ierīci pirms uzgālis nebūs uzstādīt vītņotā savienojumā!

Darba laikā ar triecienuzgaļiem atslēgas radītā vibrācija var pārnēsties uz apkalpojošo personu. Strādāt tikai dāba cimdos.

1. Pneimatiskā sistēma regulēt spiedienu tā, lai nepārsniegtu dotajam instrumentam piemēroto maksimālo vērtību.
2. Uzstādīt instrumenta atbilstošu apgriezienu virzienu, bet pieskrūvēšanas gadījumā atbilstošu griezes momentu.
3. Uz instrumenta līdzņēmēju uzstādīt atbilstošu uzgāli.
4. Pie pneimatiskā sistēmas pievienot triecienuzgaļi.
5. Uz atskrūvējamo vai ieskrūvējamo elementu uzlikt atslēgu ar uzstādīto uzgāli.
6. Pakāpeniski nospiest instrumenta slēdzi (9).
7. Pēc darba beigām atvienot pneimatisko sistēmu un instrumentu konservēt.



UZMANĪBU! Atvienojot atsavienojumu nepieciešams noteikti turēt spiediena šļūteni, lai aizsargātos no tās triecienu – "pulsējošās šļūtenes efekts". Trauma rašanās bīstamība!

Norādījumi:

Ja atskrūvējot neizdodas demontēt savienojumu 5 sekunžu laikā nepieciešams kategoriski pārtraukt darbu ar instrumentu. Tādā gadījumā ieteicams izmantot rūsas pārveidotāju vai atsaldejtāju un atkārtoti mēģināt veikt demontāžu.

Vitnes savienojumu montāžas laikā, it īpaši pieskrūvējot automašīnu riteņu stiprināšanas skrūves nepieciešams ievērot maksimālā spēka vērtības, kuras nosaka ražotājs. Triecienu atslēga kalpo vienīgi skrūvju un uzgriežņu vieglai (nestiprai) pieskrūvēšanai. Skrūves un uzgriežņus nepieciešams ieskrūvēt ar dinamometrisko atslēgu atbilstoši atbilstošam prasībām.

KONSERVĀCIJA UN GLABĀŠANA:

Pēc darba beigām ierīci rūpīgi notīrīt.

Tīrīšanai nekad nelietot benzīnu, šķīdinātājus vai citus degošus

Šķidrumu. Tvaiku var aizdegties radot instrumenta eksploziju un nopietnas traumas.

Trieceņa atslēgu glabāt tikai sausās telpās un temperatūrā virs 10°C.

Visiem pneimatiskās sistēmas elementiem jābūt aizsargātiem pret netīrumiem. Netīrumi, kuri iekļūst pneimatiskā sistēmā var instrumentu un citus pneimatiskās sistēmas elementus sabojāt.

Ilgākas glabāšanas laikā ieteicams instrumentā ieliet dažus pilienus pneimatisko instrumentu eļļu. Pievienot instrumentu pie pneimatiskās sistēmas un ieslēgt uz īsu brīdi, lai eļļa izplatītos pa strādājošām virsmām.

Pēc instrumenta atvienošanas noslaucīt eļļas pārpalikumu, kurš ir izkļuvis no izplūdes atverēm. Atstātā eļļa var sabojāt instrumenta blīvējumu.

Pēc instrumenta 100 stundām darba laikā vai pēc 6-šiem mēnešiem no ekspluatācijas laika sākuma ieteicams veikt instrumenta paskati un tīrīšanu specializētā servisā. Ja instruments tika lietots neizmantojot ieteicamo gaisa padeves sistēmu, nepieciešams palielināt apskates biežumus.

Daļu maiņas nepieciešamības gadījumā nepieciešams lietot tikai oriģinālas rezerves daļas – izmantojot citas daļas var radīt instrumenta

ražības samazināšanos vai likvidē visas garantijas tiesību pretenzijas.

TRANSPORTS:

Izmontētu ierīci nepieciešams transportēt un glabāt oriģinālā iepakojumā.

RAŽOTĀJS:

PROFIX Sp. z.o.o.
03-228 Warszawa,
ul. Marywilska 34, POLIJA

DABAS AIZSARDZĪBA:

Izlietotie instrumenti ir otrreizējas izejvielas – tos nedrīkst izmest mājas atkritumu tvertnēs, par cik var saturēt cilvēku veselībai un apkārtējai videi bīstamas substances!

Mājsaimniecībai jāveicina izlietoto instrumentu reģenerāciju un atkārtotu izmantošanu (reciklingu). Lūdzam aktīvu palīdzību taupīgā dabīgo resursu apsaimniekošanā un apkārtējās vides aizsardzībā nododot nolietotās ierīces nolietot ierīču glabāšanas punktā. Lai ierobežotu likvidēto atkritumu daudzumu nepieciešama to atkārtota izlietošana, reciklings vai atgūšana citā formā.

POTENCIĀLĀS PROBLĒMAS UN TO RISINĀJUMS:

Nepieciešams pārtraukt ierīces lietošanu uzreiz pēc jebkāda defekta atklāšanas. Darbs ar sabojātu ierīci var radīt traumas. Visus instrumenta remontus un elementu maiņu var veikt kvalificēts personāls autorizētā remonta uzņēmumā.

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀS IEMESLS	PROBLĒMAS RISINĀJUMS
Instrumentam ir pārāk mazi apgriezieni vai neieslēdzas.	a) Pārāk mazs darba spiediens. b) Netīrumi instrumenta korpusa iekšpusē	a) Pārbaudīt vai augstspiediena šļūtene nav savita vai bloķēta; Palielināt darba spiedienu līdz 0,63 Mpa; b) Ielaist nelielu daudzumu konservējošo šķidrumu (piem. WD-40) caur gaisa iekšplūdes atveri. Ieslēgt ierīci uz apmēram 30 sekundēm. Tas Dos iespēju konservējošam šķidrumam izplatīties instrumenta iekšpusē un attīrīt to. UZMANĪBU! WD-40 nevar kalpot kā pareizā smērējļa.
Ierīce iedarbojas un pēc tam palielina gaitu.	Pārāk maza kompresora ražība	Pievienot ierīci pie ražīgāka.



Firmas PROFIX politika ir nepārtraukta savu produktu pilnveidošanas politika, tāpēc firma sev rezervē tiesības ieviest izstrādājuma specifikācijas izmaiņas bez iepriekšējas paziņošanas. Zīmējumi, kuri uzrādīti apkalpošanas instrukcijā kalpo tikai kā piemērs un var nedaudz atšķirties no iegādātās ierīces reālā izskata.

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.

LUGUPEETUD KLIENT,



Enne pneumaatilise tööriista kasutamist (edaspidi - „tööriist“ või „seade“) lugege läbi antud juhend ja järgige ohutusnõuete reegleid, et vältida võimalikku tervise kahjustust või inimsurma, kaitses elektrilöögi, vigastuse, plahvatuse ohu ja tulekahju eest.

Mõiste „pneumaatiline tööriist“, mida kasutatakse juhendis, puudutab kõiki tööriistu, mida pannakse tööle teatud suruõhu voolu abil, mis on piisav.



TÄHELEPANU! Selle märgiga on tähistatud oluline teave, informatsioon ohtlikest tingimustest, ohtudest või ohutuse juhistest.

Märgitud hoiatuste eiramine, väär kasutamine ja/või tööriista konstruktsiooni muutmine, tühistab garantii õigused ja vabastab tootjat kahju hüvitamisest, mis võib kaasnedes tööriistaga töötamisel – tekitatud inimestele, loomadele, varale või antud tööriistale.

Palun, säilitage juhendit ja soovitusi, et saaksite need iga hetk uuesti üle vaadata. Juhul, kui annate tööriista teisele isikule kasutamiseks, siis tuleb samuti anda ka kasutusjuhend. Meie ei vastuta õnnetusjuhtumiste või kahjustuste eest, mis on tingitud kasutusjuhendi mitte järgimise tagajärjel.

TINGIMUS: Seoses meie toodete pideva täiustamisega, jätame endale õigused teha vajalikku muudatused ja lisada info kasutusjuhendisse, mida hetkel pole lisatud.



ÜLDISED OHUTUSNÕUDED PNEUMAATILISTE TÖÖRIISTADE KASUTAMISEKS:

■ Ohutus töökohtal:

- Töökoht peab olema korras ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja halb valgustus, võivad olla õnnetusjuhtumite põhjuseks.
 - Ärge kasutage pneumaatilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, kus on plahvatusohtlikud vedelikud, gaasid ja aaurud.** Kompressoriga imetav õhk ei tohiks sisaldada teiste gaaside ja/või aurude segusid, kuna need võivad kompressoris minna põlema ja plahvatada.
 - Ärge suunake pneumaatilist tööriista inimeste, loomade ja enda suunas. Ärge laske lapsi ja kõrvalisi isikuid töökohta juurde.** Kontsentratsiooni kadumine võib viia kontrolli kadumiseni tööriista üle.
- **Ohustustehnika:**
- Pneumaatilise tööriista ühendus peab sobima õhku juhtiva kaablipesale.** Ei ühendust ega ka kaablipesa toidet ei tohi muuta.
 - Kõik juhtmed, ühendused ja pistikupesad peavad olema puhtad, töökorras ja kõlblikud kasutamiseks pneumaatiliste tööriistadega.**
 - Pneumaatilised tööriistad ei ole isoleeritud ning tuleb vältida nende kontakti maandatud pindadega, nagu seda on torud, radiaatorid ja jahutid.** Keha maandamine suurendab elektrilöögi saamise riski.
 - Ärge laske pneumaatilisel tööriistal kontakteeruda vihma ja niiskusega.** Vesi ja niiskus, mis sattub tööriista sisse, suurendab

tööriista kahjustuse riski ja edasiste vigastuste saamist.

- Ärge koormake kaablit, mille kaudu tööriist saab õhku.** Ärge kasutage kõrgsuruõhu kaabli sisse kandmiseks, ühendi sisse ja väljalülitamiseks suruõhu allikast.
- Vältige kaablitoe kontakti soojusega, õlidega, teravate äärtega ja liikuvate osadega.**
- Ärge andke pneumaatilisele tööriistale toidet hapnikuga, kütusega või mürgiste gaasidega.** Tööriistale toite andmisel kasutage ainult filtreeritud ja „määrdega“ suruõhk, millel on võimalus reguleerida rõhku.
- Veenduge, et töödeldav ese on täpselt ja kindlalt kinnitatud ning ei hakka liikuma töötlemise ajal.**

■ Isiklik ohutus:

- Antud seade ei ole ettenähtud kasutamiseks isikutele (sh lapsed) füüsilise või vaimse puudega, või isikutele ilma kogemuste ja teadmisteta antud tööriista kasutamise kohta, välja arvatud olukordades, kus on olemas vastutav isik, kes kannab vastutust ohutuse eest.**
- Asuge tööle heas füüsilises ja psüühilises seisukorras.** Pöörake tähelepanu sellele, mida teete. Ärge tehke tööd, kui tunnete väsimust või olete narkootilises, alkohoolises jooes või ravimite mõju all. Igasugune ettevaatamatus ajaajal võib viia tõsiste isiku vigastusteni.
- Pneumaatiliste tööriistade kasutamise ajal kasutage kaitsevahendeid.** Kasutage kaitseprille ja kuulmise kaitseks mõeldud kõrvaklappe. Vastavates tingimustes kasutage järgnevat vahendit: respiraatormask, mitte libiseva tallaga jalatsid, kiiver peatraumade vähendamiseks.
- Vältige juhuslikku sisselülitamist.** Enne sisselülitamist suruõhu allika juurde ja enne tööriista töstmist või nihutamist veenduge, et lüliti on välja lülitatud. Võib juhtuda õnnetusjuhtum, kui sõrm on lüliti peal tööriista liigutamise ajal või tööriista ümberlülitumine suruõhu allika juures.
- Enne pneumaatilise tööriista sisselülitamist eemaldage kõik võtmed ja muud tööriistad, mis olid kasutusel selle reguleerimise ajal.** Jäetud võti tööriista liikuvatel osadel võib põhjustada tõsiseid keha traumasid.
- Hoidke tasakaalu.** Kogu aeg hoidke õiget kehahoiakut. See hõlbustab kontrolli pneumaatilise tööriista üle ettearvamatuses olukordades.
- Kandke sobivat riietust.** Ärge kandke avarat riietust ja kaunistusi. Hoidke juukseid, riided ja töökindad piisavalt kaugel liikuvatest tööriista osadest. Avar riietus, juveelid või pikad juukseid võivad sattuda tööriista liikuvate osade vahele.
- Toitekaabel on rõhu all, mis võib esile tuua selle liikumist ja trauma saamise riski.** Kogutud suruõhu energia võib olla suureks ohuks. Kiire ühendi lahti ühendamine korral hoidke käega kinni kõrgrõhu vooliku liideselementi, et mitte saada traumat lahti võetava vooliku eest.
- Kompressor reageerib pneumaatilise tööriistaga ja saavutab kõrget temperatuuri töö kaigus.** Sellega kokkupuutel võib saada põletushaavad.

■ Pneumaatilise tööriista kasutamine:

- a) Ärge koormake pneumaatilist tööriista. Kasutage õigesti valitud tööriist teatud töö jaoks. Ärge ületage maksimaalselt lubatud rõhku. Õigesti valitud tööriistad tagavad tõhusamat ja ohutumam töö.
- b) Enne reguleerimist, lisade vahetamist või tööriista hoiustamist lülitage välja toitekaabel, et vältida juhuslikku pneumaatilise tööriista käivitumist.
- c) Hoidke tööriist lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske kasutada tööriista isikutel, kes pole pädevad. *Pneumaatilised tööriistad on ohtlikud kogenematu isikute kättes.*
- d) Tagada õiget tööriista hooldust. Kontrollige tööriista nii, et poleks mitte kokkulangevusi ja liikuvate osade vahel lõhesid. Kontrollige ega mõni element pole kahjustatud. Juhul, kui puudused on avastatud, tuleb need kõrvaldada enne pneumaatilise tööriista kasutamist. *Paljud õnnetusjuhtumid on tingitud kehvast tehnilisest hooldusest.*
- e) Kasutage pneumaatilised tööriistad ja selle lisad vastavalt nende juhiste. Kasutage tööriistad võttes arvesse nende tüüpi ja otstarvet ning töötingimusi. *Tööriistade kasutamine teisteks töödeks, kui need on ettenähtud, suurendab ohtlike situatsioonide riski.*
- f) Töökäigus tuleb arvestada tööriistas võimalikke lõhede tekkimisega, mis võib põhjustada kildude välja paiskumist suurel kiirusel ja tingida tõsiseid traumasid.
- g) Veenduge, et tööriist pöörleb õiges suunas. *Ettearvamatu pöörlemise suund võib tingida ohtlike situatsioone.*
- h) Hoidke käed eemal pneumaatilise tööriista liikuvatest osadest, kuna on oht saada traumasid.
- i) Turvarõnga rikke korral on oht, et tööriist võib suurel kiirusel välja paiskuda ning ka killud. *See võib tekitada tõsiseid vigastusi.*
- j) Pöördemomendi töö ajal võib toimuda tööriista pöörlemine. *See võib tingida tõsiseid kahjustusi keha osade sattumisel pöörleva tööriista raadiusesse. Töö käigus tuleb võtta õige keha asend ja olla valmis, et tööriist võib pöörduda.*
- k) Kasutage seadmed, mis on ettenähtud pneumaatilise seadmete kasutamiseks. *Mitte vastava varustuse kasutamine võib tingida tõsiseid traumasid.*
- l) Elektrivoolu katkemise korral, tuleb tööriista lüliti nuppu välja lülitada.

■ Remontja hooldus:

- a) Tööriista tuleb remontida ainult selleks ettenähtud teenindustes, kasutada vaid originaalseid varuosid. *See tagab vastavat ja ohutut pneumaatilise tööriista tööd.*
- b) Pneumaatilist tööriista ei tasu puhastada bensiiniga, lahusega või muu põleva vedelikuga. *Aurud võivad süttida, seade võib plahvatada, mis toob kaasa tõsiseid vigastusi.*
- c) Tehnilise hoolduse jaoks kasutada vaid kõrge kvaliteediga vahendeid.



ERILISED OHUTUSJUHISED PNEUMAATILISE LÖÖKMUTRIVÕTME KASUTAMISEKS:

- a) Kasutaja on kohustatud tagama õiget löökmutrivõtme kasutamist. *Mutrivõtme energiaallikaks on vaid suruõhk, mida saab ühendada vaid õhu sisselaske ühendaja abil.*

- b) Veenduge, et suruõhu allikas toodab õiget tööks rõhku ning tagab vajalikku õhu voolu. *Juhul, kui surve on liiga suur, siis tuleb kasutada reductorit koos kaitseklapiga.*
- c) Ei ole vastuvõetav, kui pneumaatilise tööriista toiteks kasutatakse kompressorit. *Pneumaatiline tööriist peab saama toidet veefiltri süsteemi ja lubrikaatori kaudu. See tagab nii puhast kui ka õhu niisutat õliga.*
- d) Filtri ja lubrikaatori seisukorda tuleks kontrollida enne igat tööriista kasutuskorda, vajadusel puhastada filtrit ja lisada lubrikaatrisse õli juurde. *See tagab õiget tööriista kasutust ja pikendab selle tööiga.*
- e) Kasutatavad kuuskantvõtmed ja teised paigaldatavad tööriistad peavad olema ettenähtud pneumaatiliste tööriistadega töötamiseks. *Lisatavad tööriistad peavad olema töökorras, puhtad ja kahjustusteta, ning nende suurus peab olema vastavalt rihmade suurusele. Võtme- või otsa ümber tegemine on keelatud. Ärge kunagi kasutage muid otsikuid peale lööktööriista jaoks mõeldud.*
- f) Löökmutrikeerajaga töötades kasutage vajalikud kaitsemeetmed, eriti kaitstav kõrvaklapid, kaitseprillid, töökindad ja juuksevärv. *See tagab õiget tööriista kasutust ja pikendab selle tööiga.*
- g) Tuleb võtta vastav kehaasend, et osata juhtida seadet normaalses või vajadusel ettearvamatul seadme liikumisel, mis võib olla tingitud pöördemomendiga. *Vibratsioon, tõmbus, vale positsioon võib kahjustada kätt või ranget. Lõpetage töö, kui tunnete väsimust või valu.*
- h) Kontrollige tööriista tehnilist seisukorda. *Enne tööle asumist, kontrollige tööriista osade seisukorda, mis kuuluvad normaalsel töötegemisel, kas need töötavad korralikult. Kontrollige liikuvate osade seisukorda, kas esineb mingit häält või ega need pole blokeeritud. Veenduge, et kõik komponendid kinnituvad õigesti ja on ilma nähtavate mõradeta.*
- i) Kui olete märganud lekkimist või muid rikkeid, siis kohe selts eraldage löökmutrivõtit suruõhu allikast ja kõrvaldage puudused. *Igat defektsset komponenti tuleb hoolikalt remontida või asendada, seda tööd peaks usaldama spetsialistile. Ärge kasutage tööriista, mille lüliti ei tööta.*
- j) Tööotsiku vahetamise ajal, suruõhu edastamise peab olema kinni, et vältida tööriista välja paiskumist, juhul kui peaks seda kogemata sisse lülitama.
- k) On keelatud jätta sisselülitatud löökmutrivõtit, juhul kui tööd sellega ei tee. *Esineb oht saada vigastusi väljalendavatest osadest.*
- l) Tööriist peab olema kaitstud kukkumiste ja löökide eest, samuti ka mustuse, vee, liiva jne. eest ja peab olema hoiustatud vastavalt juhendile, samuti peab jälgima suruõhu voolikute tehnilist seisukorda.
- m) Kulunud tööriista jäätmekäitlus peab olema teostatud kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

TÖÖRIISTA KIRJELDUS JA OTSTARVE:

Pneumaatiline löökmutrivõti on mugav tööriist, mis saab toidet suruõhu voolust teatud rõhu all. See on ettenähtud keeremastatad kinnitustetailide (maks. M16) sisse ja välja kruvimiseks vastavate teistsaldatavate otsikute 1/2" abil, mis kinnitatakse tööriista otsale. Kui kasutate võtit suuremate keeremete diameetriga, kui on märgitud, siis

see võib kahjustada löökmehhanismi.

Lubatud on kasutada vastavad adapterid, universaalsed pesad ja adapterid löökvõtme otsikuid ja kandilise pesaga otsikuid.

Võtmel on pöördemomendi reguleerimine, samuti ka pöörde suuna määramine paremale/vasakule.



TÄHELEPANU! Tööriista ja selle lisad peavad olema kasutatud (vastavalt tootja juhendiga) ainult selleks ettenähtud eesmärkideks. Teiste eesmärkide täitmiseks antud tööriista kasutamine on kategooriliselt keelatud.

Ärge kasutage mutrivõtit haamri eesmärgil, et näiteks eemaldada või sirgendada risti olevad kinnitused. Ärge kunagi kasutage tööriista teistel eesmärkidel ja ärge moondate seadet.

Tööriista igasugune vale kasutamine, mis on loetletud eelpool, on keelatud ja toob endaga kaasa garantii õiguste kaotust, samuti tootja poolset vastutust ja kahju korvamist.

Igasugused tööriista modifikatsioonid, mis on tehtud kasutaja poolt, vabastavad tootjat kahju korvamise vastutuse eest, mis on tekitatud kasutajale ja ümbritsevale keskkonnale.

Otstarbekas kasutamine samuti peab olema jälgitud vastavalt ohutustehnika juhendile ja vastavalt paigaldamise ja kasutamise juhendile, mis on hooldusjuhendis. Lisaks sellele tuleb täpsusega järgida õnnetusjuhtumite ennetamise seadust (BHP).

Pneumaatilise instrumendi korrektne kasutamine laieneb ka tehnilisele hooldusele, hoiustamisele, transportimisele ja remondile.

Seadet on võimalik remontida ainult vastavates teeninduspunktes, mis on määratud tootja poolt. Seadmed, mis töötavad suruõhu abil, võivad olla remonditud selleks volitatud isikute poolt.

Vaatamata õigele kasutamisele, ei saa täielikult välistada mõned riski faktorid. Võttes arvesse tööriista konstruktsiooni ja ehitust, võivad esineda mõned riskid:

- Oht saada vigastus väljalendavate osakestega.
- Kuulmise kaotus, juhul kui ei kasuta kõrvaklappe vajalikuks kuulmiskaitseks.

■ Komplekteering

- Pneumaatiline löökmutrivõti - 1tk.
- Garantiitallong - 1 tk.
- Kasutusjuhend - 1 tk.

■ Seadme elemendid

Seadme osade numeratsioon on vastavalt graafilisele joonisele (joon. A), mis on kasutusjuhendi leheküljel 2:

1. Õhu sissevool
2. Õhu väljavool
3. Õhu sissevoolu ühend*
4. Lubrikaator*
5. Rõhu regulaator / Pöördesuuna lüliti
6. Otsik 1/2"
7. Lööksotsik*
8. Hoidja
9. Lüüti

* Kirjeldatud või näidatud osad ei kuulu täielikult tööriista standartvarustusse.

■ Piktogramm

Sümbolite seletus on tööriista sildil (vt. joon. A1).

Pos. 1: TÄHELEPANU! Enne sisselülitamist lugege läbi kasutusjuhend!

Pos. 2: Kandke kaitseprille!

Pos. 3: Kasutage kuulmise kaitsevahendeid!

Pos. 4: Kandke kaitsekindaid!

TEHNILISED NÄITAJAD:

MUDEL	66471	66472	
Maksimum voolupinge	0,63 MPa		
Pöördemoment	Töö	515 Nm	1084 Nm
	Max	678 Nm	1356 Nm
Pöörlemise kiirus	11000/min	9000/min	
Otsiku suurus	1/2"		
Sisenev võimsus (õhu sisse laskmisel)	1/4" (12,8mm)		
Vooliku suurus	3/8" (10 mm)		
Nõutav õhuvool (0,63MPa juures)	135 l/min	144 l/min	
Kaal	1,42 kg	1,8 kg	

■ Informatsioon mürast ja vibratsioonist

MÜRA mõõtmine on, saadud vastavalt normidele ISO 15744, ISO 4871. Akustilise tööriista koormuse tase (LPA) koormuse all / ilma koormuseta moodustab:

Mudel 66471 – 91, 2/93, 6 dB(A)

Mudel 66472 – 93, 1/96, 5 dB(A)

Akustilise tööriista võimsuse tase (LwA) koormuse all / ilma koormuseta moodustab:

Mudel 66471 – 102, 2/104, 6 dB(A)

Mudel 66472 – 104, 1/107, 5 dB(A)

Taluvuse mõõtmine $K_{\text{pnl}}/K_{\text{wa}}=3\text{dB(A)}$.

TÄHELEPANU! Kasutage kuulmise kaitsevahendeid!

VIBRATSIOONI mõõtmine on saadud vastavalt normidele ISO 28927-2, EN 12096.

Keskmine vibratsiooni tase koormuse all moodustab:

Model 66471 – 8,0 m/s² (taluvuse mõõtmine $K=1,29\text{m/s}^2$)

Model 66472 – 5,5 m/s² (taluvuse mõõtmine $K=1,04\text{m/s}^2$)

Märgitud vappumise tase on iseloomulik tööriista peamisel kasutamisel. Kui tööriista kasutada mitte otstarbekalt või teiste tööriistadega, aga samuti, kui seda ei ole piisavalt hästi või õigesti hoiustatud, siis vibratsiooni tase võib erineda märgitust.

PAIGALDAMINE JA KASUTAMINE:



TÄHELEPANU! Enne igat tööriista kasutuskorda veenduge, et ükski pneumaatilise süsteemi osa ei ole kahjustatud. Kui olete märganud mingeid kahjustusi, siis koheselt tuleks asendada need uute elementide vastu.

Enne igat pneumaatilise tööriista kasutuskorda tuleb see kuivatada tekkinud kondenseeritud veest, samuti ka kompressorit ja juhtmeid.

■ Tööriista ühendamise pneumaatilise süsteemiga

Õhu ettevalmistamise blokki ja õhurõhu mõõtmise abil tuleb tagada tööriistale õhu juurde andmist.

Soovitav kasutada võrguvoolust töötavat lubrikaatorit, kuigi märeat on võimalik teostada ka käsitsi, enne tööde algust ja peale igat pidevat töötundi. Parimat tulemust annab tihe, kuid mitte liigne tööriista määrimine. Üleliigne õli võib koguneda tööriistas ja see puhutakse välja iga väljuva õhu osaga.

Joonis B leheküljel 2 näitab tööriista ühendamise soovitatavat moodust

pneumaatilise süsteemiga.

Süsteemi elemendid:

1. Pneumaatiline tööriist
2. Sisselaskva õhuvoolu ühendus
3. Kiire ühendus
4. Kõrge rõhu voolik
5. Lubrikaator
6. Reduktor
7. Õhufilter (kuivati)
8. Kompressor

On väga soovitatav, et õhufilter, rõhu regulaator ja lubrikaator oleks paigaldatud nii nagu on näidatud joonisel. See tagab puhta õhu juurde pääsu tööriistale vastava rõhu juures õliuduga, mis tagab tööriista efektiivsemat kasutamist, samuti pikendab selle tööiga.



TÄHELEPANU! Maksimaalne rõhu juurde andmine tööriista töötamisel lõpuni vajutatud päästikuga ja regulaatori rõhu täieliku avamisega, ei tohi see ületada 0,63MPa / 6,3 bar / 91,3 PSI. Liiga madal rõhk märgatavalt alandab tootlikust ja tööriista kiirust, samas aga liiga kõrge rõhk võib mõned tööriista elemendid kahjustada.

Enne tööriista esimest sisselülitamist õlikanu abil (4) valatakse otse õhuvõtuvasse (1) 3-5 tilka õli kleepuvusega SAE 10 (vt. joon. A2). Tuleb kasutada üksnes õli, mis on ettenähtud ainult pneumaatiliste seadmetele. Ei tohi kasutada õli pesuvahendite või muude lisadega, see võib tingida tihendite kiiret kulumist tööriista sees.

Õhu sisselasku ühendi (3) tuleb kindlalt kinnitada õhu sisselasku keermestatud osale, et ühendada õhu juurde andmise voolikut (vt. joon. A3). Ühendi keermestatud osa tuleks tihendada tefloniga.

Tööriista otsale (6) paigaldage vastav löökotsik (7) (vt. joon. A4).



TÄHELEPANU! Pneumaatilise tööriistaga tööks kasutava vaid seadmed, mis on ettenähtud tööks lookitriinimentidega.

Ärge paigaldage otsikuid mutrivõtme otsale ilma kaitserõngata. Võimaluse korral kasutage otsikuid vähema kulumusega, kuna kulunud otsik võib rikkuda mutrivõtme otsa.

Regulaatori (5) abil määrake pöörete vastava suunda (vt. joon. A5) ja reguleerige paika rõhk (pöördemoment mis mõjub mutrile või poldile). Regulaatori asend „1“ vastab minimaalsele pöördemomendile ja soovitatav väiksema diameetriga mutrile või poldile. Regulaatori asend „3“ vastab maksimaalsele pöördemomendi tähele.



TÄHELEPANU! Iga kord enne pöördesuunda ja -võimsuse muutmist lülitage tööriist välja. Vastase juhul võib see saada kahjustatud.

Ühendage tööriist pneumaatilise süsteemiga vooliku abil, mille minimaalne sisidiameter on 10mm ja pikkus mitte rohkem kui 6 m. Veenduge, et vooliku tugevus on vähemalt 0,63MPa.

Lülitage sisse tööriist mõneks sekundiks veendumaks, et see ei tee mingit imelikku müra ja vibratsiooni.

■ Töö lööktööriista otsikutega

Enne poldi või mutri sissekeeramist mutrivõtme, keerake sisse polt või mutter kitsalt keeme sisse (vähemalt mõne keeme ulatuses). Veenduge, et otsiku suurus on õigesti valitud sisse või välja keeratava elemendi suhtes. Valesti valitud suurus võib kahjustada nii otsikut kui ka polti või mutrit.

■ Sisse ja välja keeramine



TÄHELEPANU! Poltide ja mutrite välja keeramisel need osad asuvad lööktööriista otsiku sees. Esineb oht saada vigastused eemale lendavate osadega, samuti teiste isikute ja esemete poolt.

Enne kui asute tööle, veenduge, et pöörete suund on määratud õigesti. Ärge lülitage tööriist sisse enne kui otsik ei ole paigaldatud keermestatud ühendusele!

Löökmutteriga töötamise käigus võivad selle vibratsioonid kanduda isikule, kes sellega töötab. Töötage üksnes töökiinustes.

1. Reguleerige rõhk pneumaatilises süsteemis nii, et see ei ületaks antud tööriista maksimaalset märgist.
2. Paigaldage vastav tööriista pöörde suund ja vajadusel pingutage pöördemomenti
3. Võtme otsale paigaldage vastav otsik.
4. Ühendage löökmutterivõti pneumaatilise süsteemiga.
5. Pange mutrivõtme otsik väljakeratava elemendi otsa.
6. Järgjärgult vajutage tööriista sisselülitamise nuppu (9).
7. Peale töö lõpu demonteerige pneumaatiline süsteem ja hoiustage tööriist.



TÄHELEPANU! Enne kiire ühendamise lahti võtmist, tuleb hoida kinni rõhu kaabel, et ennetada löögi saamist - „impulsiivse juhtme efekt“. Vigastamise oht!

Soovitused:

Kui lahti keeramisel ühendused ei õnnestu demonteerida 5 sekundi jooksul, siis tuleks tööd lõpetada. Antud juhul on soovitatav kasutada roostevastaseid vahendeid või külmutamist ja seejärel jälle proovida demonteerimise katset.

Keermestatud ühendite paigaldamist ja sealhulgas ka auto rataste kinnitavate poltide pingutamisel, tuleb järgida maksimaalset jõutaset, mis on märgitud tootja poolt. Löökmutterivõti on sobilik ainult kergemaks poltide ja mutrite keeramiseks (mitte tugevaks pingutamiseks). Poldid ja mutrid peavad olema pingutatud dünamomeetrilise võtme abil vastavalt olemaolevate nõuetega.

HOOLDAMINE JA HOUSTAMINE:

Peale töö lõpetamist hoolikalt puhastada tööriista.

Ärge kunagi kasutage puhastamiseks bensiini, lahust või muud süttivat vedelikku. Aarud võivad süttida, kutsuda esile tööriista plahvatust ja tõsiset kahju.

Hoiustage mutrivõtit kuivas kohas mitte kõrgema temperatuuri juures kui 10°C.

Kõik pneumaatilise süsteemi elemendid peavad olema kaitstud mustuse eest. Mustus, mis satub pneumaatilise süsteemi võib kahjustada tööriista ja teisi pneumaatilise süsteemi elemente.

Pikema ajalisel hoiustamisel tuleb tigitada tööriista sisse mõned õlitilgad, mis on ettenähtud pneumaatiliste tööriistadele. Ühendage tööriist pneumaatilise süsteemiga ja lülitage see mõneks ajaks sisse, et õli saaks ühtlaselt jaotuda pindadele.

Peale tööriista välja lülitamist kuivatage ülelilge õli, mis väljus avade kaudu. Ülelilge õli võib kahjustada tööriista tihendeid.

Peale tööriista 100 tundi töötamist või 6 kuu möödudes alates selle kasutamise algusest, soovitatav anda tööriist tehnilisele läbivaatusele ja puhastamiseks selleks spetsialiseeritud teenindusse. Kui tööriist oli kasutusel ilma soovitatud õhu juurde andmiseta, siis tuleks suurendada tööriista kontrollide sagedust.

Juhul kui vajate detailide asendamist, siis kasutage vaid originaalseid varuosi – teiste tootjate detailide kasutamise võib viia tööriista efektiivsuse vähenemiseni ja välistab igasuguseid pretensioone garantii korras.

TRANSPORT:

Tööriista tuleb transportida lahtivõetuna ja hoiustada originaalses pakendis.

TOOTJA:

PROFIX OÜ,
Marywilksa tn. 34,

03-228 Varssavi, Poola

KESKKONNAKAITSE:

Kulunud tööriist on teisejärguline tooraine – ärge visake ära koos olmeprügiga, kuna need võivad sisaldada kahjulikke aineid inimestele ja ümbritsevale keskkonnale!

Majapidamine peab toetama taastamist ja korduvat tööriistade kasutust (utiliseerimist). Palume aktiivselt toetada ökonoomset looduslike varude kasutust ja ümbritseva keskkonna kaitset, tuues kulunud tööriistad jäätmejaamadesse. Selleks et vähendada jäätmete utiliseerimist, tuleb taaskasutada, töödelda või taastada teises vormis.

VÕIMALIKUD PROBLEEMID JA NENDE LAHENDUSED:

Tuleb lõpetada tööriista kasutamist peale igasuguse puuduse avastamist. Töö katkise tööriistaga võib põhjustada traumasid. Igasugune remont või asendus peab olema teostatud kvalifitseeritud spetsialiste poolt selleks ettenähtud remonditöökojas.

PROBLEEM	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	PROBLEEMI LAHENDUS
Tööriistal on väga madalad pöörded või ei käivitu üldse.	a) Liiga madal töö rõhk. b) Mustus tööriista korpusel.	a) Kontrollige, et kõrgrõhu voolik ei oleks väänatud või blokeeritud; Suurendage töö rõhk kuni 0,63 Mpa; b) Sisestage vähene kogus konserveerivat vedelikku (näiteks WD-40) õhu sisselase ava kaudu. Lülitage tööriist sisse umbes 30 sekundiks. See lubab levitada konservandi vedelikku tööriistade sisemuses ja puhastada seda. TÄHELEPANU! WD-40 ei saa olla määrde õliks.
Tööriist käivitub ja siis aeglustub.	Ebapiisav kompressori võimsus.	Lülitage tööriist efektiivsema kompressori juurde.



Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX OÜ nõusolekuta on keelatud.

УВАЖАЕМИ ПОТРЕБИТЕЛЮ,

Преди да започнете използването на пневматичния инструмент (наричан по-нататък - „инструмент“ или „гайковерт“), трябва да се запознаете с настоящата инструкция и да спазвате изброените в нея основни мерки за безопасност, за да избегнете увреждане на здравето или живота, както и за защита от токов удар, нараняване, взрив и опасност от пожар.

Понятието „пневматичен инструмент“, използвано в инструкцията, се отнася за всички инструменти, задвижвани от съгъстен въздух под съответно налягане.



ВНИМАНИЕ! С този символ са отбелязани важните описания, информацията за опасни условия, опасности или указания относно безопасността.

Неспазването на посочените по-долу предупреждения, неправилното използване и/или модификация на конструкцията на инструмента води до загуба на гаранцията и освобождава производителя от отговорност за щети, възникнали в резултат от работа с инструмента - причинени на хора, животни, имуществени щети или повреди на самия инструмент.

Моля, запазете инструкцията и указанията за цел справка във всеки момент. В случай на предоставяне на инструмента на друго лице, трябва да му предоставите също така и инструкцията за експлоатация. Не носим отговорност за нещастни случаи и щети, настъпили в резултат на неспазване на настоящата инструкция и указания за безопасност.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поради непрекъснатото съвършенстване на нашите продукти запазваме правото си за въвеждане на промени, които не са нанесени в настоящата инструкция.



ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ:

■ Безопасност на работното място:

- На работното място трябва да се поддържа ред и да има добро осветление. Неподреденото работно място и слабото осветление могат да бъдат причина за произшествие.
- Не бива да работите с пневматични инструменти в работна среда с повишена опасност от взрив, в която се намират запалими течности, газове или изпарения. Въздухът, засмукван от компресора, трябва да бъде чист - да не съдържа примеси от други газове и/или изпарения - тъй като в компресора те могат да се запалят или да експлодират.
- Не насочвайте пневматичния инструмент към хора, животни или към себе си. Не бива да допускате достъп на деца и възрастни лица до работното място. Невниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

■ Безопасност на работа:

- Конекторът (бързата връзка) на пневматичния инструмент трябва да бъде съвместим с гнездото на захранващия с въздух маркуч. Забранена е модификацията на конектора и гнездото на захранващия маркуч.
- Всички маркучи, конектори и гнезда трябва да бъдат

чисти, неповредени, в добро техническо състояние и да бъдат предназначени за използване с пневматични инструменти.

- Пневматичните инструменти не са изолирани за случай на контакт с източници на електрическа енергия, затова трябва да се избягва контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни радиатори и хладилници. Заземяването на тялото повишава опасността от токов удар.
- Не бива да излагате пневматичните уреди на контакт с атмосферни валежи или влага. Водата и влагата, която проникне в инструмента, ще повиши опасността от повреда на инструмента и от нараняване.
- Не претоварвайте захранващия с въздух под налягане маркуч. Не използвайте маркуча за носене на инструмента, не дърпайте при свързване и разединяване към източника на съгъстен въздух.
- Избягвайте контакт на захранващия маркуч с топли повърхности, масла, остри ръбове и движещи се елементи.
- Не захранвайте инструмента с кислород, със запалими или отровни газове. За захранване на инструмента използвайте само филтриран и „омаслен“ съгъстен въздух с възможност за регулиране на налягането.
- Уверете се, че обработваният предмет е здрав и надеждно закрепен и няма да се премества по време на обработка.

■ Лична безопасност:

- Този инструмент не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит или познания, освен ако са под надзор или използването се извършва в съответствие с инструкцията за употреба, предоставена от лицата, отговорни за тяхната безопасност.
- Започвайте работа в добро физическо и психическо състояние. Обръщайте внимание на това, което вършите. Не работете с инструмента, ако сте изморени, под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори и един момент невнимание при работа може да доведе до сериозни наранявания.
- По време на работа с пневматичните инструменти използвайте предпазни средства. Трябва да използвате защитни очила и антифони. Използването в съответни условия на предпазни средства като: противопрахова маска, противоплъзгащи обувки и каска намалява опасността от лични наранявания. По време на работа с пневматичния инструмент трябва да използвате защитни ръкавици за защита както от механични наранявания, така и от термичното въздействие на инструмента.
- Трябва да избягвате случайно включване на инструмента. Преди да свържете инструмента към източника на

сгъстен въздух, както и преди да повдигнете и преместите инструмента, трябва да се уверите, че бутонът за включване е в позиция изключен. Пренасянето на инструмента с пръст върху бутона за включване или свързване на инструмента към източника на сгъстен въздух с включен бутон за включване може да доведе до злополука.

- e) Преди да включите пневматичния инструмент, трябва да отстраните всички инструменти и ключове, използвани при неговото регулиране. Оставен върху подвижните елементи на инструмента ключ може да причини сериозни наранявания.
- f) Запазете равновесие. През цялото време трябва да запазите съответно положение на тялото. Това ще позволи лесен контрол върху пневматичния инструмент в случай на неочаквани ситуации по време на работа.
- g) Трябва да използвате подходящо облекло. Не бива да носите широки дрехи и бижута. Дръжте косата, дрехите и работните ръкавици далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат качачени от движещите се части на инструмента.
- h) Захранващият маркуч е под налягане, което може да бъде причина за неговото динамично преместване и опасност от нараняване. Натрупаната енергия на сгъстения въздух може да представлява сериозна опасност. При разединяване на бързата връзка трябва да задържите с ръка елемента, свързващ маркуча под налягане, за да избегнете нараняване от движещия се маркуч.
- i) Компресорът, работещ съвместно с пневматичния инструмент, по време на работа достига висока температура. Допирът на компресора води до изгаряния.

■ **Използване на пневматичния инструмент:**

- a) Не претоварвайте пневматичния инструмент. Използвайте подходящ инструмент за дадената дейност. Не превишавайте допустимото максимално работно налягане. Правилният избор на инструмента за дадената работна дейност ще осигури по-ефективна и по-безопасна работа.
- b) Преди регулиране, смяна на аксесоарите или съхранение на инструмента трябва да разедините захранващия кабел, което ще позволи избягване на случайно включване на пневматичния инструмент.
- c) Съхранявайте инструмента далеч от достъпа на деца. Не позволявайте инструмента да се използва от лица, които не са обучени за неговото обслужване. В ръцете на необучени потребители пневматичните инструменти са опасни.
- d) Погрижете се за правилната поддръжка на инструмента. Проверявайте инструмента за несъответствия и хлабини на движещите се части. Проверявайте, дали някой от елементите на инструмента не е повреден. В случай на констатирани неизправности трябва да ги отстраните преди използване на пневматичния инструмент. Много от злополуките при работа са причинени от неправилна поддръжка на инструмента.
- e) **Пневматичните инструменти и аксесоари трябва да се използват в съответствие с горе посочените**

инструкции. Използвайте инструментите в съответствие с тяхното предназначение като вземете предвид вида и условията на работа. Използването на инструментите за други работни дейности, различни от предназначението им, увеличава опасността от възникване на опасни ситуации.

- f) По време на работа трябва да вземете предвид възможността за увреждане (спукване) на работния инструмент, което може да причини появата на отломки с висока скорост и да доведе до сериозни наранявания.
- g) Трябва да се уверите, че инструментът се върти в правилната посока. Неочакваната посока на въртене може да причини опасни ситуации.
- h) Не бива да приближавате ръце до въртящите се части на пневматичния инструмент, тъй като това ще доведе до нараняване.
- i) В случай на повреда на обезопасяващия захвата пръстен съществува опасност от изхвърляне на работния инструмент и на отломки с висока скорост. Това може да причини сериозни наранявания.
- j) В резултат от действието на въртящия момент може да се стигне до завъртане на инструмента. Това води до опасност от сериозни наранявания в случай, ако части на тялото се намират в обхвата на действие на въртящия се инструмент. По време на работа трябва да приемете съответно работно положение и да бъдете готови за евентуално завъртане на инструмента.
- k) Разрешено е използването само на оборудване, предназначено за съвместна работа с пневматични инструменти. Използването на неподходящо оборудване може да доведе до сериозни наранявания.
- l) В случай на внезапно отпадане на захранването трябва незабавно да освободите бутона за включване на инструмента.

■ **Ремонти и поддръжка:**

- a) Инструментът трябва да бъде ремонтиран само в оторизирани сервиси с използването само на оригинални резервни части. Това ще осигури необходимата безопасност при работа с пневматичния инструмент.
- b) Пневматичният инструмент не бива да се почиства с бензин, разтворител или друга запалима течност. Изпаренията могат да се запалят и да се стигне до експлозия и сериозни наранявания.
- c) За поддръжка на инструментите трябва да използвате само най-висококачествени препарати. Забранено е използването на препарати, различни от посочените в инструкцията за употреба.



СПЕЦИФИЧНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПНЕВМАТИЧНИ УДАРНИ ГАЙКОВЕРТ:

- a) Потребителят е задължен да осигури правилна експлоатация на ударния гайковерт. Източникът на енергия за ударния гайковерт може да бъде само сгъстен въздух, който може да бъде свързан само чрез конектора за вход на въздуха.

- b) Трябва да се уверите, че източникът на съгъстен въздух позволява създаването на съответно работно налягане и осигурява изисквания дебит на въздуха. В случай на твърде високо налягане на хранващия въздух трябва да използвате редуктор и предпазен вентил.
- c) Недопустимо е захранване на пневматични инструменти директно от компресора. Пневматичните инструменти трябва да бъдат захранвани чрез използване на системата от въздушен филтър и омаслител. Това ще осигури чистота и омасляване на въздуха с масло.
- d) Състоянието на филтъра и омаслителя трябва да се проверява преди всяко използване и при необходимост - филтъра да се почисти и да се допълни маслото в омаслителя. Това ще осигури правилна експлоатация на инструмента и ще удължи неговия експлоатационен живот.
- e) Използваните ключове с вложки и други крайници трябва са бъдат адаптирани за работа с пневматични инструменти. Използваните допълнителни работни крайници трябва да бъдат чисти и неповредени, а техните размери да съответстват на размерите на захвата. Забранено е модифицирането на гнездата на ключовете или захвата. Никога не използвайте други вложки, освен ударни вложки.
- f) По време на работа с ударния гайковерт трябва да използвате необходимите предпазни средства, а по-специално антифони, защитни очила, работни ръкавици и мрежи за коса.
- g) Трябва да заемете съответно положение, позволяващо противодействие на нормалното или неочаквано движение на инструмента, предизвикано от въртящия момент. Вибрации, дърпане, неправилно положение на тялото могат да наранят ръката или дланите. Ако усещате умора или болка, спрете работата.
- h) Проверете техническото състояние на инструмента. Преди да пристъпите към работа, трябва да проверите техническото състояние на елементите на инструмента, които подлежат на нормално изхвърляне при експлоатация. Вижте, дали работят правилно. Проверете, дали движещите се елементи имат несъосност или признаци на заклепване. Проверете, дали всички елементи са правилно прикрепени, дали няма видимих пукнатини.
- i) В случай на констатирана неуплътненост или други смущения на работата незабавно разединете ударния гайковерт от източника на съгъстен въздух и отстранете причината за смущенията. Всеки повреден елемент трябва старателно да ремонтирате или подмените, което трябва да бъде поверено на специалист. Не бива да използвате инструменти, в който бутонът за включване не действа правилно.
- j) По време на смяна на работната вложка захранването със съгъстен въздух трябва да бъде затворено, за да се избегне изхвърлянето на вложката при случайно включване на инструмента.
- k) Не бива да оставяте ударния гайковерт включен, когато не изпълнявате никаква работна дейност. Съществува опасност от нараняване от изхвърлени от инструмента

части.

- l) Трябва да пазите инструмента от падане и удари, както и от замърсявания с кал, вода, пясък и др. Трябва да го поддържате в съответствие с инструкцията за експлоатация и да обърнете внимание на запазването на доброто техническо състояние на хранващите със съгъстен въздух маркучи.
- m) Обезвреждането на изхвърления инструмент трябва да се проведе съгласно действащите в тази област разпоредби.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И ОПИСАНИЕ НА ИНСТРУМЕНТА:

Пневматичният ударен гайковерт е удобен инструмент, захранван със съгъстен въздух със съответно налягане. Предназначен е за затягане и развиване на винтови съединения (max M16) с помощта на съответни сменяеми ударни вложки 1/2" монтирани в захвата. Използването на гайковерта за винтове с по-голям от посочения диаметър може да доведе до повреждане на ударния механизъм.

Разрешено е използването на съответни преходи, универсални конектори и адаптори между захвата при изхода на ударния гайковерт и гнездото на квадратния крайник.

Ударният гайковерт има възможност за регулиране на въртящия момент и настройката на посоката на въртене надясно/наляво.



ВНИМАНИЕ! Инструментът и допълнителното оборудване трябва да се използват (при задължително спазване на указанията на техния производител) само за целите, за които са предназначени. Категорично се забранява използване на инструмента за каквито и да било други цели.

Не бива да използвате гайковерта като чук за отстраняване или изправяне на съединителни елементи. Никога не се опитвайте да адаптирате инструмента за други приложения и никога не модифицирайте инструмента.

Всяка употреба на инструмента, която не е в съответствие с предназначението му, посочено по-горе, е забранена и води до загуба на гаранционните права, както и освобождава производителя от отговорност за евентуални причинени щети.

Каквито и да било модификации на инструмента, въведени от потребителя, освобождават производителя от отговорност за повреди и щети, причинени на потребителя или околната среда.

Използването съгласно предназначението включва също така и спазването на указанията за безопасност, инструкцията за монтаж и указанията за експлоатация в инструкцията за обслужване. Освен това трябва възможно стриктно да спазвате действащите разпоредби в областта на предотвратяване на злополуките (Правила по ЗБУТ).

Правилното използване на пневматичния инструмент се отнася също така и за поддръжката, складирането, транспорта и ремонтите.

Инструментът може да бъде ремонтиран само в сервизите, посочени от производителя. Оборудване, захранвано със съгъстен въздух, трябва да бъде ремонтирано само от квалифицирани лица. Въпреки използването съгласно предназначението не може напълно да се изключат определени фактори на остатъчния риск. С оглед на конструкцията на инструмента могат да се появят следните опасности:

- Опасност от нараняване от изхвърлени от инструмента части.
- Увреждане на слуха в случай на неизползване на необходимата защита на слуха.

■ Комплект

- Пневматичен ударен гайковерт - 1 бр.
- Гаранционна карта - 1 бр.
- Инструкция за експлоатация - 1 бр.

■ Елементи на уреда

Номерацията на елементите на уреда се отнася за представения графично гайковерт (фиг. А) на 2 страница на инструкцията:

1. Отвор за входящ въздух
2. Отвор за изходящ въздух
3. Конектор на отвора за входящ въздух*
4. Омаслител*
5. Регулатор на налягането /Превключвател на посоката на въртене
6. Захват 1/2"
7. Ударна вложка*
8. Дръжка
9. Бутон за включване

* Описаните или представени аксесоари не са включени изцяло в стандартното оборудване на инструмента.

■ Пиктограми

Обяснение на символите, намиращи се върху фирмената табелка на инструмента (вижте фиг. А1).

Поз. 1: ВНИМАНИЕ! Преди включване прочетете инструкцията за експлоатация!

Поз. 2: Използвайте защитни очила!

Поз. 3: Използвайте предпазни средства за защита на слуха!

Поз. 4: Използвайте защитни ръкавици!

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

МОДЕЛ		66471	66472
Макс. налягане на захранващия въздух		0,63 МПа	
Въртящ момент	Работен	515 Нм	1084 Нм
	Макс.	678 Нм	1356 Нм
Въртяща скорост		11000/мин	9000/мин
Размер на захвата		1/2"	
Вход на захранващия въздух		1/4"(12,8 мм)	
Размер на маркуча		3/8"(10 мм)	
Изискван дебит на въздуха (при налягане 0,63 МПа)		135 л/мин	144 л/мин
Тегло		1,42 кг	1,8 кг

■ Информация относно шума и вибрациите

Измерването на ШУМА е изпълнено в съответствие със стандартите ISO 15744, ISO 4871.

Ниво на акустичното налягане (LpA) на инструмента при натоварване /без натоварване:

Модел 66471 – 91,2/93,6 дБ(A)

Модел 66472 – 93,1/96,5 дБ(A)

Ниво на акустичната мощност (LwA) на инструмента при натоварване /без натоварване:

Модел 66471 – 102,2/104,6 дБ(A)

Модел 66472 – 104,1/107,5 дБ(A)

Толеранс на измерването $K_{\text{vib}}/K_{\text{sh}}=3\text{дБ(A)}$.

ВНИМАНИЕ! Използвайте предпазни средства за защита на слуха!

Измерването на ВИБРАЦИИТЕ е изпълнено в съответствие със стандартите ISO 28927-2, EN 12096.

Средно ниво на вибрации при натоварване:

Модел 66471 – 8,0 м/с² (толеранс на измерването $K=1,29\text{ м/с}^2$)

Модел 66472 – 5,5 м/с² (толеранс на измерването $K=1,04\text{ м/с}^2$)

Посоченото ниво на вибрации е референтно ниво за основните приложения на инструмента. Ако инструментът бъде използван за други цели или с други инструменти, както и ако не бъде добре поддържан, нивото на вибрациите може да се различава от посоченото.

ИНСТАЛИРАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ:



ВНИМАНИЕ! Преди всяко използване на инструмента трябва да се уверите, че всички елементи на пневматичната система са изправни и няма повредени елементи. В случай на констатирани повреди трябва незабавно за подмените повредените елементи на системата с нови.

Преди всяко използване на пневматичната система трябва да изсушите кондензираната пара вътре в инструмента, компресора и маркучите.

■ Свързване на инструмента към пневматичната система

Трябва да осигурите захранване на инструмента с въздух като използвате система за подготовка на въздуха и измерване на налягането на въздуха.

Препоръчва се използване на автоматичен омаслител в мрежата макар, че омасляването може да се извършва и ръчно преди започване на работа и на всеки час непрекъсната работа на инструмента. Най-добри ефекти се постигат с често, но не прекомерно омасляване на инструмента. Прекомерното количество масло би могло да се натрупва в инструмента и би било издухвано заедно с въздуха.

Върху фигура В на 2 страница е показан препоръчваният начин за свързване на инструмента към пневматичната система.

Елементи на системата:

1. Пневматичен инструмент
2. Конектор на отвора за входящ въздух
3. Бърза връзка
4. Маркуч за въздух под високо налягане
5. Омаслител
6. Редуктор
7. Въздушен филтър (отделител на конденз)
8. Компресор

Силно препоръчително е въздушният филтър, регулаторът на налягането и омаслителят да бъдат инсталирани така, както е показано върху фигурата. Това ще осигури приток на чист въздух със съответно налягане и маслена мъгла до инструмента и ще допринесе за най-ефективното използване на инструмента, както и ще удължи експлоатационния му живот.



ВНИМАНИЕ! Максималното налягане в мястото на захранване по време на работа на инструмента с напълно натиснат спусък и при пълно отворен

регулатор на налягането не бива да надвишава 0,63MPa /6,3 бар /91,3 PSI. Твърде ниското налягане значително намалява мощността и оборотите на инструмента, а твърде високите обороти могат да причинят трайно увреждане на някои негови елементи.

Преди първото включване на инструмента сипете 3-5 капки масло с мощността на SAЕ 10 с помощта на смазващото устройство (4) директно в отвора за захранващ въздух (1) (вижте фиг. А2). Трябва да използвате само масло, предназначено за пневматични инструменти. Не бива да използвате масло с детергенти или други добавки, тъй като това би могло да ускори износването на уплътнителните елементи на инструмента.

Силно и надеждно затегнете конектора за входа на въздуха (3), позволяващ свързване на маркуча за захранване със съгъстен въздух, към винта на входа на въздуха (вижте фиг. А3). Винтът на връзката трябва да се уплътни стедфлон.

Върху захвата (6) на инструмента монтирайте съответна ударна вложка (7) (вижте фиг. А4).



ВНИМАНИЕ! За работа с пневматични инструменти трябва да използвате само оборудване, адаптирано за работа с ударни инструменти.

Не монтирайте вложки върху хватат, в които няма осигуряващ пръстен. По възможност използвайте вложки с минимално износване, тъй като износен държач на вложката може да повреди хватата.

С помощта на регулатора (5) задайте съответна посока на оборотите (вижте фиг. А.5) и регулирайте налягането (въртящ момент, действащ на винт или гайка). Позиция „1“ на регулатора съответства на най-малката стойност на момента и се препоръчва за винтове и гайки с по-малки диаметри. Позиция „3“ съответства на най-високата стойност на генерирания момент.



ВНИМАНИЕ! Винаги преди смяна на посоката на оборотите и на мощността трябва да изключите инструмента. В противен случай може да се стигне до неговото увреждане.

Свържете инструмента към пневматичната система като използвате маркуч с минимален вътрешен диаметър 10 mm и дължина до 6 m. Уверете се, че издръжливостта на маркуча възлиза на минимум 0,63 Мра.

Включете инструмента за няколко секунди, за да се уверите, че не генерира никакви подозрителни звуци или вибрации.

■ Работа с ударни вложки

Преди да започнете затягане на винт или гайка с гайковерта, трябва ръчно да завинтите винта или гайката (поне няколко оборота). Уверете се, че размерът на вложката е подходящо избран за затягания или демонтирания елемент. Неправилният избор на вложка може да доведе до увреждане както на вложката, така и на гайката или винта.

■ Развиване и затягане



ВНИМАНИЕ! При развиване на винтове и гайки тези елементи се намират вътре в ударната вложка. Съществува опасност от нараняване поради хвърчащи части, също така и за други лица и предмети.

Уверете се, че посоката на оборотите е правилно зададена, преди да започнете работа с инструмента. Не включвайте

инструмента, преди да сте поставили инструмента върху винтовото съединение.

По време на работа с ударния гайковерт вибрациите, генерирани от гайковерта, могат да бъдат предадени на лицето, работещо с инструмента. Работете само със защитни работни ръкавици.

1. Регулирайте налягането в пневматичната система така, че да не надвиши максималната стойност за дадения инструмент.
2. Задайте съответната посока на оборотите на инструмента, а при затягане - съответния въртящ момент.
3. Монтирайте съответна вложка върху хватата на инструмента.
4. Свържете ударния гайковерт към пневматичната система.
5. Поставете гайковерта с монтираната вложка върху затягания или развивания елемент.
6. Постепенно натискайте спусъка на инструмента (9).
7. След завършване на работата демонтирайте пневматичната система и изпълнете дейностите по поддръжка на инструмента.



ВНИМАНИЕ! При отваряне на бързата връзка задължително задръжте маркуча под налягане, за да се предпазите от удара - "ефект на пулсация маркуч". Опасност от нараняване!

Указания:

Ако при развиване демонтажът на съединението не бъде успешен в рамките на 5 секунди, трябва безусловно да прекъснете работата с инструмента. В такъв случай се препоръчва използване на проникващи препарати против ръжда или замразяващи препарати и повторен опит за демонтаж.

По време на монтаж на винтови съединения, а по-специално при затягане на колелата на автомобил трябва да спазвате максималните стойности на въртящия момент, които е определил производителят. Ударният гайковерт служи само за леко затягане на винтове и гайки. Винтовете и гайките трябва да се затегнат силно с динамометричен ключ в съгласно съответните изисквания.

ОБСЛУЖВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ:

След завършване на всяка работна дейност старателно почистете инструмента.

Никога не използвайте бензин, разтворител или друга запалима течност за почистване. Изпаренията могат да се запалят и да се стигне до експлозия на инструмента и сериозни наранявания.

Съхранявайте ударния гайковерт само в сухи помещения при температура над 10°C.

Всички елементи на пневматичната система трябва да бъдат обезопасени срещу замърсяване. Замърсяванията, които проникват в пневматичната система, могат да повредят инструмента и други елементи на пневматичната система.

По време на по-продължително съхранение се препоръчва да сипете във вътрешността на инструмента няколко капки масло за пневматични инструменти. Свържете инструмента към пневматичната система и го включете за кратко време, за да разпространите маслото върху работещите съвместно повърхности.

След разединяване на инструмента от системата избършете излишното масло, което е излязло от отворите за въздуха. Оставеното масло може да повреди уплътненията на инструмента.

След 100 часа работа на инструмента или след изтичане на 6 месеца от началото на експлоатацията се препоръчва извършване на технически преглед на инструмента и почистване в специализиран сервис. Ако инструментът е бил използван без препоръчаната система за захранване с въздух, трябва да намалите периодите между техническите прегледи и да ги провеждате по-често.

При необходимост от подмяна на части трябва да избирате само

ТРАНСПОРТИРАНЕ:

Демонтиран инструмент трябва да се транспортира и съхранява в оригиналната опаковка.

ПРОИЗВОДИТЕЛ:

PROFIX Sp. z o.o., ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Полша

ЗАПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА:

Извабените инструменти подлежат на вторична преработка - не бива да ги изхвърляте заедно с битовите отпадъци, тъй като могат да съдържат вещества, опасни за човешкото здраве и околната среда.

Домакинствата трябва да допринасят за оползотворяване и вторично използване (рециклиране) на извабените инструменти. Призоваваме за активна подкрепа на рентабилното управление на природните ресурси и защита на околната среда чрез предаване на извабеното оборудване в пункта за събиране на извабено оборудване. За намаляване на количеството изхвърляни отпадъци е необходимо да се осигури повторната им употреба, рециклиране или оползотворяване в друга форма.

ПОТЕНЦИАЛНИ ПРОБЛЕМИ И ТЯХНОТО РАЗРЕШАВАНЕ:

Веднага след констатиране на неизправност трябва да прекратите използването на инструмента. Работа с неизправен инструмент може да причини нараняване. Всички ремонти или подмяна на елементите на инструмента трябва да се извършат от квалифициран персонал в оторизиран сервис.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМА
Инструментът има твърде ниски обороти или не се включва.	<ul style="list-style-type: none"> a) Твърде ниско работно налягане. b) Замърсявания вътре в корпуса на инструмента. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Проверете, дали маркучът за състен въздух не е усукан или блокиран; Увеличете работното налягане до 0,63 Мра; b) Въведете малко количество препарат за поддръжка (напр. WD-40) през отвора за вход на въздуха. Включете инструмента за 30 секунди. Това ще позволи разпространяване на препарата във вътрешността и почистване на инструмента. <p>ВНИМАНИЕ! WD-40 не може да се използва като масло за омасляване.</p>
Инструментът се включва, след което забавя оборотите.	Твърде ниска ефективност на компресора.	Включете уреда към компресор с по-висока производителност.



Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на ПРОФИКСООД е забранено.

VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI,

Před začátkem používání pneumatického nářadí (dále jen „nářadí“ nebo „zařízení“) si prostudujte tento návod k použití a dodržujte následující základní bezpečnostní pokyny, abyste se vyhnuli nebezpečí poškození zdraví nebo smrti, nebezpečí úrazu elektrickým proudem, zranění, výbuchu a nebezpečí požáru.

Pojem „pneumatické nářadí“, používaný v návodu, se týká všech nářadí, která jsou poháněna proudem vzduchu stlačeného určitým tlakem.



POZOR! Tímto symbolem jsou označeny důležité popisy, informace o nebezpečných podmínkách, ohroženích nebo pokyny týkající se bezpečnosti.

Nedodržování následujících výstrah, nesprávné používání a/nebo zásahy do konstrukce nástroje ruší nároky vyplývající ze záruky a osvobození výrobce od zodpovědnosti za škody vzniklé v souvislosti s činností zařízení – způsobeně osobám, zvířatům, škodám na majetku nebo na samotném zařízení.

Uchovávejte tento návod a pokyny, abyste se mohli v každé chvíli k nim vrátit. V případě předání zařízení jiné osobě, předejte jí také návod na obsluhu. Neneseme zodpovědnost za nehody a poškození, které vznikly v důsledku nedodržování tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

VÝSTRAHA: Z důvodu stálého zdokonalování našich výrobků si vyhrazujeme právo na zavedení změn, které nejsou zahrnuté v následujícím návodu.

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ PNEUMATICKÉHO NÁŘADÍ:****■ Bezpečnost na pracovišti:**

- Na pracovišti dodržujte pořádek a zajistěte dobré osvětlení.** Neoprávněné a slabé osvětlení mohou být příčinou nehod.
 - Nepracujte s pneumatickým nářadím v prostředí, kde je zvýšené riziko výbuchu, v místech, kde se nacházejí hořlavé tekutiny, plyny nebo výpary.** Vzduch nasávaný kompresorem musí být prostý příměsí jiných plynů/výparů, protože by se mohly v kompresoru vznítit nebo explodovat.
 - Nesměřujte pneumatické nářadí na sebe, jiné lidi nebo zvířata. Nedovolte dětem nebo neproškoleným osobám přibližovat se k pracovišti.** Nesoustředěnost může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.
- Bezpečnost práce:**
- Rychlospojka pneumatického nářadí musí být vhodná do přípojovací koncovky přívodu vzduchu. Neupravujte rychlospojku anebo koncovku napájecí hadice.**
 - Veškeré hadice, spojky a zásuvky musí být čisté, nepoškozené, v dobrém technickém stavu a musí být určené pro práci s pneumatickým nářadím.**
 - Pneumatické nářadí není izolováno pro případ kontaktu se zdroji elektrické energie, je proto třeba se vyhnout styku nářadí s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory a chladničky. Uzemnění těla zvyšuje možnost zásahu elektrickým proudem.**
 - Nevystavujte pneumatické nářadí styku s atmosférickými**

srážkami nebo vlhkostí. Voda a vlhkost, která se dostane dovnitř nářadí, zvyšuje riziko jeho poškození a úrazu.

- Nepletějte hadici, kterou přivádíte do nářadí vzduch.** Nepoužívejte hadici jako rukojeť pro přenesení nářadí, netahajte za ni při zapínání a odepínání od zdroje stlačeného vzduchu.
- Vyvarujte se kontaktu přírodní hadice se zdroji tepla, oleji, ostrými hranami a pohyblivými prvky.**
- Nevtlačujte do přírodní hadice kyslík ani hořlavé nebo toxické plyny. Používejte pro nářadí pouze smíchaný s olejem a filtrovaný stlačený vzduch s možností regulace tlaku.**
- Ujistěte se, že obráběný předmět je dobře upevněný a nebude se během práce přemísťovat.**

■ Osobní bezpečnost:

- Toto nářadí není určeno k použití osobami, které mají sníženou fyzickou, pohybovou nebo psychickou schopnost, včetně dětí. Není také určeno k použití osobami, které nemají potřebné zkušenosti nebo nejsou s nářadím obeznámeny. Tyto osoby mohou používat nářadí pouze pod dozorem nebo přesně dle instrukce použití, kterou jim předaly osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.**
- K práci je nutné přistupovat v dobré psychické a fyzické kondici. Věnovat zvýšenou pozornost vykonávané práci. Nepracovat, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I pouhá chvilka nepozornosti při práci může mít za následek vážné zranění.**
- Při použití pneumatického nářadí používejte ochranné prostředky. Použijte ochranné brýle a sluchátka. Dle podmínek použijte také prostředky osobní ochrany, jako jsou: maska proti prachu, protiskluzová obuv a ochranná přilba, snižte se tím možnost úrazu. Během práce s pneumatickým nářadím používejte ochranné rukavice pro ochranu před mechanickými úrazy a také před tepelným vlivem nářadí.**
- Předcházejte nahodilému zapnutí nářadí. Před připojením ke zdroji stlačeného vzduchu, a také než budete nářadí zvedat nebo přenášet, se ujistěte, že vypínač je v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na vypínači nebo připojení nářadí ke zdroji stlačeného vzduchu při zapnutém vypínání může vést k úrazu.**
- Před zapnutím pneumatického nářadí odstraňte veškeré klíče a jiné nářadí, které jste použili k jeho nastavení. Klíč ponechaný na pohyblivých prvcích nářadí může vést k vážnému úrazu.**
- Udržujte rovnováhu. Po celou dobu práce zachovejte vhodný postoj. Usnadní to ovládnutí pneumatického nářadí za nepředvídaných situací během práce.**
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oblečení a pracovní rukavice nepřibližujte k pohyblivým částem nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy by se mohly o ně zachytit.**
- Hadice pro přívod vzduchu je pod tlakem, může to způsobovat její dynamické přemísťování a vést k úrazu. Kumulovaná energie stlačeného vzduchu může být nebezpečná. Při odpojování rychlospojky přidržeť rukou spojku na vysokotlaké hadici, abyste se vyvarovali**

zranění pohybuující se hadicí.

- i) **Kompresor, který spolupracuje s pneumatickým nářadím, se během práce zahřívá na vysokou teplotu. Kontakt s ním může způsobit popálení.**

■ **Použití pneumatického nářadí:**

- a) Pneumatické nářadí nepřetěžujte. Používejte nářadí vhodné pro daný typ práce. Nepřekračujte maximální přípustný pracovní tlak. Správná volba nářadí pro danou práci umožní vykonávat bezpečnější práci.
- b) Před nastavováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním nářadí je třeba odpojit přírodní hadici, zamezí to nechtěnému zapnutí pneumatického nářadí.
- c) Nářadí skladujte v místech dětem nepřístupných. Nepovolujte používat nářadí osobám, které nejsou řádně proškolené. Pneumatické nářadí v rukou neproškolených uživatelů může být nebezpečné.
- d) Zajistěte správnou údržbu nářadí. Kontrolujte nářadí, zda nemá nějaké nepatrné části nebo zda pohyblivé části jsou správně dotažené. Kontrolujte, zda nejsou poškozené jakékoliv části nářadí. Pokud zjistíte jakékoliv poruchy, opravte je před použitím pneumatického nářadí. Mnoho úrazů vzniká kvůli nesprávné údržbě nářadí.
- e) **Pneumatické nářadí a příslušenství používejte vždy dle výše uvedených pokynů. Používejte nářadí dle jeho určení, vzhledem k druhu a podmínkám prováděné práce.** Použití nářadí pro jinou práci, než pro kterou byly navrženy, zvyšuje riziko vzniku nebezpečných situací.
- f) Během práce je třeba počítat s možností prasknutí pracovního nářadí. Může to vést k odlétávání úlomků nářadí s velkou rychlostí, což může zapříčinit vážná zranění.
- g) Ujistěte se vždy, že se nářadí otáčí požadovaným směrem. Neočekávaný směr otáčení může způsobit nebezpečné situace.
- h) Nepřibližujte ruce k pohyblivým součástem pneumatického nářadí. Můžete si tím přivodit zranění.
- i) V případě poškození zajišťovací manžety našeče existuje riziko prudkého odhození pracovního nářadí nebo úlomků. Může to vést k vážným úrazům.
- j) Při působení točivého momentu může dojít k obrácení nářadí. Při zásahu části těla otáčeným nářadím může dojít k vážnému poranění. Při práci s nářadím udržujte správný postoj a buďte připraveni na případné otáčení nářadí.
- k) Používejte pouze příslušenství, které je určeno pro práci s pneumatickým nářadím. Použití nesprávného příslušenství může vést k vážnému poranění.
- l) V případě náhlé ztráty napájení je třeba neprodleně uvolnit vypínač nářadí.
- **Opravy a údržba:**
- a) Nářadí opravujte pouze v autorizovaných servisech, které používají pouze originální náhradní díly. Zajistěte správnou bezpečnost práce pneumatického nářadí.
- b) Nečistěte pneumatické nářadí benzinem, rozpuštěnými, nebo jinými hořlavými tekutinami. Výpary se mohou vznítit a způsobit výbuch nářadí a vážná zranění.
- c) Pro údržbu nářadí používejte pouze vysoce kvalitní

prostředky. Není dovoleno používat jiné prostředky, než uvedené v návodu použití.



ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽITÍ PNEUMATICKÉHO PŘÍKLEPOVÉHO KLÍČE:

- a) **Uživatel má povinnost zajistit správné použití příklepového klíče.** Zdrojem energie pro příklepový klíč může být pouze stlačený vzduch, který je možné připojit pouze rychlospojku k tomu určenou.
- b) Ujistěte se, že zdroj stlačeného vzduchu umožňuje zajistit správný pracovní tlak a průtok vzduchu. V případě, že přívod vzduchu zajišťuje příliš velký tlak vzduchu, je nutné použít reduktor tlaku s bezpečnostním ventilem.
- c) Zakazuje se napájení pneumatických nářadí bezprostředně z kompresoru. Pneumatická nářadí je nutné napájet pouze soustavou vodního filtru a výrobek olejové mlhy. Zajišťuje to souběžně čistotu a naolejování vzduchu.
- d) Stav filtru a výrobku olejové mlhy je třeba kontrolovat před každým použitím a případně filtr očistit nebo doplnit olej do výrobku. Zajistěte tím správné použití nářadí a prodlouží jeho životnost.
- e) **Násadové klíče a jiné používané příslušenství musí být určeny pro práci s pneumatickým nářadím.** Příslušenství musí být provozuschopné, čisté a nepoškozené, a jejich velikost musí odpovídat našeči. Zakazuje se předělovat uchytení klíčů nebo našeče. Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství, než příklepové.
- f) **Během práce s příklepovým klíčem používejte doporučené ochranné prostředky, jako jsou ochranná sluchátka, brýle, pracovní rukavice a sítky na vlasy.**
- g) Je nutné zaujmout správný postoj, který umožní působit proti normálnímu nebo neočekávanému pohybu nářadí, působenímu točivým momentem. Vibrace, trhavé pohyby nebo nesprávný postoj mohou vést ke zranění ramene nebo dlaně. Pokud čtíte únavu nebo bolest, ukončete práci.
- h) **Kontrolujte technický stav zařízení.** Před začátkem práce zkontrolujte technický stav součástí, které se snadno opotřebují, zda budou správně fungovat. Zkontrolujte, zda pohyblivé součásti neдрhnou nebo nejsou zaseknuté. Zkontrolujte, zda všechny prvky jsou správně upevněné, zda nejsou viditelné žádné praskliny.
- i) **Pokud si všimnete netěsnosti nebo jiných poruch při práci, okamžitě oddělte rázový klíč od zdroje stlačeného vzduchu a odstraňte příčinu poruchy.** Každou poškozenou součástku je třeba opravit nebo vyměnit, nejlíp přímo odborníkem. Zakazuje se používat zařízení, ve kterém není funkční vypínač.
- j) **Při výměně příslušenství musí být prýsn stlačeného vzduchu uzavřený, aby se zamezilo vystilení příslušenství při nechtěném zapnutí nářadí.**
- k) **Nenechávejte rázový klíč zapnutý ve chvílích, kdy jim nepracujete.** Hrozí nebezpečí zranění odlétávajícími částmi.
- l) **Nářadí chraňte před pádem a znečištěním, např. blátem, pískem, vodou apod. a udržujte dle návodu k použití.** Zajistěte dobrý technický stav hadic přivádějících stlačený vzduch.
- m) **Likvidaci použitého zařízení proveďte dle platných předpisů.**

URČENÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ:

Pneumatický rázový klíč je ruční nářadí, které je napájeno proudem

vzduchu stlačeného určitým tlakem. Je určený pro zašroubování a odšroubování závitových spojů (max. M16) pomocí vyměnitelného příslušenství 1/2" nasazovaného na unášče. Používání klíče pro práci se šrouby s větším průměrem, než je zde určeno, může vést k poškození rázového mechanismu.

Mezi unášečem rázového klíče a lůžkem čtvercové násadky je dovoleno použít redukci, univerzální spojky a adaptéry.

Klíč má regulaci točivého momentu a nastavení směru vpravo/vlevo.



POZOR! Nářadí a příslušenství lze využít (za předpokladu dodržování pokynů výrobce) pouze dle jeho určení. Zakazuje se používat nářadí jiným způsobem.

Nedovoluje se používat klíč jako kladivo k odstraňování nebo rovnání křížových spojek. Nikdy nezkušujte přizpůsobovat nářadí k jinému využití a nikdy jej nepředělejte.

Každé použití nářadí jinak, než dle určení, je zakázáno a způsobí ztrátu záruky. V tomto případě výrobce již neručí za vzniklé škody.

Jakékoliv úpravy zařízení, prováděné uživatelem, způsobí, že výrobce již neručí za škody vzniklé uživateli a okolí.

K použití dle určení patří také dodržování návodu k použití a návodu k montáži. Kromě toho je třeba co nejdůkladněji dodržovat platné předpisy bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (BoZP).

Ke správnému použití pneumatického nářadí patří také údržba, skladování, přeprava a opravy.

Zařízení je možné opravovat pouze v autorizovaných servisech. Zařízení napájené stlačeným vzduchem mohou být opravovány pouze oprávněnými osobami.

I přes používání dle určení nelze zcela vyloučit některá rizika. Vzhledem ke konstrukci nářadí, mohou se objevit tato rizika:

- Nebezpečí úrazu odhozenou součástí.
- Poškození sluchu při nepoužívání potřebné ochrany sluchu.

■ Kompletace

- Pneumatický příklepový klíč – 1 ks.
- Záruční list – 1 ks.
- Návod k použití – 1 ks.

■ Součásti zařízení

Číslování součástí se týká grafického znázornění (obr. A) na 2 stránce návodu k použití:

1. Vpust vzduchu
2. Výfuk vzduchu
3. Spojka vpustu vzduchu*
4. Olejnička*
5. Regulátor tlaku / Přepínač směru otáček
6. Unášec 1/2"
7. Příklepová násadka*
8. Úchyt
9. Vypínač

* Popsané vybavení není součástí standardní dodávky nářadí.

■ Piktogramy

Vysvětlivky symbolů se nacházejí na výrobním štítku zařízení (viz obr. A1).

Pol. 1: POZOR! Před zapnutím zařízení si přečtěte si návod k použití!

Pol. 2: Používejte ochranné brýle!

Pol. 3: Používejte ochranná sluchátka!

Pol. 4: Používejte pracovní/ochranné rukavice!

TECHNICKÉ ÚDAJE:

MODEL		66471	66472
Max. tlak vzduchu		0,63 MPa	
Točivý moment	Pracovní	515 Nm	1084 Nm
	Max	678 Nm	1356 Nm
Otáčky		11000/min	9000/min
Velikost unášče		1/2"	
Vstup napájení (vstup vzduchu)		1/4"(12,8mm)	
Velikost hadice		3/8"(10 mm)	
Požadovaný průtok vzduchu (při 0,63MPa)		135 l/min	144 l/min
Hmotnost		1,42 kg	1,8 kg

■ Informace o hluku a vibracích

Měření HLUKU proběhlo dle norem ISO 15744, ISO 4871.

Hladina akustického tlaku (LpA) nářadí při zátěži/bez zátěže činí:

Model 66471 – 91,2/93,6 dB(A)

Model 66472 – 93,1/96,5 dB(A)

Hladina akustického výkonu (LwA) nářadí při zátěži/bez zátěže činí:

Model 66471 – 102,2/104,6 dB(A)

Model 66472 – 104,1/107,5 dB(A)

Tolerance měření $K_{\text{ref}}/K_{\text{min}}=3\text{dB(A)}$.

POZOR! Používejte ochranná sluchátka!

Měření VIBRACÍ bylo provedeno dle norem ISO 28927-2, EN 12096.

Průměrná hladina vibrací při zátěži činí:

Model 66471 – 8,0 m/s² (tolerance měření K=1,29 m/s²)

Model 66472 – 5,5 m/s² (tolerance měření K=1,04 m/s²)

Uvedena hladina vibrací je reprezentativní pro základní použití nářadí. Pokud se nářadí využívá jinak nebo s jiným příslušenstvím, a také pokud nebude odpovídajícím způsobem prováděna údržba, hladina vibrací může narůstat.

INSTALACE A POUŽITÍ:



POZOR! Před každým použitím nářadí se ujistěte, že žádný prvek pneumatické soustavy není poškozený. Pokud si všimnete poškození, neprodleně poškozené součásti vyměňte.

Před každým použitím pneumatické sestavy osušte kondenzát uvnitř nářadí, kompresoru a hadic.

■ Připojení nářadí k pneumatické sestavě

Zajistěte přívod vzduchu do nářadí pomocí sestavy pro přípravu vzduchu a s měřením tlaku vzduchu.

V sestavě se doporučuje použít automatický výrobek olejové mlhy. Je samozřejmě možné olejovat také ručně, před začátkem práce a po každé celé hodině práce zařízení. Nejlepší výsledky zajistí časté, ne však nadměrné mazání zařízení. Prebytek oleje by se mohl v zařízení shromažďovat a následně dostávat ven spolu s vyfouknutým vzduchem.

Obrázek B na str. 2 ukazuje doporučený způsob zapojení nářadí k pneumatické sestavě.

Součásti sestavy:

1. Pneumatické nářadí
2. Spojka vstupu vzduchu

3. Rychlospojka
4. Vysokotlaká hadice
5. Výrobek olejové mlhy
6. Reduktor
7. Vzduchový filtr (odvodňovač)
8. Kompresor

Doporučuje se, aby vzduchový filtr, regulátor tlaku a výrobek olejové mlhy byly sestaveny tak, jak určuje obrázek. Zajistí to přísun čistého, správně stlačeného vzduchu s olejovou mlhou do nářadí a poslouží k co nejefektivnějšímu využití nářadí spolu s prodloužením jeho životnosti.



POZOR! Maximální tlak na vstupu vzduchu během práce nářadí se zcela zapnutým zapínáním a s plně otevřeným regulátorem by neměl překračovat 0,63MPa /6,3 bar /91,3 PSI. Příliš nízký tlak snižuje výkon a otáčky zařízení, příliš vysoký může trvale poškodit některé součástky.

Před prvním uvedením nářadí do provozu je třeba pomocí olejničky (4) vlit přímo do vstupu vzduchu (1) 3-5 kapek oleje s viskozitou SAE 10 (viz obr. A2). Používejte výhradně oleje určené pro pneumatická nářadí. Zakazuje se používat olej s detergenty nebo jinou přísadou, může to způsobit zrychlené opotřebení těsnících prvků použitých v zařízení.

Na závit vstupu vzduchu upevněte dobře spojku pro vstup vzduchu (3), která umožní zapojení hadice pro přívod vzduchu (viz obr. A3). Závit spojky utěsněte teflonovou páskou.

Na unášeci (6) nářadí upevněte správnou příklepovou násadku (7) (viz obr. A4).



POZOR! Pro práci s pneumatickým nářadím používejte pouze příslušenství, které je určeno pro práci s pneumatickým nářadím.

Neupevňujte násadku na unášeci, který není zajištěn zajišťovacím kroužkem. Pokud možno používejte co nejméně opotřeбенé násadky, protože opotřeбенý úchyt násadky může zničit unášec.

Pomocí regulátoru (5) nastavte správný směr otáček (viz obr. A5) a seřídte tlak (otáčivý moment, který působí na matici nebo šroub). Poloze „1“ na regulátoru odpovídá nejmenší hodnotě momentu a je doporučena pro šrouby a matice s nejmenšími průměry. Poloze „3“ odpovídá nejvyšší hodnotě vytvářeného momentu.



POZOR! Vždy před změnou směru otáčení a výkonu vypněte nářadí. Jinak může dojít k jeho poškození.

Připojte nářadí k pneumatické sestavě pomocí hadice s minimálním vnitřním průměrem 10 mm, maximální délky 6 m. Ujistěte se, zda pevnost hadice je alespoň 0,63MPa.

Zapněte nářadí alespoň na pár sekund, abyste se ujistili, že z něj nevycházejí žádné podezřelé zvuky nebo vibrace.

■ Práce s příklepovými nástavci

Před začátkem dotahování šroubu nebo matice pomocí klíče ručně zašroubujte šroub nebo matici na závit (alespoň pár otáček). Ujistěte se, zda jste zvolili správnou velikost násadky na šroubovaný díl. Špatně zvolená velikost může zapříčinit zničení jak násadky, tak i matice nebo šroubu.

■ Povolování a dotahování



POZOR! Během povolování šroubů a matic se tyto součástky nacházejí uvnitř příklepové násadky. Je zde nebezpečí zranění odhozenými součástmi, také může dojít ke zranění jiných osob nebo poničení předmětů.

Před použitím nářadí se ujistěte, že je směr otáček nastavený správně. Nezapínejte nářadí předtím, než umístíte násadku na závitový spoj!

Během práce s příklepovým klíčem se vibrace mohou přenášet z klíče na jeho uživatele. Pracujte pouze v ochranných rukavicích.

1. Nastavte tlak v pneumatické soustavě tak, aby nepřesahoval maximální hodnotu určenou pro dané nářadí.
2. Nastavte správný směr otáček nářadí, při dotahování správný točivý moment.
3. Na unášeci upevněte správnou násadku.
4. Připojte rázový klíč k pneumatické soustavě.
5. Nasadte klíč s namontovanou násadkou na povolovaný nebo dotahovaný díl.
6. Postupně mačkejte vypínač nářadí (9).
7. Po dokončení práce rozmontujte pneumatickou soustavu a připravte nářadí k uskladnění.



POZOR! Při otvírání rychlospojky přidrže tlakovou hadici, aby do vás nenarazila odhozená hadice – „efekt poletující hadice“. Nebezpečí úrazu!

Pokyny:

Pokud se při povolování nezdaří demontáž během 5 sekund, okamžitě přerušete práci. V takovém případě před opětovným pokusem o demontáž použijte penetrační antikoroziční sprej nebo zmrazovač.

Během montáže závitových spojů, a především při dotahování šroubů na kolech osobních aut, dodržujte maximální hodnoty sil, které určuje výrobce. Příklepový klíč slouží pouze k lehkému dotažení (ne k utažení) šroubů a matic. Šrouby a matice utahujte momentovým klíčem dle požadavků výrobce.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ:

Po ukončení práce vyčistěte nářadí.

Nikdy nepoužívejte na čištění benzin, rozpouštědla ani jiné hořlavé tekutiny. Výpary se můžou vznítit a způsobit výbuch nářadí a vážná zranění.

Příklepový klíč skladujte pouze v suchých místnostech při teplotě vyšší než 10 °C.

Veškeré prvky pneumatické soustavy musí být zabezpečeny před znečištěním. Znečištění, která se dostanou do pneumatické soustavy, můžou poničit nářadí a jiné prvky pneumatické soustavy.

Během delšího skladování vlijte dovnitř nářadí několik kapek oleje pro pneumatická nářadí. Připojte nářadí k pneumatické soustavě a nakrátko zapněte, abyste se olej dostal na všechny povrchy.

Po odpojení nářadí utřete nadbytek oleje, který vytekl výpustnými otvory. Poněchání oleje může vést k poškození nářadí.

Po 100 hodinách práce nářadí nebo po 6ti měsících od začátku užívání přenechte nářadí na prohlídku a čištění v autorizovaném servisu. Pokud používáte nářadí s jinou pneumatickou soustavou, než je doporučovaná, zvyšte frekvenci jeho prohlídek.

V případě nutnosti výměny součástek používejte pouze originální součástky – použití jiných součástek může vést ke snížení výkonu nářadí a vylučuje jakékoliv nároky vyplývající ze záruky.

DOPRAVA:

Rozmontované zařízení je třeba přemísťovat a skladovat v originálním obalu.

VÝROBCE:

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO

OCHRANA PŘÍRODNÍHO PROSTŘEDÍ:

Použití náradí je považováno za druhotnou surovinu – nevyhazujte je do komunálního odpadu, může obsahovat látky nebezpečné zdraví nebo životnímu prostředí!

Domácnosti by se měly podílet na recyklaci použitých náradí. Prosíme, přičiňte se k aktivnímu úspornému nakládání s přírodními zdroji a k ochraně životního prostředí. Použitá zařízení odevzdejte na příslušném místě. Pro omezení množství odpadů je třeba je recyklovat nebo využít jiným způsobem.

PŘÍPADNÉ PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ:

Při zjištění jakékoli závady přerušete práci s náradím. Práce s nefunkčním náradím může vést ke zranění. Veškeré opravy nebo výměnu součástí náradí může provádět výhradně kvalifikovaný zaměstnanec v autorizovaném servisu.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ PROBLÉMU
Náradí má pomalé otáčky nebo nefunguje.	a) Příliš nízký pracovní tlak. b) Znečištění uvnitř pláště náradí.	a) Zkontrolujte, zda není přívodní hadice přetočená nebo zablokovaná; Zvyšte tlak na 0,63 Mpa; b) Vlijte malé množství konzervačního prostředku (např. WD-40) přes vzduchovou vpusť. Spustte náradí na cca 30 sekund. Umožní to rozvést konzervační prostředek uvnitř náradí a vyčistit je. POZOR! WD-40 nemůže být použito místo mazacího oleje.
Náradí začne fungovat a pak zpomaluje.	Příliš malý výkon kompresoru.	Zapněte zařízení na výkonnější kompresor.



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.

VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI,



Pred začiatkom používania pneumatického náradia (ďalej iba „náradie“ alebo „zariadenie“) si preštudujte tento návod na použitie a dodržujte nasledujúce základné bezpečnostné pokyny, aby ste sa vyhlili nebezpečenstvu poškodenia zdravia alebo smrti, nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, zranenia, výbuchu a nebezpečenstvu požiaru.

Pojem „pneumatiké náradie“, používaný v návodu, sa týka všetkých typov náradia, ktoré sú poháňané prúdom vzduchu stlačeného určitým tlakom.



POZOR! Týmto symbolom sú označené dôležité popisy, informácie o nebezpečných podmienkach, ohrozeniach alebo pokynoch týkajúcich sa bezpečnosti.

Nedodržovanie nasledujúcich výstrah, nesprávne používanie a/alebo zásahy do konštrukcie nástroja ruší nároky vyplývajúce zo záruky a oslobodzuje výrobcu od zodpovednosti za škody vzniknuté v súvislosti s činnosťou zariadenia – spôsobené osobám, zvieratám, škodám na majetku alebo na samotnom zariadení.

Uchovajte tento návod a pokyny, aby ste sa mohli v každej chvíli ku nim vrátiť. V prípade predania zariadenia inej osobe, predajte jej aj návod na obsluhu. Nenesieme zodpovednosť za nehody a poškodenia, ktoré vznikli v dôsledku nedodržovania tohto návodu a bezpečnostných pokynov.

VÝSTRAHA: Z dôvodu stáleho zdokonaľovania našich výrobkov si vyhradujeme právo na zavedenie zmien, ktoré nie sú zahrnuté v nasledujúcom návode.



VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY K PRI POUŽÍVANÍ PNEUMATICKÉHO NÁRADIA:

■ Bezpečnosť na pracovisku:

- Na pracovisku dodržujte poriadok a zaistite dobré osvetlenie. Neoporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.
- Nepracujte s pneumatickým náradím v prostredí, kde je zvýšené riziko výbuchu, v miestach, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo výpary. Vzduch nasávaný kompresorom musí byť bez prímеси iných plynov/výparov, pretože by sa mohli v kompresore vznietiť alebo explodovať.
- Nesmerujte pneumatiké náradie na seba, iné osoby alebo zvieratá. Nedovoľte deťom alebo nepreškoleným osobám približovať sa ku pracovisku. Nesústredenosť môže viesť k strate kontroly nad náradím.

■ Bezpečnosť práce:

- Rýchlospojka pneumatiké náradia musí byť vhodná pre prípojnú koncovku prívodu vzduchu. Neupravujte rýchlospojku alebo koncovku napájajúcej hadice.
- Všetky hadice, spojky a koncovky musí byť čisté, nepoškodené, v dobrom technickom stave a musí byť určené pre prácu s pneumatickým náradím.
- Pneumatiké náradie nie je izolované pre prípad kontaktu so zdrojom elektrickej energie, preto je treba sa vyhnúť styku náradia s uzemnenými povrchmi ako sú trubky, radiátory a

chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje možnosť zásahu elektrickým prúdom.

- Nevystavujte pneumatiké náradie styku s atmosférickými zrážkami alebo vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktorá sa dostane do vnútra náradia, zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu.
- Nepreťažujte hadicu, ktorou privádzate do náradia vzduch. Nepoužívajte hadicu ako rukoväť pre prenášania náradia, neťahajte za ňu pri zapínaní a odopínaní od zdroja stlačeného vzduchu.
- Vyvarujte sa kontaktu prívodnej hadice so zdrojmi tepla, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými prvkami.
- Nevtlačujte do prívodnej hadice kyslík ani horľavé alebo toxické plyny. Používajte pre náradie iba stlačený vzduch, zmiešaný s olejom a filtrovaný, s možnosťou regulácie tlaku.
- Presvedčte sa, že obrábaný predmet je dobre upevnený a nebude sa počas práce premiestňovať.

■ Osobná bezpečnosť:

- Toto náradie nie je určené na použitie osobami, ktoré majú znížené fyzické, pohybové alebo psychické schopnosti, vrátane detí. Takisto nie je určené na použitie osobami, ktoré nemajú potrebné skúsenosti alebo nie sú s náradím oboznámené. Tieto osoby môžu náradie používať iba pod dozorom alebo presne podľa návodu na použitie, ktorý im predali osoby zodpovedné za ich bezpečnosť.
- Ku práci je nutné pristupovať v dobrej psychickej a fyzickej kondícii. Venovať zvýšenú pozornosť vykonávanej práci. Nepracovať, keď ste únave alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj malá chvíľka nepozornosti pri práci môže mať za následky vážne zranenie.
- Pri použití pneumatiké náradia používajte ochranné prostriedky. Použite ochranné okuliare a slúchadla. Podľa podmienok použite také prostriedky osobnej ochrany, ako sú: maska proti prachu, obuv proti sklznutiu a ochranná prilba, zníži sa tak možnosť úrazu. Pri práci s pneumatickým náradím používajte ochranné rukavice pre ochranu pred mechanickými úrazmi a takisto pred tepelným vplyvom náradia.
- Predchádzajte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením ku zdroju stlačeného vzduchu, a takisto skôr, ako budete náradie zdvíhať alebo prenášať, presvedčte sa, že vypínač je v polohe „vypnuté“. Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo pripojení náradia ku zdroju stlačeného vzduchu so zapnutým vypínačom môže viesť k úrazu.
- Pred zapnutím pneumatiké náradie odstráňte všetky kľúče a iné náradie, ktoré ste použili na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na pohyblivých prvkoch náradia môže viesť k vážnemu úrazu.
- Udržujte rovnováhu. Po celou dobu práce zachovajte vhodný postoj. Uľahčí to ovládanie pneumatiké náradia za nepredvídaných situácií počas práce.
- Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Vlasy, oblečenie a pracovné rukavice nepribližujte k pohyblivým častiam náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by sa mohli o náradie zachytiť.

- h) Hadica pre prívod vzduchu je pod tlakom, toto môže spôsobovať jej dynamické premiestňovanie a viesť k úrazu. Kumulovaná energia stlačeného vzduchu môže byť nebezpečná. Pri odpojovaní rýchlospojky pridržte rukou spojku na vysokotlaktej hadici, aby ste sa vyvarovali zraneniu pohybujúcou sa hadicou.
- i) Kompresor, ktorý spolupracuje s pneumatickým náradím, sa počas práce zohrieva na vysokú teplotu. Kontakt s ním môže spôsobiť popálenie.

■ Použitie pneumatického náradia:

- a) Pneumatické náradie nepreťažujte. Používajte náradie vhodné pre daný typ práce. Neprekračujte maximálny prípustný pracovný tlak. Správna voľba náradia pre určitú prácu umožní výkonnejšiu a bezpečnejšiu prácu.
- b) Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia je treba odpojiť prívodnú hadicu, zamedziť to náhodnému zapnutiu pneumatického náradia.
- c) Náradia skladujte na deťom neprístupných miestach. Nepovoľujte používať náradie osobám, ktoré nie sú riadne preškolené. Pneumatické náradie v rukách nepreškolených užívateľov môže byť nebezpečné.
- d) Zaistite správnu údržbu náradia. Kontrolujte náradie, či nemá nejaké nevhodné časti alebo či pohyblivé časti sú správne utiahnuté. Kontrolujte, či nie sú poškodené akékoľvek časti náradia. Pokiaľ zistíte akékoľvek poruchy, opravte ich pred použitím pneumatického náradia. Mnoho úrazov vzniká z dôvodu nesprávnej údržby náradia.
- e) *Pneumatické náradie a príslušenstvo používajte vždy podľa hore uvedených pokynov. Používajte náradie podľa jeho určenia, vzhľadom ku druhu a podmienkam vykonávanej práce.* Použitie náradia pre inú prácu, ako pre ktorú bolo navrhnuté, zvyšuje riziko vzniku nebezpečných situácií.
- f) V priebehu práce je treba rátať s možnosťou prasknutia pracovného náradia. Môže to viesť ku odlietavaniu úlomkov náradia s veľkou rýchlosťou, čo môže zapríčiniť závažné poranenia.
- g) Presvedčte sa vždy, že sa náradí otáča požadovaným smerom. Nečakaný smer otáčania môže spôsobiť nebezpečné situácie.
- h) Nepribližujte ruky ku pohyblivým súčasťam pneumatického náradia. Môžete si tým prívodiť zranenie.
- i) V prípade poškodenia zaistujúcej manžety našača existuje riziko prudkého odhodenia pracovného náradia alebo úlomkov. Môže to viesť ku vážnemu úrazom.
- j) Pri pôsobení točivého momentu môže dôjsť ku obráteniu náradia. Pri zásahu častí tela otáčaným náradím môže dôjsť ku vážnemu poraneniu. Pri práci s náradím udržiavajte správny postoj a buďte pripravení na prípadné otáčanie náradia.
- k) Používajte iba príslušenstvo, ktoré je určené na prácu s pneumatickým náradím. Použitie nesprávneho príslušenstva môže viesť ku vážnemu poraneniu.
- l) V prípade náhlejšej straty napájania je treba okamžite náradie vynúť.

■ Opravy a údržba:

- a) Náradie opravujte výhradne v autorizovaných servisoch, ktoré používajú iba originálne náhradné diely. Zaistí to správnu bezpečnosť práce pneumatického náradia.

- b) Nečistite pneumatické náradie benzinom, rozpúšťadlami, alebo inými horľavými tekutinami. Výpary sa môžu vznietiť a spôsobiť výbuch náradia a závažné zranenia.
- c) Pre údržbu náradia používajte iba špičkové prostriedky. Nie je povolené používať iné prostriedky, ako uvedené v návodu na použitie.



ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI POUŽITÍ PNEUMATICKÉHO PRÍKLEPOVÉHO KLÚČA:

- a) Užívateľ má povinnosť zaistiť správne použitie príkľepového klúče. Zdrojom energie pre príkľepový klúč môže byť iba stlačený vzduch, ktorý je možné pripájať iba rýchlospojku určenou k tomuto účelu.
- b) Presvedčte sa, že zdroj stlačeného vzduchu umožňuje zaistiť správny pracovný tlak a prietok vzduchu. V prípade, že prívod vzduchu zaistuje príliš veľký tlak vzduchu, je nutné použiť redukciu tlaku s bezpečnostným ventilom.
- c) Zakazuje sa napájanie pneumatických náradí bezprostredne z kompresoru. Pneumatické náradia je nutné napájať iba cez sústavu vodného filtra a zariadenie na výrobu olejovej hmyly. Zaistuje to súbežne čistotu a naolejovanie vzduchu.
- d) Stav filtra a zariadenia na výrobu olejovej hmyly je treba kontrolovať pred každým použitím a prípadne filter očistiť alebo doplniť olej do zariadenia. Zaistíte tým správne použitie náradia a predĺžite jeho životnosť.
- e) **Násadové klúče a iné používané príslušenstvo musí byť určené pre prácu s pneumatickým náradím. Príslušenstvo musí byť prevádzkyschopné, čisté a nepoškodené, a ich veľkosť musí odpovedať našaču. Zakazuje sa prerábať uchytenie klúčov alebo našača. Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo, ako príkľepové.**
- f) **Počas práce s príkľepovým klúčom používajte odporúčané ochranné prostriedky, ako sú ochranné slúchadla, okuliare, pracovné rukavice a sietky na vlasy.**
- g) **Je nutné prijať správny postoj, ktorý umožní pôsobiť proti bežnému alebo neočakávanému pohybu náradia, spôsobenému točivým momentom. Vibrácie, trhavé pohyby alebo nesprávny postoj môžu viesť ku poraneniu pleca alebo dlane. Pokiaľ cítite únavu alebo bolesť, ukončite prácu.**
- h) **Kontrolujte technický stav zariadenia. Pred začiatkom práce skontrolujte technický stav súčastí, ktoré sa ľahko opotrebovávajú, či budú správne fungovať. Skontrolujte, či pohyblivé súčasti nedrhnú alebo nie sú zaseknuté. Skontrolujte, či všetky prvky sú správne upevnené, či nie sú viditeľne žiadne praskliny.**
- i) **Pokiaľ si pri práci všimnete netesnosti alebo iných porúch, okamžite oddelte rázový klúč od zdroja stlačeného vzduchu a odstráňte príčinu poruchy. Každá poškodená súčiastka musí byť opravená alebo vymenená, najlepšie odborníkom. Zakazuje sa používať zariadenie, v ktorom nie je funkčný vypínač.**
- j) **Pri výmene príslušenstva musí byť prítomný stlačeného vzduchu uzavretý, aby sa zamedzilo vystrelení príslušenstva pri nechcenom zapnutí náradia.**
- k) **Nenechávajte rázový klúč zapnutý vo chvíľach, keď nim nepracujete. Hrozí nebezpečenstvo zranenia odlietavajúcimi časťami.**
- l) **Náradie chráňte pred pádom a znečistením, napr. blatom, pieskom, vodou apod. a udržiavajte ho podľa návodu na**

použitie. Zaisťte dobrý technický stav hadíc privádzajúcich stlačený vzduch.

m) **Likvidáciu použitého zariadenia vykonajte v súlade s platnými predpismi.**

URČENIE A POPIS ZARIADENIA:

Pneumatický rázový kľúč je ručné náradie, ktoré je napájané prúdom vzduchu stlačeného určitým tlakom. Je určený pre zaskrutkovanie a odskrutkovanie závitových spojov (max. M16) s použitím vymeniteľného príslušenstva 1/2" nasadzovaného na unášač. Použitie kľúča pre prácu so skrutkami s väčším priemerom, ako je tu určené, môže viesť k poškodeniu rázového mechanizmu.

Medzi unášačom rázového kľúča a lôžkom štvorcovej násadky je poľené použitie redukcie, univerzálne spojky a adaptéry.

Kľúč má reguláciu točivého momentu a nastavenie smeru doprava/dolava.



POZOR! *Náradie a príslušenstvo ide využívať (za predpokladu dodržiavania pokynov výrobcu) iba podľa jeho určenia. Zakazuje sa používať náradie iným spôsobom.*

Nedovoľuje sa používať kľúč ako kladivo na odstraňovanie alebo rovanie krížových spojov. Nikdy neskúšajte prispôbovať náradie na iné využitie a nikdy ho neperárbajte.

Každé použitie náradia inak, ako je určené, je zakázané a spôsobí stratu záruky. V tomto prípade by výrobca už neručil za vzniknuté škody.

Akékoľvek úpravy zariadenia, vykonané užívateľom, spôsobí, že výrobca už nebude ručiť za škody vzniknuté užívateľovi a okoliu.

Ku použitiu podľa určenia patrí aj dodržiavanie návodu na použitie a návodu na montáž. Okrem toho je treba čo najdôkladnejšie dodržiavať platné predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BoZP).

Ku správne použitiu pneumatického náradia patrí aj údržba, skladovanie, preprava a opravy.

Zariadenie je možné opravovať iba v autorizovaných servisoch. Zariadenia napájané stlačeným vzduchom môžu byť opravované iba oprávnenými osobami.

Aj napriek používaníu podľa určenia nie je možné úplne vylúčiť niektoré rizika. Vzhľadom na konštrukciu náradia, sa môžu objaviť tieto rizika:

- Nebezpečenstvo úrazu odhodnotenou súčasťou.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.

■ Kompletácia

- Pneumatický príklepový kľúč – 1 ks.
- Záručný list – 1 ks.
- Návod na použitie – 1 ks.

■ Súčasť zariadenia

Číslovanie súčastí sa týka grafického záznamu (obr. A) na 2. stránke návodu na použitie:

1. Vpust' vzduchu
2. Výfuk vzduchu
3. Spojka vpustu vzduchu*
4. Olejnička*
5. Regulačtor tlaku / Prepínač smeru otáčok
6. Unášač 1/2"
7. Príklepová násadka*
8. Úchyt
9. Vypínač

*Opísané vybavenie nie je v štandardnej dodávke náradia.

■ Piktogramy

Vysvetlivky symbol sa nachádzajú na výrobnom štítku zariadení (pozri obr. A1).

Pol. 1: POZOR! *Pred zapnutím zariadenia si prečítajte návod na použitie!*

Pol. 2: *Používajte ochranné okuliare!*

Pol. 3: *Používajte ochranné slúchadla!*

Pol. 4: *Používajte pracovné/ochranné rukavice!*

TECHNICKÉ ÚDAJE:

MODEL	66471	66472	
Max. tlak vzduchu	0,63 MPa		
Točivý moment	Pracovný	515 Nm	1084 Nm
	Max	678 Nm	1356 Nm
Otáčky	11000/min	9000/min	
Veľkosť unášača	1/2"		
Vstup napájania (vstup vzduchu)	1/4" (12,8mm)		
Veľkosť hadice	3/8" (10 mm)		
Požadovaný prietok vzduchu (pri 0,63MPa)	135 l/min	144 l/min	
Hmotnosť	1,42 kg	1,8 kg	

■ Informácie o hluku a vibráciách

Meranie HLUKU prebehlo na základe noriem ISO 15744, ISO 4871.

Hladina akustického tlaku (LpA) náradia pri záťaži/bez záťaže je:

Model 66471 – 91,2/93,6 dB(A)

Model 66472 – 93,1/96,5 dB(A)

Hladina akustického výkonu (LwA) náradia pri záťaži/bez záťaže je:

Model 66471 – 102,2/104,6 dB(A)

Model 66472 – 104,1/107,5 dB(A)

Tolerancie merania $K_{\text{pA}}/K_{\text{wA}} = 3\text{dB(A)}$.

POZOR! *Používajte ochranné slúchadla!*

Meranie VIBRÁCIÍ bolo vykonané na základe noriem ISO 28927-2, EN 12096.

Priemerná hladina vibrácií pri záťaži je:

Model 66471 – 8,0 m/s² (tolerancie merania $K=1,29\text{ m/s}^2$)

Model 66472 – 5,5 m/s² (tolerancie merania $K=1,04\text{ m/s}^2$)

Uvedená hladina vibrácií je reprezentatívna pre základné použitie náradia. Pokiaľ sa náradie využíva inak alebo s iným príslušenstvom, a takisto pokiaľ nebude odovpovedajúcim spôsobom vykonávaná údržba, hladina vibrácií môže rásť.

INŠTALÁCIE A POUŽITIE:



POZOR! *Pred každým použitím náradia sa presvedčte, že žiadny prvok pneumatickej sústavy nie je poškodený. Pokiaľ si všimnete poškodenia, neodkladne poškodené súčasti vymeňte.*

Pred každým použitím pneumatickej zostavy osušte kondenzát vo vnútri náradia, kompresoru a hadíc.

■ Pripojenia náradia ku pneumatickej zostave

Zaisťte prívod vzduchu do náradia s použitím zostavy pre prípravu vzduchu a meraním tlaku vzduchu.

V zostave sa odporúča použiť automatické zariadenie na výrobu olejovej hmly. Je samozrejme možné olejať aj ručne, pred začiatkom práce a po

každej celej hodine práce zariadenia. Najlepšie výsledky zaistí časté, avšak ne nadmerné mazanie zariadenia. Prebytočný olej by sa mohol v zariadení zhromažďovať a dostávať von spolu s vyfúknutým vzduchom. Obrázok **B** na str. 2 ukazuje odporúčaný spôsob zapojenia náradia ku pneumatickej zostave.

Súčasti zostavy:

1. Pneumatické náradie
2. Spojka vstupu vzduchu
3. Rýchlospojka
4. Vysokotlaká hadice
5. Zariadenie na výrobu olejové hmly
6. Redukcia
7. Vzduchový filter (odvodňovanie)
8. Kompresor

Odporúča sa, aby vzduchový filter, regulátor tlaku a zariadenie na výrobu hmly boli zostavené tak, ako to ukazuje obrázok. Toto zaistí prísun čistého, správne stlačeného vzduchu s olejovou hmlou do náradia a bude podporovať čo najefektívnejšie využitie náradia spoločne s predĺžením jeho životnosti.



POZOR! Maximálny tlak na vstupe vzduchu by nemal počas práce náradia so zapnutým zapínaním a s plne otvoreným regulátorom prekročiť 0,63 MPa / 6,3 bar / 91,3 PSI. Príliš nízky tlak znižuje výkon a otáčky zariadenia, príliš vysoký môže trvale poškodiť niektoré súčasti.

Pred prvým uvedením náradia do prevádzky je treba s použitím olejníčky (4) vliť priamo do vstupu vzduchu (1) 3-5 kvapiek oleja s viskozitou SAE 10 (pozri obr. A2). Používajte výhradne oleje určené pre pneumatické náradie. Zakazuje sa používať olej so saponátmi alebo inou prímiesou, mohlo by to spôsobiť zrýchlené opotrebenie tesniacich prvkov použitých v zariadení.

Na závit vstupu vzduchu dobre upevnite spojku pre vstup vzduchu (3), ktorá umožní zapojenie hadice pre prívod vzduchu (pozri obr. A3). Závit spojky utesnite teflonovou páskou.

Na unášač (6) náradia upevnite správnu priklepovú násadku (7) (pozri obr. A4).



POZOR! Pre práci s pneumatickým náradím používajte iba príslušenstvo, ktoré je určené pre prácu s pneumatickým náradím.

Neupevňujte násadku na unášaču, ktorý nie je zaistený zaistovacím krúžkom. Pokiaľ možno používajte čo najmenej opotrebené násadky, pretože opotrebené uchytenie násadky môže zničiť unášač.

S použitím regulátora (5) nastavte správny smer otáčok (pozri obr. A.5) a nastavte tlak (otáčavý moment, ktorý pôsobí na maticu alebo skrutku). Polohe „1“ na regulátore odpovedá najmenšia hodnota momentu a je odporúčaná pre skrutky a matice s najmenšími priermi. Polohe „3“ odpovedá najvyššia hodnota vytváraného momentu.



POZOR! Vždy pred zmenou smeru otáčania a výkonu náradie vypnite. Inak by mohlo dôjsť ku jeho poškodeniu.

Pripojte náradí ku pneumatickej zostave s použitím hadice s minimálnym vnútorným priemerom 10 mm, v maximálnej dĺžke 6 m. Presvedčte sa, či pevnosť hadice je minimálne 0,63 MPa.

Zapnite náradie na minimálne pár sekúnd, aby ste sa presvedčili, že z nej nevychádzajú žiadne podozrivé zvuky alebo vibrácie.

■ Práca s priklepovými nástavcami

Pred začiatkom uťahovania skrutky alebo matice s použitím kľúča zaskrutkujte skrutku alebo maticu na závit ručne (minimálne pár otáčok). Presvedčte sa, že ste zvolili správnu veľkosť násadky na skrutkovaný diel. Zle zvolená veľkosť môže spôsobiť zničenie tak násadky, ako aj matice alebo skrutky.

■ Povoľovanie a uťahovanie



POZOR! Počas povoľovania skrutiek a matíc sa tieto súčasti nachádzajú vo vnútri priklepové násadky. Jestvuje nebezpečenstvo poranenia odhodnotenými súčastami, môže aj dôjsť ku poraneniu iných osôb alebo poničeniu predmetov.

Pred použitím náradia sa presvedčte, že je smer otáčok nastavený správne. Nezapínajte náradie skôr, ako umiestnite násadku na závitový spoj!

Počas práce s priklepovým kľúčom sa vibrácie môžu prenášať z kľúča na jeho užívateľa. Pracujte iba v ochranných rukaviciach.

1. Nastavte tlak v pneumatickej sústave tak, aby nepresahoval maximálnu hodnotu určenú pre dané náradie.
2. Nastavte správny smer otáčok náradia, pri uťahovaní správny točivý moment.
3. Na unášaču upevnite správnu násadku.
4. Pripojte rázový kľúč ku pneumatickej sústave.
5. Nasadte kľúč s namontovanou násadkou na povoľovaný alebo uťahovaný diel.
6. Postupne stláčajte vypínač náradia (9).
7. Po ukončenej práci rozmontujte pneumatickú sústavu a pripravte náradie na uskladnenie.



POZOR! Pri otváraní rýchlospojky tlakovú hadicu pridržiť, aby do vás nenarazila – „efekt poletujúcej hadice“. Nebezpečenstvo úrazu!

Pokyny:

Pokiaľ pri povoľovaní sa demontáž nezdrí počas 5 sekúnd, okamžite prácu prerušte. V takom prípade pred opätovným pokusom o demontáž použite penetračný antikorózný sprej alebo zmrazovač.

Počas montáže závitových spojov, a predovšetkým pri uťahovaní skrutiek na kolesách osobných aut, dodržujte maximálne hodnoty síl, ktoré určuje výrobca. Priklepový kľúč slúži iba na ľahké uťahovanie (nie na utiahnutie) skrutiek a matíc. Skrutky a matice utiahnite momentovým kľúčom podľa pokynov výrobu.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE:

Po ukončení práce vyčistite náradie.

Nikdy nepoužívajte na čistenie benzín, rozpúšťadla ani iné horľavé tekutiny. Výpary sa môžu vznietiť a spôsobiť výbuch náradia a vážne zranenie.

Priklepový kľúč skladujte iba v suchých miestnostiach pri teplote vyššej ako 10 °C.

Všetky prvky pneumatickej sústavy musí byť zabezpečené pred znečistením. Znečistenie, ktoré sa dostanú do pneumatickej sústavy, môžu poničiť náradie a iné prvky pneumatickej sústavy.

Pri dlhšom skladovaní vlejte do vnútra náradia niekoľko kvapiek oleja pre pneumatické náradie. Pripojte náradie ku pneumatickej sústave a nakrátko zapnite, aby sa olej dostal na všetky povrchy.

Po odpojení náradia utrite prebytok oleja, ktorý vytiekol výpustnými otvormi. Ponechanie oleja môže viesť ku poškodeniu náradia.

Po 100 hodinách práce náradia alebo po 6-tich mesiacoch od začiatku používania dajte náradí na prehliadnuť a vyčistiť do autorizovaného

servisu. Pokiaľ používate náradie s inou pneumatickou sústavou, ako je odporúčaná, zvýšte frekvenciu jeho prehliadok.

V prípade nutnosti výmeny súčiastok používajte iba originálne súčiastky – použitie iných súčiastok môže viesť ku zníženiu výkonu náradia a znamená vylúčenie akýchkoľvek nárokov zo záruky.

DOPRAVA:

Rozmontované zariadenie je treba premiestňovať a skladovať v pôvodnom obale.

VÝROBCA:

PROFIX s.r.o.,

ul.. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poľsko

OCHRANA PŘÍRODNÍHO PROSTŘEDÍ:

Použitá náradie je považované za druhotnú surovinu – nevyhadzujte ho do komunálneho odpadu, môže obsahovať látky nebezpečné zdraviu alebo životnému prostrediu!

Domácnosti by sa mali podieľať na recyklácii použitých náradí. Prosíme, pričinite sa k aktívnemu úspornému zachádzaniu s prírodnými zdrojmi a k ochrane životného prostredia. Použitá zariadenia odovzdajte na príslušnom mieste. Pre obmedzenie množstva odpadov je ich treba recyklovať alebo využiť iným spôsobom.

PRÍPADNÉ PROBLÉMY A ICH RIEŠENIE:

Pri zistení akejkoľvek vady prerušte prácu s náradím. Práca s nefunkčným náradím môže viesť ku zraneniu. Všetky opravy alebo výmena súčastí náradia môže vykonávať iba kvalifikovaný odborník v autorizovanom servise.

PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIE PROBLÉMU
Náradie má pomalé otáčky alebo nefunguje.	a) Príliš nízky pracovný tlak. b) Znečistenie vo vnútri pláštá náradia.	a) Skontrolujte, či nie je prívodná hadica pretočená alebo zablokovaná; Zvýšte tlak na 0,63 Mpa; b) Vlejte malé množstvo konzervačného prostriedku (napr. WD-40) cez vzduchovú vpusť. Spustte náradie na cca 30 sekúnd. Umožní to rozvieť konzervačný prostriedok v jeho vnútri a vyčistiť ho. POZOR! WD-40 nemôže byť použitý namiesto mazacieho oleja.
Náradie začne fungovať a potom spomaluje.	Príliš malý výkon kompresoru	Zapojte zariadenie na výkonnejší kompresor.



Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti Profix s.r.o. je zakázané.

DT-C1/d_zg/0226/03.2017

Łomna Las: 2017.03.29

(EN) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY
(DE) EG/EU KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

(LT) EB/ES ATITIKTIKES DEKLARACIJA
(UK) ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE/ЄС
(HU) EK/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA
(LV) EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

(ET) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(BG) ЕО/ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
(CS) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(SK) ES/EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

(EN) MANUFACTURER
(DE) HERSTELLER

(PL) PRODUCENT
(RO) PRODUCĂTOR

(LT) GAMINTOJAS
(UK) ВИРОБНИК

(HU) GYÁRTÓ
(LV) RAŽOTĀJS

(ET) TOOTJA
(BG) ПРОИЗВОДИТЕЛ

(CS) VÝROBCE
(SK) VYROBCA

PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa

(EN) Person who was authorized to develop technical documentation:
(DE) Die Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:
(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:
(LT) Asmuo įgaliotas parengti techninę dokumentaciją:
(UK) Особа, уповноважена складати технічну документацію:

(HU) Műszaki dokumentáció elkészítésére meghatalmazott személy:
(LV) Persona atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:
(ET) Volitatud isik koostada tehniline toimeik:
(BG) Лицето, упълномощено да състави техническото досие:
(CS) Osoba oprávněna připravit technickou dokumentaci:
(SK) Osoba zodpovedná za vypracovanie technickej dokumentácie:

Andrzej Kasiński, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05 152 Czosnów

(EN) Pneumatic impact wrench
(DE) Druckluft-Schlagschlüssel
(PL) Klucz udarowy pneumatyczny
(RO) Cheie pneumatică cu percuție

(LT) Pneumatinis smuginis suktuvas
(UK) Гайковерт пневматичний ударний
(HU) Pneumatikus ütveszvarozó
(LV) Pneimatiskā triecienatlēga

(ET) Pneumaatiline löökmutrivõti
(BG) Пневматичен ударен гайковерт
(CS) Pneumatický příklepový klíč
(SK) Pneumatický príklepový kľúč

PROLINE 66471

YF-208T4

6,3 bar, n_o = 11000/min

S1712 --- S1929

(EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation, meet essential requirement included into the following Directives of the European Parliament and the Council:

(DE) Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union, die in den folgenden Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates enthalten sind:

(PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego, spełnia wymagania określone w dyrektywie(ach) Parlamentu Europejskiego i Rady:

(RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii, îndeplinește cerințele definite de directivele Parlamentului European și a Consiliului European:

(LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus, atitinka Europos Parlamento bei Europos Tarybos direktyvų reikalavimus:

(UK) Мета декларації, описаної вище, відповідно до чинного законодавства щодо гармонізації Союзу, відповідає необхідна вимога включено в наступних Директиви Європейського парламенту та Ради:

(HU) A fent ismertetett nyilaték ozat tárgya megfelel a vonatkozó uniósi harmonizációs jogszabályinak, megfelel az Európai Parlament és Tanács irányelveiben meghatározott követelményeknek:

(LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

(ET) Objekti deklaratsiooni eespool kirjeldatud on kooskõlpsa asjaomaste liidu ühtlustamise õigusaktidega, vastama oluline nõue kaasata järgmistele direktiividele Euroopa Parlamendi ja nõukogu:

(BG) Предметът на описаната по-горе декларация е в съответствие със съответното законодателство на Съюза за хармонизация, отговаря на същественото изискване, включено в следните директиви на Европейския парламент и на Съвета:

(CS) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie, splňuje požadavky uváděné ve směrnících Evropského parlamentu a Rady:

(SK) Vyššie uvedený cieľ vyhlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie, spĺňa základnú požiadavku zahrnutú do nasledujúcich smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

(EN) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86); (DE) 2006/42 / EG (ABl L 157 vom 9.6.2006, S. 24–86); (PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86);

(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24–86); (LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006 6 9, p. 24–86); (UK) 2006/42 / EC (OJ L 157, 9.6.2006, стр. 24–86);

(HU) 2006/42/EK (HL L 157., 2006.6.9., 24–86. o.); (LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006., 24./86. lpp.); (ET) 2006/42 / EÜ (ELT L 157, 9.6.2006, lk. 24–86);

(BG) 2006/42 / EO (OB L 157, 9.6.2006 r., стр. 24–86); (CS) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24–86); (SK) 2006/42 / ES (L 157, 9.6.2006, str. 24–86);

(EN) and have been manufactured in accordance with the standards:

(HU) és gyártása(uk) az alábbi szabvány(ok)nak megfelelően történt:

(DE) Und wurden nach den Normen hergestellt:

(LV) un tika izgatoti atbilstoši normām:

(PL) oraz został(y) wyprodukowany(e) zgodnie z normą(ami):

(ET) ja on toodetud vastavalt standarditele:

(RO) și au fost produse conform normelor:

(BG) и са произведени в съответствие със стандартите:

(LT) bei yra pagamintas pagal normas:

(CS) a byla(y) vyrobená(y) podle normy(em):

(UK) і виготовлен(і) відповідно до стандарту(ів):

(SK) a boli vyrobené v súlade s normami:

EN ISO 11148-6:2012

Andrzej Kasiński

Specjalista ds. Certyfikacji i Zapewnienia Jakości
Certification and Quality Assurance Specialist

(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. (DE) Diese Konformitätserklärung ist unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezenta declaratie de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. (UK) Ця декларація відповідності видається під особисту відповідальність виробника. (HU) E megfelelősségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra. (LV) Ši atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. (ET) Käesolev vastuvastusdeklaratsioon on välja antud ainuvastutusel tootja. (BG) Настоящата декларация за съответствие е издадена на пълната отговорност на производителя. (CS) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce. (SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

DT-C1/d_zg/0227/03.2017

Łomna Las: 2017.03.29

(GB) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY
(DE) EG/EU KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/EU
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

(LT) EB/ES ATITIKTIKES DEKLARACIJA
(UA) ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE/ЄС
(HU) EK/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA
(LV) EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARACIJA

(EE) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(BG) ЕО/ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
(CZ) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(SK) ES/EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

(GB) MANUFACTURER
(DE) HERSTELLER

(PL) PRODUCENT
(RO) PRODUCĂTOR

(LT) GAMINTOJAS
(UA) ВИРОБНИК

(HU) GYÁRTÓ
(LV) RAŽOTĀJS

(EE) TOOTJA
(BG) ПРОИЗВОДИТЕЛ

(CZ) VÝROBCA
(SK) VYROBCA

PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa

(GB) Person who was authorized to develop technical documentation:
(DE) Die Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:
(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:
(LT) Asmuo įgaliotasis parengti techninę dokumentaciją:
(UA) Особа, уповноважена складати технічну документацію:

(HU) Műszaki dokumentáció elkészítésére meghatalmazott személy:
(LV) Persona atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:
(EE) Volitatud isik koostada tehniline toiming:
(BG) Лицето, упълномощено да състави техническото досие:
(CZ) Osoba oprávněná připravit technickou dokumentaci:
(SK) Osoba zodpovedná za vypracovanie technickej dokumentácie:

Andrzej Kasiński, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05 152 Czosnów

(GB) Pneumatic impact wrench
(DE) Druckluft-Schlagschlüssel
(PL) Klucz udarowy pneumatyczny
(RO) Cheie pneumatică cu percuție

(LT) Pneumatinis smuginis suktuvas
(UA) Гайковерт пневматичний ударний
(HU) Pneumatikus ütveszvarozó
(LV) Pneimatiskā triecienatlēga

(EE) Pnevmaatiline löökmutrivõti
(BG) Пневматичен ударен гайковерт
(CZ) Pneumatický příklepový klíč
(SK) Pneumatický príklepový kľúč

PROLINE 66472

YF-480

6,3 bar, n₀ = 9000/min

S1712 --- S2137

(GB) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation, meet essential requirement included into the following Directives of the European Parliament and the Council:

(DE) Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union, die in den folgenden Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates enthalten sind:

(PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego, spełnia wymagania określone w dyrektywie(ach) Parlamentu Europejskiego i Rady:

(RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii, îndeplinește cerințele definite de directivele Parlamentului European și a Consiliului European:

(LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus, atitinka Europos Parlamento bei Europos Tarybos direktyvų reikalavimus:

(UA) Мета декларації, описаної вище, відповідно до чинного законодавства щодо гармонізації Союзу, відповідає необхідна вимога включено в наступних Директиви Європейського парламенту та Ради:

(HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak, megfelel az Európai Parlament és Tanács irányelveiben meghatározott követelményeknek:

(LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:
(EE) Objekti deklaratsiooni eespool kirjeldatud on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamise õigusaktidega, vastama oluline nõue kaasata järgmistele direktiividele Euroopa Parlamendi ja nõukogu:

(BG) Предметът на описаната по-горе декларация е в съответствие със съответното законодателство на Съюза за хармонизация, отговаря на същественото изискване, включено в следните директиви на Европейския парламент и на Съвета:

(CZ) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie, splňuje požadavky uváděné ve směrnících Evropského parlamentu a Rady:

(SK) Vyššie uvedený cieľ vyhlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie, spĺňa základnú požiadavku zahrnutú do nasledujúcich smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

(GB) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86); (DE) 2006/42 / EG (ABl L 157 vom 9.6.2006, S. 24–86); (PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86);

(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24–86); (LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006 6 9, p. 24–86); (UA) 2006/42 / EC (OJ L 157, 9.6.2006, стр. 24–86);

(HU) 2006/42/EK (HL L 157., 2006.6.9., 24–86. o.); (LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006., 24./86. lpp.); (EE) 2006/42 / EÜ (ELT L 157, 9.6.2006, lk. 24–86);

(BG) 2006/42 / EO (OB L 157, 9.6.2006 г., стр. 24–86); (CZ) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24–86); (SK) 2006/42 / ES (L 157, 9.6.2006, str. 24–86);

(GB) and have been manufactured in accordance with the standards:

(HU) és gyártása(uk) az alábbi szabvány(ok)nak megfelelően történt:

(DE) Und wurden nach den Normen hergestellt:

(LV) un tika izgatavoti atbilstoši normām:

(PL) oraz został(y) wyprodukowany(e) zgodnie z normą(ami):

(EE) ja on toodetud vastavalt standarditele:

(RO) și au fost produse conform normelor:

(BG) и са произведени в съответствие със стандартите:

(LT) bei yra pagamintas pagal normas:

(CZ) a byla(y) vyrobená(y) podle normy(em):

(UA) і виготовлен(і) відповідно до стандарту(ів):

(SK) a boli vyrobené v súlade s normami:

EN ISO 11148-6:2012
EN ISO 28927-2:2009

Andrzej Kasiński

Specjalista ds. Certyfikacji i Zapewnienia Jakości
Certification and Quality Assurance Specialist

(GB) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. (DE) Diese Konformitätserklärung ist unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezenta declaratie de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. (UA) Ця декларація відповідності видається під особистою відповідальністю виробника. (HU) E megfelelősségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra. (LV) Ši atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. (EE) Käesolev vastuvastusdeklaratsioon on välja antud ainuvastutuse tootja. (BG) Настоящата декларация за съответствие е издадена на пълната отговорност на производителя. (CZ) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce. (SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

